



UNIVERSIDAD TÉCNICA PARTICULAR DE LOJA

La Universidad Católica de Loja

ÁREA SOCIO HUMANISTA

TITULACIÓN DE MAGÍSTER EN LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL

**Análisis Narratológico de la Obra Bip-Bip de la escritora ecuatoriana
Lucrecia Maldonado, con docentes y estudiantes de Noveno Año de Básica de
la Unidad Educativa Machala, de Machala.**

AUTORA: Román Alvarado, María del Carmen

TUTORA: Jara Reinoso, Alida Diamela Mg.

CENTRO UNIVERSITARIO MACHALA.

2013

CERTIFICACIÓN

Magíster

Álida Diamela Jara Reinoso

DIRECTORA DEL TRABAJO DE FIN DE MAESTRIA

CERTIFICA:

Que el presente trabajo denominado **“Análisis Narratológico de la Obra Bip-Bip de la escritora ecuatoriana Lucrecia Maldonado, con docentes y estudiantes de Noveno Año de Básica de la Unidad Educativa Machala, de Machala”** realizado por el profesional en formación María Del Carmen Román Alvarado, cumple con los requisitos establecidos en las normas generales de graduación en la Universidad Particular de Loja tanto en el aspecto de forma como de contenido por lo cual me permite autorizar su presentación para los fines pertinentes.

Loja, 16 de junio de 2013

Mg. Jara Reinoso Álida Diamela

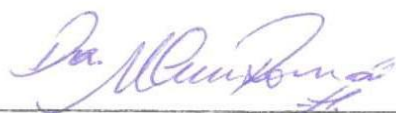
Directora de Tesis.

DECLARACIÓN DE AUTORÍA Y CESIÓN DE DERECHOS

“Yo, María del Carmen Román Alvarado declaro ser autora del trabajo y eximo expresamente a la Universidad Técnica Particular de Loja y a sus representantes legales de posibles reclamos o acciones legales.

Adicionalmente declaro conocer y aceptar la disposición del Art. 67 del Estatuto Orgánico de la Universidad Técnica Particular de Loja que en su parte pertinente textualmente dice: “Forman parte del patrimonio de la Universidad la propiedad intelectual de investigaciones, trabajos científicos o técnicos y tesis/trabajos de grado que se realicen a través, o con el apoyo financiero, académico o institucional (operativo) de la Universidad”.

Machala, 18 de junio de 2013



Román Alvarado María del Carmen

C.I.

DEDICATORIA

Dedico el presente trabajo a la memoria de mi madre, Sra. Lolita Esperanza Alvarado Vda. de Román, quien, ha influido positivamente en todas las acciones de mi vida, ya sea como estudiante o como profesional.

María del Carmen Román Alvarado

AGRADECIMIENTO

Mi agradecimiento a la Universidad Técnica Particular de Loja por permitirme realizar mis estudios a través de la Educación a Distancia.

También quiero agradecer de manera especial a mi tutora de Tesis, Dra. Álda Diamela Jara Reinoso, que con sus sabios conocimientos me ha guiado en el transcurso de este proyecto.

Finalmente quiero dejar constancia de mi agradecimiento a las personas que de una u otra forma coadyuvaron al feliz término de la presente tesis.

A todos ellos, gracias

Román Alvarado María del Carmen

Autora.

INDICE GENERAL

PORTADA	i
CERTIFICACIÓN.....	ii
CESIÓN DE DERECHOS.....	iii
AGRADECIMIENTO.....	iv
DEDICATORIA.....	v
INDICE	vi
RESUMEN.....	1
ABSTRACT.....	2
INTRODUCCIÓN.....	3
1. Marco Referencial.....	5
1.1. Antecedentes de la Investigación.....	5
2. MARCO TEÓRICO	
2.1. Que es la Lectura.....	7
2.2. Literatura Infantil y Juvenil en Latinoamérica.....	13
2.2.1. Literatura Infantil y Juvenil en el Ecuador.....	35
2.3. Lucrecia Maldonado Vida y Obra	51
2.3.1. Narrativa para Adolescentes de Lucrecia Maldonado.....	56
2.3.2. Elementos estilísticos en la narrativa para adolescentes de Lucrecia Maldonado.....	56
2.3.3. Análisis Narratológico de la Obra Bip, Bip, de Lucrecia Maldonado.....	63
3. METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN.....	73
3.1. Diseño de Investigación	73

3.2.	Tipo de Investigación.....	73
3.3.	Métodos de Investigación.....	74
3.4.	Técnicas.....	75
3.4.1.	Unidades de Investigación.....	76
3.5.	Universo y Muestra	76

4. ANÁLISIS DE LOS RESULTADOS

4.1.	Entrevista a la escritora Lucrecia Maldonado	77
4.2.	Encuesta a los docentes de la Unidad Educativa Machala acerca del libro Bip, Bip de la escritora ecuatoriana Lucrecia Maldonado	89
4.3	Encuesta a los estudiantes de Noveno Año de Básica de la Unidad Educativa Machala.....	99
4.4	Comentario.....	101
4.5	Comprobación de resultados de la entrevista, la encuesta a docentes y el grupo focal de los/as estudiantes, a propósito del libro Bip, Bip.	103

CONCLUSIONES.....	106
-------------------	-----

RECOMENDACIONES.....	109
----------------------	-----

BIBLIOGRAFIA

ANEXOS

RESUMEN

La lectura es uno de los más grandes dones que desde hace miles de años la humanidad ha guardado en la memoria historias y leyendas que se transmitían de generación en generación y que contenían una parte importante de la vida de la colectividad en que nacían. En la presente Tesis de Investigación titulada: Análisis Narratológico de la Obra Bip-Bip de la escritora ecuatoriana Lucrecia Maldonado, como instrumento que permita valorar la calidad literaria, hemos plasmado la creciente necesidad de aprender de nuestro autores y el ferviente estudio analizado y sostenido durante la investigación realizada lo que ha permitido contemplar los diferentes ámbitos de los procesos estudiados entre ellos, el fin que persigue en sus lecturas, el interés del desarrollo literario en la niñez y adolescencia; así como plasmar los ideales dentro de un entorno árido para la lectura. En el empeño de salvar a la lectura de un irremediable abandono, nos llega el “auxilio” de reconocidos expertos -desde dentro y desde fuera del país- quienes, ofrecen las pautas acerca de cómo, cuándo y por qué motivar a la lectura, comenzando por los/as más pequeños.

PALABRAS CLAVES: Análisis Narratológico, Niñez y Adolescencia, Textos literarios, calidad literaria.

ABSTRACT

Reading is one of the greatest gifts for thousands of years mankind has stored in memory stories and legends that were passed from generation to generation and which contained an important part of the life of the community in which they were born. In this thesis entitled Research: Work narratological analysis of Bip-Bip the Ecuadorian writer Lucrecia Maldonado, as instrument to evaluate the literary quality, have captured the growing need to learn from our authors and earnest study analyzed and argued for research conducted which allowed to look at different areas of the studied processes including the intended purpose in their readings, the interest of literary development in childhood and adolescence, as well as realize the ideals within an arid environment for reading . In an effort to save reading a hopeless abandonment, comes the "assistance" of recognized experts, from within and from outside the country who offer guidelines on how, when and why to motivate reading, starting by / as children.

KEYWORDS: Narratological analysis, Children and Adolescents, literary texts, literary quality.

INTRODUCCIÓN

El libro básico, titulado: Análisis de textos representativos de la literatura infantil y juvenil del Ecuador, de la autora: Leonor Bravo V. ha sido de gran pretexto para acercarnos a un vasto grupo de escritores/as e ilustradores/as de libros para niños y jóvenes. Otra circunstancia personal: el desempeño docente en el Área de Lengua y Literatura, con adolescentes en el aula, en un Colegio Fiscal.

Ambos espacios resultan enriquecedores desde varios puntos de vista, tratándose de valorar las producciones nacionales y extranjeras en este género; las cuales, abordan temas extraídos de su realidad diversa y desbordante. Tan ponderada producción literaria empieza a sobresalir a partir de la década de los 90 para acá, ya sea en texto como en ilustraciones. Cuyo reconcomiendo se ha hecho presente a través de la pronta respuesta de lectores/as ávidos/as por consumir la literatura de calidad en nuestro país.

En un contexto pródigo en títulos y autores/as de tal magnitud se inscribe Lucrecia Maldonado. A manera de presentación: nació en la Ciudad de Quito, en 1962. Actualmente, es profesora de Lengua y Literatura en el colegio Americano de la misma ciudad. A Continuación su obra:

- Mamá, ya salió el sol, 2010.
- Novela 99 maneras de controlar el llanto, 2009. Cuento Bip Bip, 2008. Cuentos Era un niño que un día descubrió el aire de la calle, 2007. Ensayo.
- Pactos solitarios, 2006. Novela
- Salvo el calvario, 2005. Novela
- Ganas de hablar, 2005. Poesía
- Como el silencio, 2004. Cuentos
- Mi sombra te ha de hacer falta, 1998. Cuentos
- No es el amor quien muere, 1994. Cuentos

Aunque nuestra autora, manifieste que escribir para jóvenes no era lo suyo; sin embargo, los temas que nos ofrece hablan de alguien muy identificada con los problemas, ansiedades, aspiraciones, ternuras, sufrimientos, temores, etc. etarios.

Quizás su experiencia como madre y como maestra de adolescentes la han capacitado intelectual y emocionalmente para interpretar y justificar los sentimientos y pensamiento que caracterizan esta etapa de la vida del ser humano siendo así que se ha logrado plasmar por medio de su autoría variedades de cuentos que permiten experimentar la magnífica obra de incentivar a la lectura, por medio de esta investigación se hace un merecido reconocimiento a su labor, dejando constancia su extensa trayectoria como escritora y porque no decirlo haciéndonos conocer el gran mundo de la Literatura Infanto Juvenil.

1. MARCO REFERENCIAL

1.1. Antecedentes de la investigación

Ciertamente, del género de Literatura Infantojuvenil, se está hablando bastante y también creando, en las últimas décadas. Sin embargo, alrededor de autores/as nacionales, se conoce poco. En el mejor de los casos, se anuncia la publicación de alguna obra literaria para niños/as y jóvenes; entonces, se monta un espectáculo de lanzamiento, lleno de colorido y convocando al público en general; pero, quienes concurren son los adultos. Mientras, los niños/as y jóvenes, a los cuales, va dirigido el texto, quedan fuera. Posiblemente, aún nos manejamos con el criterio errado de que - hasta en este campo- son las personas mayores las llamadas a aconsejar a los/as pequeños/as..

Las ciudades grandes de nuestro país, como: Quito, Guayaquil y Cuenca resultan ser los centros de mayor concentración, en cuanto a la publicación de obras literarias. Es común encontrarse con determinado autor/a -perteneciente a cualquier pueblo ecuatoriano-, quien, aspira a que su creación literaria sea publicada, preferentemente, en Quito, la Capital y, si consigue que un escritor/a ya famoso se lo prolongue, mejor, todavía. Ha ganado méritos, al margen de la calidad literaria del texto.

En un entorno así, nace la idea de realizar una investigación con miras a descubrir para ofrecer a una autora, quien, ya es noticia en los círculos literarios nacionales y aun del extranjero; mas, no lo suficiente como para hacer justicia con ella -como escritora- y con una obra suya en particular. Nos estamos refiriendo a Lucrecia Maldonado -quiteña- y su libro Bip, Bip, ganador del Primer Premio, edición 2008, del

Concurso Internacional de Literatura Juvenil Libresa. Ahora bien, al presente trabajo investigativo, se lo ha titulado: ELEMENTOS NARATOLÓGICOS DE LA OBRA BIP, BIP, DE LA ESCRITORA ECUATORIANA, LUCRECIA MALDONADO; el mismo, de alguna manera, va a mostrar la valía literaria, artística y temática de nuestra autora. Es más, no se trata de su único libro, ni de su único premio. No. Ha escrito varios y obtenido más de un reconocimiento.

De acuerdo a lo antes expuesto, bien traída sea la iniciativa de la presente Tesis de Maestría en Literatura Infanto juvenil, por una buena razón: Surge un compromiso ineludible - de parte de quien realiza este trabajo-preparar un documento confiable en varios sentidos, con la más cara intención de ofrecer a la comunidad nacional y extranjera una prueba fehaciente de nuestros valores literarios - en este campo- que ya se hallan despuntando desde hace rato, para satisfacción de todos/as.

2. MARCO TEÓRICO

2.1. ¿Qué es la lectura?

A propósito, vale partir de interrogantes, como: ¿Qué es la lectura? ¿Qué implica? ¿Por qué mucha gente -profesores/as, estudiantes, profesionales, amas de casa, etc. – no leen? La lectura, ¿es tarea obligada sólo en la básica y en el bachillerato? Y, después, ¿qué? ¿Quiénes son los responsables de la indiferencia o descuido lectores? Y, así podríamos seguir cuestionándonos en torno a una realidad que, en nuestro país, apenas sí se han dado pasos. Bien, tratándose de una actividad intelectual y social, es preciso señalar que, la misma, entraña un proceso bastante complejo, toda vez que supone la puesta en acción de varios talentos: capacidad, entrega, afecto, paciencia, entusiasmo, pasión, etc. y, aceptar que los logros no llegan enseguida; sino, poco a poco. Obviamente, el /a lector/a no se hace solo, intervienen en esta empresa varios actores y factores.

En el empeño de salvar a la lectura de un irremediable abandono, nos llega el “auxilio” de reconocidos expertos -desde dentro y desde fuera del país- quienes, ofrecen las pautas acerca de cómo, cuándo y por qué motivar a la lectura, comenzando por los/as más pequeños. De momento, justificándonos en ello, hemos acudido a un texto-guía maravilloso, en cuyas páginas, ha sido posible encontrar el rol fundamental que deberían cumplir los mediadores en el azaroso, pero, también gratificante camino de motivar a leer, a gustar de una historia y a encontrarle sentido y significado. Nos estamos refiriendo a: EL RUMOR DE LA LECTURA, Equipo Peonza¹ Se trata de propuestas, cuidadosamente preparadas, alrededor de temas, de palpitante interés, como: El rumor de la lectura, una reflexión; Los espacios de la lectura, los mediadores; La animación a la lectura a examen;

¹ EQUIPO PEONZA: El rumor de la lectura, Santander España.

Clases de animación; y, Selección de libros infantiles y juveniles. Un grupo de maestros españoles, -Santander- intenta persuadirnos de que sí se puede -con preparación y amor- llegar a nuestros niños y jóvenes para acompañarlos en el descubrimiento de la lectura como fuente del conocimiento y como placer.

Ahora, en contexto de animación dediquemos un espacio a Daniel Penac y su ensayo-cuento: COMO UNA NOVELA, obra amenizada de humor y poesía, publicada en 1997, se ha convertido en un fenómeno editorial. A decir de los críticos es un texto provocador, en donde el autor propone -con gran maestría- los derechos imprescriptibles del lector, y otras cosas, por ejemplo: el derecho a saltarse páginas, el derecho a no leer, el derecho a leer cualquier cosa, el derecho a callarnos...etc.² En fin, sus páginas son un desafío; pero, también, una cálida insinuación a lanzarnos a la aventura de leer. Y, siendo más concretos, tiene propuestas convincentes para los docentes, y para los/as adultos al tratar de conducirnos de la mano hacia una motivación constante y segura por el empinado camino de la lectura, desde la circunstancia y el rol de cada cual.

En el azaroso, aunque también gratificante -como ya se dijo- empeño de motivar a leer, sobre todo a los/as más jóvenes, D. Penac, es directo cuando nos invita a reflexionar acerca de lo negativo de la imposición a leer, por parte de los mayores, a los /as pequeños. En palabras suyas, un adolescente-siempre conflictivo- no nos hará caso de leer cuando le insistamos, sino, cuando le plazca, cuando se sienta atraído por alguna historia; en fin, cuando le inquiete la curiosidad por descubrir mundos hechizantes en los libros, por su propia cuenta. Antes bien, haríamos mejor papel -los/as adultos-si le diéramos nuestro tiempo: acompañándolo en sus

²**PENAC**, Daniel: Como una Novela, Editorial Norma.

incipientes lecturas, escuchando sus comentarios, despejando sus dudas respecto de sus hallazgos mientras lee; en otras palabras, entusiasmandonos con él, valorando sus logros. No nos desanimemos cuando no quiera leer. Dejémoslo solo, ya reaccionará. Esperemos, pero, jamás descansemos de motivar a ese/a adolescente reacio, aparentemente terco. Contémosle experiencias lectoras o, en el mejor de los casos, leamos-para él/a- un texto impactante a manera de invitación a degustar un plato exquisito.

Penac, en su libro, nos deslumbra a cada rato; por ejemplo, cuando dice: “Le enseñamos todo sobre el libro en esos tiempos en que no sabía leer. Lo abrimos a la infinita diversidad de las cosas imaginarias, lo iniciamos en las alegrías del viaje vertical, lo sumergimos en la soledad fabulosamente poblada del lector...Así descubría la virtud paradójica de la lectura que consiste en abstraernos del mundo para hallarle sentido”. Más adelante, añade: “Y mírenlo ahora, adolescente, encerrado en su cuarto, frente a un libro que no lee. Sus deseos de estar en otra parte levantan entre él y las páginas abiertas una pantalla opaca que confunde los renglones”.³ Nos ha sumergido en el fenómeno que caracteriza la condición humana: el paso de la niñez a la adolescencia; época en la cual, experimenta cambios a todo nivel: Físicos, emocionales, espirituales, afectivos, etc. Sobra decir que el/a adolescente está en crisis. Nuestro autor nos hace notar que existe gran diferencia entre el/a niño/a, quien, escucha embelesado una historia bonita -leída o contada- por un/a mayor y, el adolescente, a quien, mandamos y hasta exigimos que lea, tan sólo porque a nosotros -adultos- nos gustaría que lo haga. Aquí salta el problema vivido a diario: En las instituciones educativas particulares se “manda a leer” a los/as estudiantes y, al cierre del año lectivo se jactan de “haberlo

³**PENAC**, Daniel: Como una Novela, Editorial Norma.

hecho leer” indeterminado número de títulos. Mientras que, en las instituciones fiscales, la realidad lectora corre otra suerte. Se motiva sin descanso: Contando experiencias lectoras, leyendo en voz alta algún texto impactante al grupo; acompañándolos a visitar exposiciones de libros; en fin, escuchando su exposición de lo que entendió de un libro que sí le llegó porque le gustó, etc. Posiblemente, al finalizar el período lectivo no se den comentarios; mas, al cabo de unos años, sí: “Hola, Profe”, con usted leíamos bastante, las clases de Literatura se hacían bonitas; por eso ahora, en la Universidad, no tengo problemas con la lectura, ¡sí me gusta leer! Con testimonios así, una, como maestra de Literatura o de Lengua, respira aliviada; es como para exclamar: ¡Gracias, Dios, no he trabajado en vano!

En otro acápite del libro nos encontramos con el lado afectivo de la lectura: La lectura es afecto compartido; pero, ¿cómo? Nos lo deja entrever mediante los siguientes comentarios: “Si bien la lectura no es un acto de comunicación inmediata, es finalmente, algo que compartimos... la mayor parte de lo que hemos leído se lo debemos a un ser querido y es a un ser querido a quien primero hablaremos de nuestras mejores lecturas. Quizás, precisamente, por que lo propio del sentimiento, como del deseo de leer, consiste en preferir.”⁴ Está claro: hay amistades especiales como existen libros especiales. Sólo regalamos un libro a un familiar o amigo/querido/a porque relacionamos el título del mismo con los sentimientos que nos acercan con aquella persona; asimismo, nos complace recibir como obsequio un determinado libro, en la certeza de hallar rasgos de quien nos lo dio, en sus páginas. No cabe duda, afecto y lectura van de la mano, se fortalecen mutuamente. Toda lectura compartida da mejores resultados. Suena obvio: La escuela impone, la vida regala, contagia. Mientras, las instituciones educativas, en general, obligan a leer

⁴**PENAC**, Daniel: Como una Novela, Editorial Norma.

a sus estudiantes, porque el sistema así lo establece, la vida, presente en esas amistades entrañables, nos convida, nos brinda textos rebosantes de exquisitas lecturas.

Hace pocos años tuvimos, en la Casa de la Cultura, Núcleo de El Oro, un Seminario-Taller fuera de serie, para mediadores de lectura, dirigido a docentes de toda la Provincia. Facilitadora: Dra. Clara Elena Santos, Colombiana y Profesora de una Universidad en Bogotá, quien, nos invitó a reflexionar acerca de la realidad lectora en las aulas. Vale la pena citar, a manera de “frases célebres”, varias de sus observaciones y sugerencias:

- La oralidad desempeña un papel fundamental en la motivación a la lectura: Hablar, decir, contar cosas es saber estar con otros en la comunidad.
- La oralidad narrativa es el origen de los diferentes géneros: cuentos, fábulas, leyendas, novelas, teatro, pintura y música.
- Ser mediadores implica padecimiento y pasión. El mediador es como un chasqui que lleva y trae.
- Cuando se conversa o cuando se lee cosas amenas es como si las palabras - habladas o escritas- tuvieran música. Una música que después queda sonando.
- Leer no es decodificar solamente. Leer es descubrir, es introducirse en el mundo del texto. Es apropiarse.

- Texto de lectura, tejido, sensaciones, significados, experiencias, etc.
- No existe la lectura sin la escritura: dos caras de la misma moneda.
- ¿Por qué el fracaso escolar? Porque los maestros no prestamos atención a la forma cómo hablan, escuchan, interactúan nuestros estudiantes. El problema es el lenguaje. Lo hemos convencido de que “no sabe expresarse”.
- Lo hemos anulado. Se anula. Lo obligamos a que utilice un lenguaje estandarizado en las escuelas. Es la gran limitación.
- Casi siempre nuestras autoridades educativas son tradicionales, sin actualización. Es un imperativo cambiar el esquema mental.
- ¿Supone cambiar la escuela? La escuela no debe ser el lugar de repetición de ciencias. Es para cambiar la vida de los hombres. Añadir lo que falta, lo que no funciona.
- ¿Cómo leen los niños? ¿Cómo leen los/as profesores/as. Urge encontrar la relación entre lenguaje y comunicación.
- El fracaso escolar persiste por que la escuela no es capaz de reconocer el problema. Ignora o evade la realidad. En este contexto, ¿cómo formar lectores/as competentes? Escuela, sinónimo de saberes, de obligaciones.
- ¿Qué sabemos hacer con el texto? Leer, descubrir cosas que implícitamente no están en los textos.

- Maestro- pedagogo, comunicador que forma alumnos/as analfabetos funcionales. No interpretan lectura comprensiva; es decir, no entienden lo que leen.
- ¿Cuándo ser lectores/as competentes? Cuando escuchamos las voces que el texto nos impone. Al maestro le corresponde desarrollar la perspectiva crítica del/a estudiante.
- ¿Somos leedores o lectores? El leedor es un lector confundido. El lector es un intelectual que forma lectores/as.
- Estamos en manos de los administradores de la lectura pública editoriales, libreros, etc.
- La lectura mecánica se opone a la lectura como ejercicio intelectual.
- El proceso de la lecto-escritura es una cuestión de afecto: el estudiante debe sentirse acogido y escuchado/a.
- Los maestros/as tenemos que respetar la interpretación que los/as lectores/as hagan.
- Nuestro compromiso como maestros/as: ser creativos, procurar que los estudiantes eleven su autoestima. Procurar incentivar leyendo citas. La literatura es sinónimo de vida. Se anima cuando lo leído lo compartimos con alguien. Se necesita pasión.

2.2. Literatura infantil y juvenil en Latinoamérica:

El ilustrador para niños -premio Andersen- Antthony Browne, afirma lo siguiente: “Es recomendable utilizar los libros álbum para motivar a leer a los más pequeños por que con mayor facilidad van a interpretar una historia contada en imágenes, antes que un texto escrito”.⁵ El afán por conseguir que niños y jóvenes lean nos trae de cabeza a los adultos. Este preámbulo nos sirva de pretexto para entrar en materia. Los/as autores/as latinoamericanos de obras del género -obviamente- sentaron sus bases en lecturas a los clásicos, como: H. C. Andersen, los hermanos Grim, Perrault y otros; mas, la raíz de toda literatura escrita se halla en la oralidad; la misma, por su naturaleza contiene los elementos necesarios para despertar la imaginación del/a lector/a. A través del cuento y la poesía, los cultores latinoamericanos han puesto al alcance de los/as niños/as la tradición oral de sus antepasados; trayectoria brillante que arranca desde hace rato y con excelentes producciones. Tales el caso de México, Brasil, Cuba, Argentina, Ecuador, Brasil y muchos más.

Tan ameno comentario amerita presentar a los/as autores/as por países. En México tenemos a Gabilondo Soler (1907-1990) quien, adoptó el pseudónimo de CriCri, el Grillito Cantor. Publicó muchas canciones infantiles; de hecho su actuación fue a través de la radio con temas inolvidables, como: La marcha de las letras, Cochinitos dormilones, Di por qué, dime abuelita, di por qué, etc. Circunstancia que estimulaba la imaginación de los niños. Está considerado un clásico de México y de Latinoamérica. Del mismo país, destacamos a Pascuala Corona, pseudónimo de

⁵BROWNE, Antthony: Cómo motivar a los niños a la lectura a través de los libros álbum. Internet.

Teresa Castelló Iturbide, escritora que manifiesta la importancia de rescatar y difundir la tradición oral; de lo contrario, se perdería. Ha publicado sus famosos cuentos criollos, entre ellos, El taco milagroso.

Continuando, dedicaremos un espacio a Rubén Darío, cuyo verdadero nombre era Félix Rubén García Sarmiento, Nicaragua (1867 - 1916). Tomamos de su libro Azul el siguiente comentario: “Todos los cuentos breves como los poemas que el escritor nicaragüense Rubén Darío presenta en este poemario llamado AZUL giran en torno a la búsqueda de un elemento que como la libertad permite a la literatura americana encontrar dónde apoyar su identidad. Esta libertad se manifiesta gracias a un tratamiento no tradicional de la métrica, rompiendo sin recato alguno cualquier tipo de traba que pudiera recargar la manifestación lírica. El verso libre le concede a R. Darío la posibilidad de entregar una visión más amplia, cosmopolita de la realidad, modernizando elementos estilísticos que dan como resultado una literatura plena de imagen, colorido y musicalidad que reivindica la expresión poética castellana”.⁶

En Costa Rica, tenemos a Carmen Lyra, cuyo verdadero nombre fue María Isabel Carvajal Quesada (1888–1949) y su conocida obra CUENTOS DE LA TÍA PANCHITA. Hermana de la Caridad y militante del Partido Comunista de su país; viajó mucho y escribió para los niños. Su coterráneo, Joaquín Gutiérrez M.(1918 – 2000) a quien, la obra COCORÍ lo ubica como un clásico de la literatura infantil latinoamericana. En Cuba, encontramos a José Martí (1853–1895), identificado con la causa de la libertad de su patria y de América, del dominio español en todos los órdenes, que plasmó en su famosa obra: LA EDAD DE ORO, para los niños americanos. Fue un hombre superior por sus ideales y por sus sentimientos. Combatió al enemigo con

⁶DARÍO, Rubén: AZUL, poesía. Editorial Panamericana.

sus escritos y en el campo de batalla, donde murió a la edad de 42 años. Estando desterrado recorrió varios países, siempre escribiendo y exhortando al hombre americano a vivir con dignidad y decoro. Es célebre su poema VERSOS SENCILLOS, así también escribió cuentos en verso, como: LOS ZAPATICOS DE ROSA. En Nueva York radicó durante un año y colaboró en varios periódicos. Con sus cuentos: La muñeca negra, Nene Traviesa, Bebé y el señor Pomposo, Martí, introdujo en Cuba la literatura para niños, pues, anteriormente, sólo leían a los clásicos. Es más, eran temas también disfrutados por los adultos. La Edad de Oro, publicación mensual de instrucción y recreo; según escribió a un amigo suyo, con la siguiente consigna: "...ha de ser para que ayude a lo que quisiera yo ayudar, que es llenar nuestras tierras de hombres originales, criados para ser felices en la tierra en que viven, y vivir conforme a ella, ni vivir infecundamente en ella como ciudadanos teóricos, o extranjeros desdeñosos nacidos por castigo en esta otra parte del mundo..."⁷.

Otro destacado poeta cubano es Nicolás Guillén (1902-1989) quien ha descollado en la lírica hispanoamericana. Militó, políticamente, en el Partido Comunista; al igual que Martí, también estuvo en el exilio. Sus inicios fueron en el periodismo, más tarde, se entregó de lleno a la literatura a través de poesías y cuentos. Así, merecen atención sus obras: Motivos del son, Sóngrorocosongo, Poema en cuatro angustias y una esperanza, Cantos para soldados y sonos para turistas, Poemas de amor, La paloma de vuelo popular; una pieza de teatro, titulada: Poemas para niños. Un libro dedicado a la infancia, como: Por el mar de las Antillas anda un barco de papel. Otros poemas, de acento infantil: Ay, señora, mi vecina, La Muralla, y muchos más.

⁷PEÑA M., Manuel: ANÁLISIS DE CLÁSICOS LATINOAMERICANOS. U.T.P.L.

Desde Cuba, también nos llega Dora Alonso (1910- 2001). Su fecunda producción literaria abarca: narrativa, lírica y teatro para niños; así como: libretos de títeres, guiones teatrales para radio y televisión. Sus obras son de raigambre popular y cargadas de emociones y afectos. Los títulos-dramas siempre para niños - que señalaremos son: Pelusín y los pájaros, Tintín Perulero, Cómo el trompo aprendió a bailar, etc. También incursionó en novela, con: El cochero azul y El libro de Camilín, y algunos poemarios y obras teatrales con temas para niños, que es su pasión. Su libro: El valle de la pájara pinta y otros han sido traducidos a varios idiomas. Es conocida su publicación: Teatro para niños. Por su trayectoria pródiga en creaciones para la infancia se hizo acreedora a las más altas distinciones en su país Cuba y fuera de él. Además, su aporte literario y artístico siempre estuvo comprometido con la educación.

Rafael Pombo, escritor colombiano, (1833-1912) es uno de los más reconocidos representantes de la literatura infantil de su país. Básicamente poeta; mas, también fue escritor de fábulas, hasta político. Sus creaciones se caracterizaron por una gran vivacidad y sentido del humor, constituyéndose en las lecturas preferidas, no sólo de los niños colombianos, sino de toda América. Como escritor tenía sus excentricidades, adoptó el pseudónimo de Edda para dedicarse a escribir -durante algún tiempo- cartas de amor apasionado; asimismo, escribió poesía para compromisos sociales, bajo pedido de interesados. Ya en serio, fundó periódicos, como: El cartucho y El Centro. Obviamente, poeta de grandes proporciones, en lo literario y en lo humano, también fue galardonado. Se lo declaró Poeta Nacional de Colombia. Además de poeta fue futbolista y traductor de los clásicos. Colombia e Hispanoamérica le rinde tributo y rememoran sus obras: Cuentos pintados y morales,

Pastorcita, El niño y la mariposa, Tía Pasitrote, Las siete vidas de gato, y muchas más.

También colombiano, Jairo Aníbal Niño (1941- 2010) destacó como actor, teatrero, titiritero, dramaturgo y profesor universitario; siempre fue escritor para niños. Sus cuentos infantiles son conocidos: De las alas caracolí, Dalia y Zazir, La alegría de querer; sin embargo, Zoro es su producción más novedosa, como narrativa. Para teatro infantil escribió: El gorrión y el sargento Carabina, La historia de Girasol Rodríguez, La noche pecosa. También se anotan otras obras suyas destacadas: El obrero de la alegría, La estrella de papel, El nido más bello del mundo, El músico del aire, etc. Su vasta producción literaria le valió importantes premios: Premio Nacional de Literatura Enka (1977), Premio para Guiones de Cortometraje de Foccine (1980) y el Premio Iberoamericano Chamán (1990). Sus obras han sido traducidas a varios idiomas.

En este comentario hemos llegado a Venezuela; Teresa de la Parra es nuestra escritora. Nace en París en 1890 y muere en Madrid en 1936, de padres venezolanos, considerada la escritora latinoamericana de excelente calidad literaria en sus escritos. De elevada posición social, económica e intelectual, su corta vida transcurrió entre viajes, lecturas selectas y creaciones literarias. Aunque su obra más conocida es MEMORIAS DE MAMÁ BLANCA; sin embargo, también colaboró en revistas internacionales y caraqueñas con el pseudónimo de FRUFRÚ, para las cuales escribía cuentos fantásticos. Algunas palabras acerca del texto Mamá Blanca: Es una conmovedora autobiografía, donde la autora describe su vida junto a una amorosa anciana en un escenario natural de ponderada belleza, en los alrededores de su querida Caracas.

José Bento Monteiro Lobato, en Brasil (1882-1948), destaca por dos acontecimientos muy importantes para su país: pionero de la literatura infantil y fundador de la industria del libro. Es abogado, periodista, político y líder revolucionario. En literatura, su compromiso fue con la niñez, así lo manifiesta en los siguientes términos: “Dar a los niños buenos libros adecuados a las edades, es el mejor medio de formar hombres”⁸. Para sus historias se vuelve creador de personajes inolvidables e impactantes, alejados de lo puramente pedagógico, pero muy cerca de lo placentero, lo gracioso, lo lúdico. Supo alternar su vida de empresario con visión altruista con la de hábil creador de mundos en literatura infantil y llegar directo a la imaginación y el deleite de los niños, de Brasil y de América. Enunciaremos algunas de sus obras: Travesuras de Naricita, las cacerías de Perucho, Memorias de Emilia, Viaje al cielo, El país de la Gramática, Lecciones de doña Benita, El espanto de las gentes, Aventuras de Hans Staden. También realizó adaptaciones de piezas literarias famosas, es el caso de: Peter Pan y El Quijote de los niños. Sin embargo, en su extensa lista sobresale: Cuentos de la tía Anastasia. Obra de profunda raigambre popular, vivencias del autor. Para los críticos, M. Lobato, utiliza en su literatura un estilo muy audaz y original.

En Brasil, también destacamos a José Mauro de Vasconcellos (1920–1984). Sus historias están marcadas por la paupérrima realidad de su país. Él mismo es un ejemplo de ello: pescador, entrenador de boxeadores, trabajador en las haciendas cafeteras, marinero, modelo profesional, actor de teatro y profesor en escuela de pescadores. El entorno social al cual perteneció marcó su vida de escritor; de hecho, siempre fue un hábil contador de historias, casi todas de carácter melancólico. Al referirse a este escritor, los críticos afirman que sus obras son

⁸PEÑA M., MANUEL: ANÁLISIS DE CLÁSICOS LATINOAMERICANOS. U.T.P.L.

autobiográficas; mas, narradas con gran ternura y realismo. Su lista es la siguiente: Barro Blanco, Kuryala, Bajamar, Guacamayo Rojo, Corazón de vidrio, Vamos a calentar el sol, El Velero de cristal, etc. Ha escrito 21 novelas, de las cuales, varias han sido llevadas al cine y, además, traducidas a varios idiomas. Intencionalmente-en este espacio- hemos dejado su novela más difundida: MI PLANTA DE NARANJA LIMA, por una buena razón. Su lectura cautiva y conmueve de principio a fin. Hemos acompañado y llorado con Zezé -el protagonista- en su dura lucha por abrirse campo en la vida, lidiando con su familia conflictiva y fabélica, y casi todos los mayores a su alrededor, excepto el Portugués. Sus alegrías infantiles fueron fugases. Justamente, no es una novela con final feliz; pero, encanta y se queda en la memoria del corazón.

Lygia Bojunga Nunes, Brasil, 1932. Su obra literaria es de corte realista y original. Más bien utiliza un lenguaje coloquial; es decir, oral. Ella es multifacética: actriz, libretista, traductora de piezas teatrales; por supuesto escritora de libros infantiles: Su primer texto fue: Los compañeros, con el cual ganó el premio nacional de Literatura Infantil. Acreedora a dos condecoraciones mundiales, como: Premio Hans Christian Andersen, Premio Nobel de Literatura Infantil -en el año de 1982- por el estilo muy personal que imprime a su narrativa, en el fondo y en la forma, los temas que aborda y el tratamiento que a da cada historia; siempre apegada a sus raíces brasileiras, las tradiciones populares con las cuales se identificó. Hace hincapié en la oralidad, bellamente expresada a través de los personajes magistralmente creados. Hacia el año 2004, nuestra escritora, es distinguida con otro premio igualmente grandioso—en el campo literario- Premio Astrid Lingren de Literatura Infantil. Escritora incansable, su obra es vasta: ¡Adiós! Mi amigo el pintor, Angélica, El abrazo, El sofá estampado, La cama, Zapatos de salto, Retratos de Carolina, Juntos los tres y muchas más. Mas, en la historia, titulada: El sofá estampado, la autora, sorprende al lector utilizando

recursos narrativos originales, como una vivaz conversación telefónica, y el humor aquí y allá; qué decir de personajes de pueblo, con exquisita naturalidad. ¡Se convierte en la escritora más original, en Latinoamérica!

Ahora, estamos con otra no menos extraordinaria escritora para niños, brasilera también: Ana María Machado (1941). Antes de convertirse en escritora, se dedicó a la plástica -dentro de su país natal y fuera de él-; en París, se doctoró en lingüística: Trabajó como periodista en la revista Elle, de París y, periodista radial en Radio Jornal do Brasil. Así como se hace acreedora a premios internacionales por sus libros, también es designada con cargos en organismos culturales de igual categoría. Esto es, la tenemos como miembro del Comité Ejecutivo de IBBY, como miembro del jurado del premio Hans Christian Andersen, además su presidente. Actúo como jurado en otros premios. Casa de las Américas y Cataluña de ilustración. Junto a ello, ha hecho promoción de lectura y literatura infantil, en Brasil y en el extranjero. Junto a Lygia Bojunga, son las dos únicas latinoamericanas en ser galardonadas con el premio Hans Christian Andersen de Literatura Infantil, en Latinoamérica. Asimismo, su obra como, escritora, es muy extensa. Citaremos varios títulos: Bisa Bea, Bisa Bel, Algunos miedos y sus secretos, Historia medio al revés, El pequeño Pedro y su buey volador, Érase una vez tres, La abuelita aventurera, Eso no me lo quita nadie, El perro del cerro y la rana de la sabana, Niña bonita, Unas ganas locas, y muchas más. También ha escrito para mayores: El mar nunca transborda, Alice y Ulices, Esta fuerza extraña, etc. La amenidad y profundidad de temas-en la narrativa para niños- de esta autora, igualmente sus historias son leídas por los adultos.

En tan ameno recorrido literario hemos llegado a Ecuador; para el caso, contamos con una figura de renombre internacional, desde hace rato: Hernán Rodríguez Castelo, Quiteño (1933). Su currículo comprende desde escritor para niños hasta

Miembro de la Academia Ecuatoriana de la Lengua. Ha escrito reconocidas obras alrededor de la filología, la literatura y la lingüística, producto de su incansable investigación. Entre sus obras se anotan las siguientes: El grillito del trigal, Rumi Gagua, el niño de los Andes, Tonto burro (Premio Hispanoamericano de Cuento), Memorias de Gris, el gato sin amo, (novela) Caperucito Azul, (novela), La historia del fantasma de las gafas verdes; El hada buena de las tildes y el aprendiz de mago, Historia de dos vecinos y muchas más. Rodríguez Castelo, como investigador ha publicado los siguientes textos: Claves y secretos de la literatura infantil y juvenil, El camino del lector (reseña de cerca de tres mil obras) y Un niño quiere leer. Un ensayo de su autoría, muy conocido es Literatura infantil, violencia y medios de comunicación. Su trayectoria literaria le ha significado varias distinciones internacionales.

Ahora, acerquémonos a otro gran intelectual ecuatoriano: Manuel Agustín Aguirre Ríos, Loja (1903- 1992). Su intensa vida transcurre entre la cátedra universitaria y la dirigencia política. Profesor y escritor, destacado líder del Partido Socialista del Ecuador. Aparentemente, su atención, se halla en temas serios; sin embargo, su preocupación fue también la niñez y la niñez pobre. Así nos lo demuestra en sus magníficas creaciones: Pies desnudos, (poemario), el cual, se divide en cuatro partes: a) Infancia pobre; b) Paraíso Infantil; c) Escuela y Juguetes; y d) Lecciones para los niños los hombres y Poemas de la infancia. Otra obra suya de gran importancia es sin duda: Poemas automáticos, la cual, amerita el siguiente comentario: Se trata de una técnica utilizada por el autor, en estilo vanguardista del siglo XX; son poemas breves al igual que los haiku japoneses. Acerca del estilo utilizado en el poemario: Pies desnudos, por Agustín Aguirre, transcribamos un valioso comentario que hace otra intelectual y coterránea suya Alba Luz Mora: “El libro se caracteriza por cuatro

constantes: Unidad temática, vigor de la imagen, ternura exquisita y afán de denuncia social”⁹

En Bolivia, surge la figura cumbre en la literatura infantil y juvenil de Óscar Alfaro (1923- 1963). Sus inicios literarios -materialmente- muy modestos tuvieron lugar a partir de su circunstancia de profesor en una Escuela Normal, desde donde difundió su obra poética entre los profesores rurales. El propósito como profesor y como escritor- quedó muy claro: Lograr que la niñez boliviana descubra, se familiarice y ame su entorno natural y tradicional, en todo cuanto contenía. Por sus ideales, tanto en el ámbito de literatura para la infancia como de tendencia izquierdista -en su época- fue conocido con dos epítetos: “el poeta de los niños” y “poeta revolucionario”. Siempre estuvo cerca a la realidad de su pueblo con el ánimo de transmitir a su gente suficiente autoestima que le permita valorar cuanto posee, como país y como ser humano, a través de sus versos. Dada su incansable lucha en pro de las más nobles causas, lo literario -la infancia- y lo social en general, fue objeto de varios reconocimientos en su país Bolivia y en Latinoamérica. Su obra destacada incluye: Alfabeto de estrellas, Canciones de lluvia y tierra, Bajo el sol de Tanja, Cien poemas para niños, La escuela de fiesta y muchas más.

Como precursor de la literatura infantil argentina -aunque de origen uruguayo- (1876 -1956) tenemos a Constancio C. Vigil, cuya obra trasciende a nivel mundial y abarca muchos ámbitos. Rica en temas y recursos estilísticos, según sea el público al cual vaya dirigida. La mayor parte de su vida transcurre en Buenos Aires (Argentina). Aquí, y desde muy joven empieza a escribir; colabora en revistas y dirige un periódico para niños, llamado Pulgarcito. Es notoria, su inclinación periodística y

⁹PEÑA, M. MANUEL: ANÁLISIS DE LOS CLÁSICOS LATINOAMERICANOS. U.T. P.L.

literaria se constituyen en dos actividades intrínsecas en su producción cultural. En ambas se muestra incansable. La cantidad de revistas que funda es abundante y pensada según el destinatario. Citémoslas: Mundo Argentino, Atlántida, El gráfico, Billiquen, Iris, Para Ti, Tipperay, El golfer argentino, Cinefrag y Vida Nuestra. Tilma, periódico con temas para mujeres.

Asimismo, la lista de cuentos para niños de la autoría de C. Vigil es vasta y rica en temas apropiados; además, en los mismos, se aborda lo religioso y moral enmarcado en la educación; por supuesto junto a su tono divertido. Es decir, de marcado acento didáctico, acorde con la época, en Argentina. Dada su natural preocupación por la atención a la infancia -formación integral- preparó y publicó un libro a fin de atender el aprendizaje de lecto-escritura, titulado: ¡Upa! Ya es hora de enunciar su producción más destacada: El Erial, Miseria artificial, El Clero católico y la educación, Amar es vivir, Vidas que pasan, La hormiguita viajera, Muñequita, El hombre y los animales, Cartas a gente menuda, Las verdades ocultas y cuántas más, hicieron el deleite de los niños en Argentina e Hispanoamérica. Un dato personal: aprovechando la ocasión dedicaremos unas palabras al simpático cuento **El mono relojero**, libro de pasta dura y color naranja. Fue regalo a un tío nuestro, por destacarse en los estudios como estudiante de la escuela salesiana de mi natal Zaruma, hace lejanas épocas. ¡Casi a diario lo leía y miraba al mono con un reloj en la mano tratando de arreglarlo...terminó la historia y el reloj no se arregló! ¡Qué nostálgico recuerdo! Ahora, un descubrimiento: El mono relojero, resulta ser una pieza literaria emblemática en Argentina.

Es justo referirse a Constancio C. Vigil como al autor incansable, hombre probo y escritor generoso, creativo y muy imaginativo, para quien, los reconocimientos no se hicieron esperar. Se le otorgó el grado de Comendador General de la Orden

Universal al Mérito Humano; así también el Papa Pío XII lo premió con la Cruz de oro, Lateranense. Sobra decir, que es un escritor para niños gratamente recordado y muchas de sus obras aún están en vigencia. Vale citar una frase suya, con carácter de consejo: “Si cada día empleamos la voluntad en librarnos de un defecto, conseguiremos perfeccionarnos casi sin trabajo...”¹⁰

A Argentina también pertenece la poeta María Elena Walsh, cuyas producciones literarias y artísticas son de resonancia mundial. Buenos Aires, 1930 - 2011. La autora se inicia con un poemario, titulado: Otoño imperdonable, a partir de allí arranca con una producción imparable de poesía infantil, caracterizada por la imaginación, la ternura y el absurdo. ¡Es su mundo al revés, pero maravilloso! Ella, en sus textos poéticos, jugará con las palabras, para darle el encanto y la originalidad al verso. Además, con un gusto exquisito para la música, heredado de su padre, pronto, formará el dúo con su coterránea Leda Valladares y grabarán las canciones: Canciones del tiempo de María Castaña, Canciones para mirar, Entre valles y quebradas, La cigarra, El país del no me acuerdo, El sol no tiene bolsillos, etc.

En fin, María Elena Walsh, imprime en sus temas gran vivacidad, fantasía y disparates, porque pensó siempre en su público infantil, al cual, ponía a reír con sus creativas ocurrencias. Con su estilo asombró aun a los escritores/a de su época, quienes, leían sus textos y los valoraron como creaciones únicas y originales en literatura. Para los estudiosos de su obra, la autora, se muestra multifacética, a saber: poeta, payadora, música, guitarrista, narradora del disparate, guionista de

¹⁰PEÑA, M. MANUEL: ANÁLISIS DE CLÁSICOS LATINOAMERICANOS DE LIJU.T.P.L.

teatro, creadora de versos absurdos, irreverente, libretista de televisión, cantautora, etc. Con justicia ha sido considerada un referente de la literatura infantil argentina y latinoamericana. Por supuesto, fue galardonada en y fuera de su país. Mencionaremos varias de sus obras más reconocidas: La sirena y el capitán, El diablo inglés, El país de la geometría, La mona Jacinta y Tutu Marambá, El reino del revés y Zoo loco, Los sueños del rey bombo, Doña Disparate y Bambuco, Versos folklóricos para cebollitas, De puño y letra, La vaca estudiosa, y muchas más.

Hemos llegado a Uruguay de la mano de Horacio Quiroga (1878 - 1937). Es un autor muy reconocido por su obra Cuentos de la selva; los cuentos que escribió para niños y jóvenes lo ubican como referente latinoamericano en narrativa del género. Su vida estuvo marcada por la tragedia: accidentes y suicidios en su familia, un entorno de naturaleza lúgubre que lo rodeó influyó negativamente en su ánimo a tal punto de quitarse la vida él también, cuando aún tenía 58 años. Era conocido como un hombre solitario, mas, desde joven se inclinó por la literatura y la naturaleza; mientras tanto, colaboró con revistas literarias, manteniendo contacto con escritores. Motivado por circunstancias personales escribió dos obras importantes: Las sacrificadas y Una estación de amor; sin embargo, ya no se detuvo y siguió escribiendo y viajando. Se volvió un innato conocedor de la naturaleza y de ella, extrajo muchos elementos y motivaciones para sus narraciones. Vale mencionar algunas: Los arrecifes de coral, El crimen del otro, Cuentos de amor de locura y de muerte, La gallina degollada, Anaconda, El salvaje, El hombre muerto, La abeja haragana y muchas otras. Según los críticos, Quiroga, vierte en su literatura los conocimientos de la naturaleza -de la cual siempre estuvo cerca- su pasado doloroso y su pasión por escribir. Incluso hay quienes afirman que su obra literaria es autobiográfica.

Juana de Ibarbourou, de nacionalidad uruguaya como el anterior escritor (1892 – 1979), cuyo verdadero nombre fue Juana Fernández Morales de Ibarbourou. Resulta ser la precursora de la literatura infantil en su país, Uruguay; muchos autores que vienen después la toman como referente. Se educó en la sencillez del campo, de familia laboriosa; aunque no llegó a publicarla, se conoce de una primera obra suya, titulada: Manual para la fabricación de flores artificiales, escrita durante su niñez. Campesina, siempre inspirada en la belleza natural que la rodeaba, sus muchos poemas tienen el aroma de las flores y el romanticismo de la época. Es otra poeta, que también escribió para la radio, teatro infantil, con el cual, entretener la fresca imaginación de los niños/as de su tiempo. En este campo, destacaron las siguientes creaciones: Los sueños de Natacha, La burrita desorejada, Ascua de oro y Boina Roja. La literatura de Juana de Ibarbourou rescata lo tradicional, lo folklórico porque afirmaba con razón: “Fundo una familia en la que las tradiciones han de ser amadas y cultivadas como una riqueza doméstica...”¹¹.

Continuando con nuestra querida autora, enunciaremos algunos de sus libros - siempre dedicados a niños y jóvenes- donde se percibe un léxico apropiado. Entre las motivaciones tomadas para sus creaciones resaltaremos una muy singular: Manifiesta haber leído cuentos de hadas, mas, se dejó atrapar por las lecturas bíblicas, como el Antiguo Testamento siendo aún niña. Encontró en él, los elementos que la impresionaron y necesitaba, primero, en su corta vida –lo espiritual y religioso- luego, en su vida de escritora adulta y creadora de mundos fantásticos con la más cara intención: llevar un mensaje de amor y fantasía a los más pequeños/as. En aquel texto sagrado y completo en lo literario, halló los héroes magníficos, temerarios y

¹¹PEÑA, M. MANUEL: ANÁLISIS DE CLÁSICOS LATINOAMERICANOS DE LIJ. U.T.P.L.

maravillosos, que luego plasmaría como personajes de su inventiva en las historias que aún nos siguen deleitando, a chicos y grandes.

Entre sus obras más representativas se halla Chico Carlo, este libro representa las memorias de la niñez de la autora. En él se vierten vivencias cálidas, felices, de una infancia transcurrida al solaz de una naturaleza pródiga y al arrullo de una fiel Nana, la cual, alimentaba su imaginación con historias antiguas, fantásticas y de terror, pero entrañables. Relatos por donde desfilan personajes aventureros, propios de una tradición oral, a la cual, es preciso rescatarla. Así, valorando contenido, belleza literaria y proyección de género de la escritora, poeta y dramaturga, es llamada “Juana de América”.

En Chile, nos espera la más recordada poeta: Gabriela Mistral (1889 - 1957), cuyo verdadero nombre fue Lucila Godoy Alcayaga. Poeta querida e inmortalizada, desde hace rato. En Zaruma, ciudad oreense, funciona una escuela de niñas- hasta hace poco- ahora es mixta, que lleva tan excelso nombre; de ahí que, sea tan familiar y respetable su memoria. Vale decir que las cosas están acordes con las circunstancias: En aquel rincón, al sur de nuestro país, una de sus características es la intelectualidad; por lo tanto, no suena raro, que en tiempos ya bastante lejanos se haya conocido y leído a la Mistral. Otra anécdota alrededor del mismo personaje célebre: Es la poeta guayaquileña, Adelaida Velasco, quien, despliega una sonada campaña a favor de la poeta chilena, acá en nuestro país, en la consecución del Premio Nobel de Literatura para aquella; claro, al abrigo de una cálida amistad entre ambas. La poesía de G. Mistral es esencialmente dedicada a la infancia. Como maestra de escuela se entregará en cuerpo y alma a escribir para ellos/as, especialmente los/as más desvalidos/as. Su máxima obra es **Ternura**, la misma, encierra todo su desvelo por rescatar el folklore infantil; ya que, para ella, a los niños

se les debía entregar una poesía con temas extraídos de la tradición, lo oral, lo costumbrista, lo cercano; mas, no lo puramente pedagógico, aburrido.

Tan hermosa pieza se halla dividida en siete unidades, distribuidas de la siguiente manera: Primera: Canción de cuna, que contiene los temas, como: **Meciendo, Hallazgo y Rocío**. En la segunda unidad encontramos: Rondas conteniendo veinte temas, los cuales, fueron musicalizados en Cuba. En la tercera unidad aparece el famoso poema **Miedo** y otros más. La cuarta unidad se titula **Jugarretas** que asimismo, contiene varios temas. La quinta unidad llamada **Cuenta Mundo** abarca la naturaleza que rodea a la autora. La sexta unidad lleva como título: **Casi escolares**, en donde encontramos, entre otros, un poema conocido por muchos: **Piececitos**. En la séptima unidad; en cambio, aparecen los cuentos: **La madre Granada, El piño de piñas y Caperucita Roja**. Por supuesto, también tiene literatura para adultos. Escribió alrededor de los siguientes temas: la maternidad, el americanismo, la educación, la mujer y el indigenismo; mas, sus temas preferidos fueron para los niños. Incansable viajera y multifacética escritora, su vasta trayectoria literaria le valió el Premio Nobel de Literatura en el año de 1945. Su pasión fue escribir y escribir para niños, básicamente. No atendió la promoción de la lectura, con estas palabras: “La faena en favor del libro que corresponde cumplir a maestros y padres es la de despertar apetencia del libro, pasar de allí al placer mismo y rematar la empresa dejando un simple agrado promovido a pasión. Lo que no se hace pasión en la adolescencia se desmorona hacia la edad relajada”.¹²

Otra escritora de feliz memoria es Marcela Paz, Chile 1902-1985), cuyo verdadero nombre fue Esther Huneeus Salas. Perteneció a una familia de alto nivel

¹²PEÑA, M. MANUEL: ANÁLISIS DE CLÁSICOS LATINOAMERICANOS LIJ. U.T.P.L.

sociocultural, económico, político y religioso, lo cual, influyó mucho en su personalidad de mujer y de escritora y, por ende, educada con severidad, de acuerdo a la época; pero, con refinamiento. El ambiente solariego y rico en vivencias marcó su vida y lo perennizó en sus escritos, sobre todo en su célebre novela **Papelucho**. En un espacio tan selecto –en algunos sentidos-, del cual fue parte, sus lecturas también son selectas; asimismo, no demora en escribir para revistas donde aportará con sus inquietudes literarias, como en: Mamita y en El diario ilustrado, consistentes en crónicas y cuentos. Por fin publica en serio y aparece su primer libro, titulado: Tiempo, papel y lápiz, el mismo, que ya lo firma con el pseudónimo de Marcela Paz. El nombre hace alusión a una escritora francesa llamada Marcelle Auclair, quien, alguna vez visitó Chile; y, Paz; porque el mundo estaba convulsionado por los estragos de la Segunda Guerra Mundial, en esos momentos; por lo tanto, era una manera de implorar “paz” para todos.

Sobra decir, que Marcela Paz, ya se hace conocer por otros escritores e intelectuales, quienes, le expresan admiración y los deseos de que siga escribiendo; entonces, publica **Soy colorina y Lisselote**. A propósito del título Papelucho, éste, tiene un origen muy significativo para la autora: se deriva del nombre de su esposo, llamado José Luis Claro, el cual, la apoyó siempre. El texto mencionado refiere una historia conmovedora alrededor de un niño, para quien, el afecto de sus padres siempre será distante, mas no el de Domitila, la nana que le prodigará todo su amor. El libro es merecedor del Premio de Honor del Concurso Rapa Nui; además, el Premio Nacional de Literatura. No sin razón, tan tierna historia y su autora, han sido reconocidas a través de muchas generaciones.

Vamos a cerrar este vasto y ameno comentario literario con la escritora Alicia Morel, también chilena (1920). La literatura infantil de su país ha sido grandemente

representada con las creaciones de tan destacada poeta. De personalidad atractiva y fino sentido del humor nos transporta - a través de historias ocurrentes y pintorescas- a mundos hechizados y tiernos, disfrutados por chicos y grandes. Probablemente, las lecturas de los clásicos, como Andersen, poblaron de personajes misteriosos y risueños su mente infantil, los cuales, ella supo trasladar al papel - con la creatividad necesaria- para seguir deleitando a sus lectores/as, hasta hoy. Su espíritu juguetón la ha llevado a la dinámica y artística creación de títeres; seres inanimados, mas, con la voz de su autora, nos cuentan historias truculentas, conmovedoras, pero; felices a la vez, lo que todo niño estaba esperando para sonreírle a la vida.

Incansable lectora y creadora de fantasías. Desde muy joven empezó a escribir, y su primer libro se titula: **En el campo y la ciudad**, a continuación aparecerá: **Juanillo, Juanilla y la Abuela, los Cuentos de la Hormiguita Cantora, Cuentos de la Pícara Polita...** Incursiona en la novela con la obra, titulada: **El increíble mundo de Llanca**; años más tarde publica, en coautoría con Marcela Paz, otra novela titulada: **Perico trepa por Chile**, texto, narrativo y descriptivo a la vez. Por otro lado, obras suyas tan significativas, como: **Cuentos Araucanos y La gente de la Tierra**, son producto de tenaz investigación alrededor de temas folklóricos, míticos, orales, costumbristas; es decir, de ancestro. De los antepasados que escribieron la historia de Chile. Los mencionados libros merecieron reconocimientos muy importantes; en un lenguaje profundo, pero sencillo y encantador adaptado a los niños/as. Siguió escribiendo, para los más pequeños, historias, como: El árbol de los cielos (poesía religiosa-infantil) **La hoja viajera**, Una aguja y un dedal, La Biblia para ti, y muchos más. Su carácter jocoso, teatral la indujo a crear piezas teatrales para radio, como: La Hormiguita Cantora y el Duende Melodía; además, un hermoso libro de teatro infantil, llamado: **La flauta encantada**. Otra producción suya

interesante sin duda es **Hagamos Títeres. En otras palabras**, Alicia Morel es fuente inagotable de temas escritos con mucho amor y humor, para los niños. ¡Es un referente de literatura infantil, desde su país Chile para el mundo.

2.2.1. Literatura infantil y juvenil en el Ecuador.

En el caso ecuatoriano, la literatura infanto-juvenil que nos aprestamos a analizar, consideramos que tendría más relevancia a partir de dos ópticas, claramente diferenciadas: el texto escrito y la ilustración. Ambas, nos mostrarán la riqueza literaria, temática y artística desde la perspectiva de sus autores/as. Los aportes, al interior de este género, han marcado historia en las letras ecuatorianas. Como todo inicio, tuvo sus limitaciones, sus largas esperas y sus carencias; quizá como producto del desconocimiento de la sociedad acerca del tema, la falta de apoyo desde los poderes centrales a manifestaciones literarias y artísticas, en general; lo que es más, se prefirió producciones extranjeras a las nacionales. En el preámbulo que antecede se explica la aparición tardía de la literatura infantil y juvenil en el país. ¿Será que los ecuatorianos/as tenemos tan baja autoestima? ¿por qué nos quedamos impávidos/as frente a múltiples posibilidades que se nos ofrecen cuando de crear, de descubrir, de inventar se trata?

Para empezar, bien vale partir haciendo referencia a los/as precursores en la materia a la cual nos estamos refiriendo. Los datos con que contamos parten de la segunda mitad del siglo XIX y, quienes figuran, son intelectuales reconocidos por la historia. La lista es corta, pero interesante; así empezaremos citando a: Manuel J. Calle (1886– 1918). Fue político y polémico, periodista, escritor y crítico literario. Su obra más conocida es *Leyendas del tiempo heroico*, en ella, se dirige a niños/as y jóvenes con el ánimo de interesarlos en nuestra historia y sus guerras

independentistas. Luego viene: Darío Guevara Mayorga (1905 -1976). Es muy reconocida su labor a favor del rescate de la tradición oral del país; además, dio importantes pasos en la promoción de una literatura infantil y juvenil. Se desempeñó como educador e investigador a tiempo completo. Cultivador de géneros literarios: novela, cuento, relato, teatro, etc. De su autoría son las siguientes obras: El mundo mágico y mítico en la mitad del mundo, Rayuela, Folclore del cuento infantil ecuatoriano, Presencia del Ecuador en sus cantares, etc. Uno de los premios nacionales más importantes de literatura infantil lleva su nombre, como el más justo estímulo a su vasta trayectoria investigativa y literaria.

Continuando, nos encontramos con Manuel del Pino (1910- 1974).Gran educador y promotor de la lectura. Sus aportes a la literatura infantil ecuatoriana son significativos, nos deja valiosas obras, como: Cuentos ecuatorianos de navidad, Poesía, cuento y teatro. Es de destacar el hecho de que tan valiosa producción literaria no consta publicada individualmente, sino, en antologías. Florencio Delgado Ordóñez (1913 -1979) al igual que los anteriores, hombre multifacético: en primer lugar, docente, abogado, periodista y escritor. Fue el mentalizador de institucionalizar la cátedra de literatura infantil en los Colegios Normales del país. Lo consiguió, pero a un alto precio. El momento político que se vivía en esa época le era adverso, el país estaba gobernado por la dictadura militar y su criterio de maestro luchador lo llevó a enfrentarse con la misma, lo cual, le supuso -a Delgado Ordóñez- dos graves castigos, la cancelación del cargo y la cárcel. Sí se le otorgó un reconocimiento póstumo, de parte del Ministerio de Educación y Cultura. A continuación, Gustavo Alfredo Jácome (1912), más conocido en nuestro medio orense por sus textos didácticos, titulados: Ortografía para todos y Lengua Castellana ,para la básica; sin embargo, es grato descubrir su vena poética, donde despliega un rico léxico cargado de musicalidad, creatividad en temas, estilo, escenarios,

personajes y motivos, dedicados a la niñez ecuatoriana. Obras suyas son: Luz y cristal, Rondas de la primavera, Palabras para jugar, Palabras niñas, etc. Dentro estos poemarios existe un título muy sugestivo: El ratón Crispín, en donde desfilan personajes—ratas y ratones—cada cual cumpliendo su rango como parte de una glamorosa “monarquía”. La historia transcurre en armonía, sofisticado derroche y disciplina, hasta cuando llega la tragedia...el temible gato, y todo se reduce a escombros y “cadáveres”.

Avanzando en el tiempo y en la literatura infanto- juvenil que ya se iba perfilando, hallamos a connotados escritores que dieron lustre a la literatura ecuatoriana, mas, también escribieron para niños; nos estamos refiriendo a: Manuel Agustín Aguirre, Pablo Aníbal Vela, Eugenio Moreno Heredia, Adalberto Ortiz y Jorge Carrera Andrade. Para nuestro criterio, ya es hora de que las instituciones culturales del país se hagan eco de las brillantes manifestaciones aisladas, enunciadas hasta aquí; entonces, -entre los años 70 y 90- ocurre que la Casa de la Cultura Ecuatoriana, la Subsecretaría y el Banco Central asumen el reto de intervenir para canalizar la publicación de creaciones literarias infantiles; dado que, hasta el momento, lo hacían los/as propios autores/as. Es preciso dejar constancia—asimismo- que tan memorables producciones tenían el carácter de educar, aconsejar a la niñez; es decir, eran didácticas, tras algún relato o poesía pintorescos.

Como corresponde a todo proceso, el que ahora nos atañe, se va consolidando a medida que son instituciones influyentes, las cuales, van a encargarse de llevar el control de la situación, desde varios ángulos en el quehacer cultural. En los años ochenta, es bienvenida la publicación de la revista, titulada: *La Ollita Encantada*, gracias a la intervención del Ministerio de Educación a través de la Subsecretaría de Cultura para Niños, recientemente creada. También se cuenta - en nuestro país - con

el asesoramiento de organismos internacionales, relacionados con publicaciones infantiles, como: CERLALC-UNESCO. Junto al texto escrito, igualmente, surge la preocupación por la parte ilustrativa del mismo.

Es oportuno mencionar -al momento- a escritores/as para niños/as que destacaron en esta época, comenzaremos con Alfonso Barrera Valverde, recordado autor de la obra, titulada: *El país de Manuelito*, texto muy leído aún actualmente. En él, su autor, hace una descripción amena de la convivencia y realidad social, nacionales. Asimismo, escribió para mayores. Conocido escritor, poeta y diplomático. Ahora, presentemos a Teresa Crespo de Salvador, quien, ha escrito: *Mateo Simbaña*, *Ana de los Ríos* y *Pepe Golondrina*, considerados por los críticos como poemas en prosa. Dedicaremos un breve comentario – en este contexto -a la maestra y escritora guayaquileña Sarah Flor Jiménez. Desde la Casa de la Cultura Ecuatoriana, núcleo orense, fue invitada - hace varios años- para actuar como Miembro del Jurado Calificador en un Concurso de Relato, organizado a nivel provincial, en la ciudad de Machala y, dirigido a adultos aficionados a escribir. Sus obras están destinadas a los/as niños/as, y son: *El doctor caramelo*, *Frasquito Zoo*, *¿Nos haces un cuento*, *abuela?*

Dada la notoriedad que alcanzó en su incansable lucha a favor de los derechos humanos de los indígenas, Monseñor Leónidas Proaño, merece especial atención en este grupo -sin restarles méritos a ninguno-. Fue grande en la Iglesia Católica y grande en América. Por su obra física y evangelizadora recibió distinciones internacionales, como: Premio Rothko por la Paz, en Estados Unidos; y Premio Bruno Kreisky, en Austria. Su obra literaria se sintetiza en *Rupito*, la misma, constituye un clásico dentro de la literatura infantil del país, y continúa siendo leída y comentada, gracias a su contenido. Asimismo, en nuestro país, contamos con otra

figura de gran proporción en las letras ecuatorianas. Se trata de Hernán Rodríguez Castelo, cuyo aporte comprende un texto de reflexión teórica: *Claves y secretos de la literatura infantil y juvenil* y una guía de lecturas para niños y adolescentes *El camino del lector, Tomo I y Tomo II*. Además, se añaden obras suyas con reconocimiento internacional, es el caso de: *Caperucito Azul, La historia del fantasma de las gafas verdes, Memorias de gris, el gato sin amo, Tonto burro* y otras más. En fin, aún falta por citar a muchos escritores -en este periodo- quienes, no sólo aportaron a la investigación y producción literaria, como tal, sino, también a la literatura infantil, para orgullo de las letras nacionales.

La década de los años 90 para acá podríamos catalogarla como de florecimiento de la literatura infantil y juvenil; aunque, es preciso anotar, en este quehacer nos llevan ventaja otros países latinoamericanos. Sin embargo, se empieza a contar con una literatura infantil con características innovadoras en cuanto a temas, calidad y diseño. Lejos han quedado las obras didácticas, moralizantes, para niños y jóvenes. La literatura, el género, se ve fortalecida con la intervención decidida del Ministerio de Educación a través de la Subsecretaría de Cultura, la cual, pone a consideración el Plan de Lectura, Me gusta leer, como soporte de la colección *El agua dorada*, la misma, cuenta con publicaciones de relatos y poemas, infantiles. En otro orden de cosas, la ilustración de libros para niños/as hace su aparición de la mano de la Asociación de Diseñadores Gráficos, mediante un Seminario Internacional, el cual, convoca a expertos de países como Brasil y Colombia. Aquí, tiene lugar una emotiva exposición, titulada: *Brasil, una explosión de color*.

¿Por qué se afirma que la literatura infantil ecuatoriana actual es intercultural? Para los observadores, tal afirmación tiene asidero en nuestras raíces mestizas, circunstancia que incide en muchos aspectos del convivir nacional: múltiples culturas,

uso del lenguaje, la historia, personajes, el paisaje, costumbres, gastronomía, tradición oral y una rica biodiversidad. La ubicación geográfica-mitad del mundo- incide en la presencia de las cuatro regiones naturales: costa, sierra, oriente y Galápagos; circunstancia que no afecta, antes bien, beneficia y hace posible que disfrutemos de variados climas, hermosos paisajes, ricos entornos urbanos, multiétnicas, todo, servirá de exótico escenario para las cautivantes historias narradas por autores/as ecuatorianos, quienes, ya se han apropiado de su papel en el novedoso campo de la literatura infanto- juvenil, con miras a cultivar la estética de la obra para deleite de los/as pequeños lectores/as. Así, la actual literatura infanto-juvenil se enmarca en la realidad nacional, porque de ella toma los elementos que la hacen convincente, real y sugestiva. Nos estamos refiriendo a que las producciones nacionales -dentro de este género- se hallan en franca competencia, con clara intención de satisfacer los gustos más exigentes de los/as lectores/as de todas las edades. Es decir, llega. Los temas que se abordan son de lo más variado, enmarcados en la literatura fantástica, de ficción realista como acercándose a ambientes cotidianos: la familia, los amigos, las relaciones con los adultos, los conflictos entre adolescentes y consigo mismo. Mas, se vuelve necesario, anotar algo importante. Aunque el despliegue actual, en este campo, es de un alto nivel -en muchos aspectos-; sin embargo, el género más desarrollado es el narrativo, la poesía no tiene apoyo de las editoriales. Ello se explica – según los expertos- porque no existe suficiente promoción de la misma.

En este recorrido por los caminos literarios del Ecuador vamos a presentar una pródiga y enriquecida lista de autores/as, quienes, -actualmente- nos honran con publicaciones en literatura infanto-juvenil, donde abundan temas y motivos extraídos de su realidad, que, la magia de la ficción y la fantasía, han convertido en verdaderas joyas de las letras ecuatorianas. Títulos -en cuento, novela, poesía y

teatro- constituyen el deleite no sólo de los/as niños/as, jóvenes, sino, también de los/as mayores. Valiosas producciones con reconocimiento internacional. Empezaremos con: Rosalía Arteaga, nace en la ciudad de Cuenca y tiene a su haber estudios en jurisprudencia, periodismo y educación. Ha ocupado un alto cargo en la administración pública nacional, así como también, en la Comisión de Cultura de la Asamblea General de la Unesco, en Francia. Su obra literaria comprende los siguientes títulos: Hábitos nocturnos y lecturas peligrosas, El secreto de la princesa; pero, su más importante creación es **Jerónimo y los otros jerónimos**.

Leonor Bravo Velásquez, quiteña, quien, a nivel superior se ha preparado en Pedagogía, Artes Plásticas y una Maestría en literatura para niños. Su innata inclinación a la promoción cultural y a la creatividad la lleva a una febril actividad en el campo de los títeres, producción de materiales educativos y a explotar lo lúdico en la promoción de lectura para niños/as. En la actualidad y desde la Casa de la Cultura Nacional conduce un taller de escritura para niños/as; además, es Presidenta de la Asociación Ecuatoriana del Libro Infantil y Juvenil Girándula filial del IBBY en Ecuador. Ha merecido los siguientes reconocimientos: Premio Nacional de literatura Infantil Darío Guevara Mayorga, premio de literatura Infantil Alicia Yáñez Cossío; además, el Instituto Nacional del Niño y la Familia le hizo entrega de un Diploma de Honor en reconocimiento a su aporte creativo a la niños/as. Mencionaremos sus obras más representativas: La Biblioteca Secreta de la Escondida, Tsakela, el tigre de la oscuridad, El canto de fuego, Dos cigüeñas, una bruja y un dragón, ¿Te gustan los monstruos? Viaje por el país del sol, Adivina, adivinador, Cuentos de media noche, y muchos más.

Eliécer Cárdenas, oriundo del cantón Cañar, más conocido por sus temas para adultos; sin embargo, resulta buena noticia descubrir que también ha escrito para niños. Intelectual de gran valía, ha ocupado cargos importantes, como: Presidente de la Casa de la Cultura Núcleo del Azuay y Presidente de la Unión de Periodistas del Azuay. En otras palabras, Cárdenas se mantiene en constante “ajetreo” cultural – tanto como escritor, como periodista- Hoy, se halla al frente de la Biblioteca Municipal de Cuenca. Su lista de obras es la siguiente: Polvo y ceniza, novela que gira alrededor del bandolero lojano, Naún Briones; El viejo del cerro, El pequeño capitán y otros cuentos. Obtiene el Premio Nacional de literatura Infantil Darío Guevara Mayorga, con **La ranita que le cantaba a la luna**. De su autoría es también: Diamantes y hombres de provecho, para jóvenes, y otras más. Mario Conde, natural de la ciudad de Ambato; cuya preparación académica -periodismo y literatura- lo han capacitado en la creación de títulos muy novedosos, como: El hombre Pelo y otros cuentos descabellados, No me llevo con vos porque estás con tos, El amor es un no sé qué, Veinte leyendas ecuatorianas y un fantasma, Cuentos ecuatorianos de aparecidos; además, ganó el Segundo Concurso de Literatura Infantil Alicia Yáñez Cossío, por su obra Romería del Carpintero.

Viviana Cordero, junto a su hermano Sebastián, lidera en el país, el tema de la cinematografía. Sus estudios superiores los realizó en París, alrededor de literatura. Como escritora, es autora de **novelas**, tituladas: Mundos Opuestos, Teatro de los monstruos, Un pobre tan, ¿qué hace? El paraíso de Ariana, etc. En **teatro**: La Torera, Mano a mano, María Magdalena, la mujer borrada, Escenas familiares, y otras varias. Creaciones para **cine**: Un Titán en el rin, Sensaciones, Retazos de vida; también una serie para televisión titulada: El gran retorno. Se ha hecho acreedora a reconocimientos internacionales a sus obras, tanto en cine como en teatro. La escritora para niños/as y jóvenes, *Soledad Córdova*, nació en Quito; sus estudios

superiores que los realizarán, tanto en el país como en el extranjero, giran en torno a literatura y a bibliotecología. Es autora de una interesante lista de títulos: Odio los libros, Leer en la cama, Hermosa Puro pelos, Poemas de perros y gatos, Romance de la duerme siempre, La señora Antuquita, y muchos más. En varias ocasiones ha recibido el Premio Nacional de Literatura Infantil Darío Guevara Mayorga, también un premio en el Segundo Concurso Alicia Yáñez Cossío. Actualmente se halla desempeñando las funciones de Directora de la Biblioteca Nacional Eugenio Espejo.

Teresa Crespo de Salvador, nació en la ciudad de Cuenca, muy conocida por su obra: Ana de los Ríos, llevada al cine. Escritora brillante y justamente reconocida a nivel nacional, a través de las siguientes instituciones culturales: Casa de la Cultura Ecuatoriana Núcleo del Azuay, Universidad del Azuay, el Ilustre Municipio de Quito y el Foro Ecuatoriano de la Infancia, por su aporte a la literatura infantil. Muchos cuentos y poemas suyos constan en antologías del país y de fuera. Escribe para revistas de Quito, Guayaquil y Cuenca; además, es Miembro de Número de la Academia Ecuatoriana de la Lengua. Anotamos sus creaciones literarias: Mateo Simbaña, Novena del Niño Jesús, Ronda y canciones, Pepe Golondrina, Hilván de sueños, Breves poemas en prosa y Ana de los Ríos. Ahora, nos viene otro escritor cuencano también es, igualmente, de grandes quilates, Jorge Dávila Vásquez, quien, cuenta con estudios superiores en el Ecuador y en el extranjero. En dos ocasiones recibió el Premio Nacional Aurelio Espinoza Pólit en reconocimiento a su narrativa para adultos; asimismo, se desempeña como Profesor universitario, dentro y fuera del país; como también, fue Presidente de la Casa de la Cultura núcleo del Azuay. Enhorabuena, sí ha escrito para niños/as. Sus obras más conocidas son: El parque mágico de Pumapungo, Historias para volar, Acerca de los ángeles, Diccionario inocente, Leyendas populares del Ecuador, y tras más.

Presentaremos a Francisco Delgado Santos como al promotor de lectura y de literatura infantil por excelencia. Nació en la ciudad de Cuenca y su vida se halla totalmente ligada al quehacer literario en cuanto signifique creación y rescate. Es conocido como poeta, narrador y ensayista. En este terreno, su accionar abarca gran espacio dedicado a libros para niños y jóvenes, con temas extraídos de la sugestiva tradición ecuatoriana. Es fundador del Sistema Nacional de Bibliotecas, SINAB; fue Viceministro de Cultura y del Departamento de Cultura para Niños. Es coautor de la elaboración del proyecto de Maestría en Literatura Infantil y Juvenil para la Universidad Técnica particular de Loja. Le ha sido otorgado el Premio Nacional de Literatura Infantil Darío Guevara Mayorga en reconocimiento a varias obras suyas. Enunciaremos algunas de ellas: Animemos la lectura, La pelea, Mi amigo el abuelo, Cuando atacan los monstruos, Tener una familia, El regreso, El mundo que amo, Matapiojito, Ecuador y su literatura infantil, y muchas más.

Oswaldo Encalada Vásquez, nace en la ciudad de Cañar, y su intensa actividad literaria se mueve entre la de escritor, crítico y ensayista. Es doctor en Filosofía y docente. En la ciudad de Cuenca fue galardonado con el Premio Fray Vicente Solano por su vasto trabajo literario. No sólo escribe, también realiza investigaciones lingüísticas; además, es autor de novelas y relatos. Anotamos únicamente dos obras de su autoría: El jurupi encantado y La casita de nuez. *Mercedes Falconí*, es oriunda de la ciudad central del país, Riobamba. Posee un doctorado en Psicología y un postgrado en literatura española. Se desempeñó como Directora del Centro Ecuatoriano de Literatura Infantil y Juvenil, CELIJ; asimismo, del Suplemento infantil **La pandilla**, del periódico El Comercio, de Quito. Al momento, cumple el cargo de Directora del Centro Borges que tiene propósitos investigativos y la realización de proyectos socioculturales. Entre sus producciones

se mencionan: **Conversemos con la historia, La abuela Pajarita y otros cuentos, Entrevistas del cielo y de la tierra, etc.**

Edgar Allan García nació en Guayaquil, tiene a su haber estudios superiores en Sociología y Ciencias Políticas, Psicología, Antropología y Lengua. Ha realizado trabajos como profesor de Literatura, Escritura Creativa, Pedagogía y Psicología, dentro y fuera del país; asimismo, ha desempeñado los siguientes cargos: Presidente del Consejo Nacional de Cultura y Viceministro de Cultura del Ecuador. Se ha hecho acreedor a varios reconocimientos: Premio Nacional de Literatura Infantil Darío Guevara Mayorga, en tres ocasiones, y un Premio Especial de literatura Infantil, en Bogotá. **Su obra comprende temas para público adulto y también para niños, a saber: Cómo formar un taller de creatividad literaria en el hogar y en el aula, Rebululú, Palabrujas, Historias espectrales, Leyendas del Ecuador, El país de los juguetes, Cuentos de navidad para todo el año, Cuentos mágicos, Cazadores de sueños, y otras más.** *María Fernanda Heredia*, escritora quiteña, cuyos inicios son más bien en el ámbito del diseño publicitario, puesto que estudió Diseño Gráfico; sin embargo, ha destacado en la producción de obras literarias valiosas. A continuación anotamos algunas de ellas: **Amigo se escribe con H**, el cual, le significó el Premio Latinoamericano de Literatura Infantil y juvenil Norma Funda lectura, en Colombia. Fantasmas a domicilio, Gracias, Cupido es un murciélago, Hola Andrés, soy María otra vez, El premio con el que siempre soñé, Hay palabras que los peces no entienden, y muchas más. Asimismo, es una escritora -dentro del género- que ostenta algunos galardones: Ha recibido cuatro veces el Premio Nacional de Literatura Infantil Darío Guevara Mayorga, Premio Benjamín Franklin, Distinciones en el Ministerio de Educación Pública de México. En fin, es una autora bastante conocida en Latinoamérica.

Edna Iturralde, escritora quiteña, con una trayectoria muy respetable dentro y fuera del país. Se ha desempeñado como docente en el área de escritura para niños en una universidad de Quito, y conferencista invitada en universidades norteamericanas. Su lista es extensa. Empecemos: J. R. Machete, Y su corazón escapó para convertirse en pájaro, Cuando callaron las armas, Verde fue mi selva, El perro, el farolero y una historia de libertad, Lágrimas de ángeles, El día de ayer, y muchas otras. Por su rica obra literaria ha recibido varios reconocimientos: Premio Nacional de Literatura Infantil Darío Guevara Mayorga, Premio Internacional Kipping Stones (Estados Unidos), Premio Nacional de las Artes Quitsa To, la Condecoración Gran Collar Aurelio Espinoza Pólit. También ha sido autora seleccionada por el Ministerio de Educación Pública de México; de hecho, es una escritora conocida en varios países americanos. Colabora en revistas nacionales y de Estados Unidos. Ha sido designada Presidenta de la Academia de Literatura Infantil y juvenil del Ecuador.

Xavier Oquendo Troncoso, nació en la ciudad de Ambato. Sus estudios superiores abarcan periodismo, lengua y literatura, y edición de libros; y, su producción literaria - 12 títulos- contiene poesía, cuento, literatura infantil y poesía joven. Ha representado al país en destacados encuentros literarios latinoamericanos y, es el responsable de las Jornadas de poesía joven del Ecuador. Obviamente, como escritor y poeta de su talla se ha hecho acreedor de varios premios nacionales: En narrativa, el Premio Pablo Palacio, y el Premio Nacional de Poesía. Así como también, se le concede la Condecoración Juan León Mera, en reconocimiento a su vasto aporte literario. Se desempeña como editor y docente; además, su obra consta en antologías nacionales y extranjeras. En cuanto a **Hernán Rodríguez Castelo**, otro destacado escritor ecuatoriano, nos merece el siguiente comentario: Nació en la

ciudad de Quito y posee preparación académica en el área de Humanidades Clásicas, Filosofía y Teología. Ha trabajado como periodista, docente, crítico literario, de cine, de lingüística e historiador de Literatura. Es miembro de las más importantes academias culturales del Ecuador. Ha publicado los siguientes títulos: Caperucito azul, La historia del fantasma de las gafas verdes, El libro del Ilaló, Tontoburro, Historia de dos vecinos, Memorias de Gris, el gato sin amo, El aprendiz de mago y el reino de los pobres, Historia de Dorado y Sebastián, El grillo del trigal y otros cuentos para niños y jóvenes, Bolívar contado a los jóvenes, Claves y Secretos de la literatura infanto-juvenil (reflexión teórica), El camino del lector (lista de libros para leer según la edad) y otros más.

Para cerrar, este corto inventario literario, presentaremos a **Alicia Yáñez Cossío**. Con estudios superiores en periodismo, más bien, se la conoce como docente de primaria y de secundaria, en la capital. Ha escrito novela, cuento y poesía, casi toda su obra está dirigida a los niños. Ha recibido varios reconocimientos: El Premio Nacional de literatura Infantil Darío Guevara Mayorga, en dos ocasiones; Condecoración de Primera Clase al Mérito Cultural del gobierno del Ecuador, Condecoración Gabriela Mistral del Gobierno de Chile y el Premio Nacional Eugenio Espejo, por su aporte cultural. Es miembro de Número de la Academia Ecuatoriana de la Lengua. Se ha instituido el premio de Literatura Infantil Alicia Yáñez Cossío, como justo homenaje a esta insigne escritora ecuatoriana.

El comentario literario que antecede nos compromete a dedicarle un espacio a la ilustración. El Ecuador, cuenta con una respetable tradición plástica desde la colonia y, un reconocimiento hacia expositores, cuya memoria, guarda celosamente nuestra historia patria. La ilustración de libros para niños/as es parte de la misma, y su desarrollo ha alcanzado grandes proporciones en los últimos años. Ya podemos

hablar de profesionales destacados/as en la materia; hecho que ha traído como feliz consecuencia el desarrollo de la literatura infantil en el país; y, por ende, su difusión desde dentro y hacia fuera de las fronteras. Es un gran logro nacional contar con la mano de obra, el conocimiento y la creatividad de artistas en la ilustración de textos infantiles, quienes, no sólo ilustran,-también escriben en algunos casos- obras escritas por otros autores/as ecuatorianos/as y aun del extranjero. Casi todos/as han realizado estudios superiores en Diseño Gráfico, Comunicación Visual o Artes Plásticas en universidades del país. Asimismo, han sido justamente galardonados/as. Enunciaremos a algunos/as: Miguel Almeida, Wilo Ayllon, Marco Chamorro, Tania Brügger Márquez, Eduardo Cornejo, Eulalia Cornejo, Santiago González, Liliana Gutiérrez, Gabriel karolys, Paola Karolys, Pablo Lara, Mauricio Maggioni, Susana Oviedo, Israel Pardo, Santiago Parreño, Pablo Pincay, Bladimir Trejo, Eduardo Villacís, Roger Icaza, etc.

2.3. Lucrecia Maldonado, vida y obra.



Ya es hora de presentar a Lucrecia Maldonado, de cuerpo entero. Referirnos a datos de su vida y de su obra es asomarnos a una literatura plena de motivaciones, situaciones, realidades convertidas –gracias a la ficción- en historias cautivantes, donde, lectores/as adolescentes se ven reflejados/as. En fin, lo onírico y lo real se confunden para mostrarse convincentes, verosímiles. Ella, sueña, sufre, se entusiasma, se vuelve misteriosa, tierna, conflictiva, enamorada, rebelde con los/as adolescentes. Su página de vida empieza así: Nace en Quito en el año de 1962. Siempre estudió en su ciudad natal, graduándose como Docente, especialización Lengua y Literatura, en la Pontificia Universidad Católica del Ecuador. Se ha desempeñado en el campo de la educación y de la comunicación. Su narrativa gira en torno a la ficción,

teniendo como escenario su entrañable Quito, por donde desfilan personajes adolescentes. A continuación, su obra literaria, en orden de publicación:

- No es el amor quien muere, CUENTOS- 1994
- Mi sombra te ha de hacer falta, CUENTOS- 1998
- Como el silencio, CUENTOS - 2004
- Ganas de hablar, POESÍA- 2005
- Salvo el calvario, NOVELA—2005
- Pactos solitarios, NOVELA - 2006
- Érase un niño que un día descubrió el aire de la calle, ENSAYO- 2007
- Bip, bip, CUENTOS- 2008
- 99 maneras de controlar el llanto, CUENTOS- 2009
- Mamá, ya salió el sol, NOVELA- 2009
- Alas de la soledad, CUENTOS - 2012

Al momento de escribir estas líneas - en torno a nuestra querida autora- se conoce de su última creación, una antología de cuentos, titulada: **Alas de la soledad**, publicación de Editorial NORMA. Mientras tanto, ella, nos hace una feliz confidencia: El hábito de contar historias fue parte de su vida, desde pequeña. Su imaginación siempre se hallaba divagando, inventando mundos, creando personajes; así, sin darse cuenta, cobraba vida un relato conmovedor, apasionado en su prodigiosa mente. El contenido, la forma y el destinatario fueron definiéndose a medida que la autora era consciente de su capacidad para crear textos literarios y ofrecer a sus lectores/as un material cálido y de calidad. Aunque nos aclare que su narrativa es para adultos; sin embargo, va perfilándose una genial escritora para adolescentes y desde los/as adolescentes.

Dada la magnitud en temas, motivaciones y tratamiento que L. Maldonado otorga a su obra literaria se hace imprescindible un análisis detallado, de sus títulos más conocidos. Empecemos por el primer volumen de cuentos, titulado: NO ES EL AMOR QUIEN MUERE primera edición en Abrapalabra, Quito, 1994; segunda edición, Eskelectra, Quito, 2005. En este texto, la autora se muestra real, no habla de la vida bella y apacible, todo lo contrario: aunque abordan el tema del amor; se acerca al sufrimiento, miedo, desilusión; muerte de seres queridos, abandono, conflictos interiores que vuelven frágil al ser humano. Todo ello combinado con la satisfacción de vivir, el disfrute del sexo y hasta la ternura. Ahora viene MI SOMBRA TE HA DE HACER FALTA, publicado en Eskelectra, Quito, 1998. La autora de sumerge en lo fantástico, lo onírico –sueños- en qué tan intrincadas son las relaciones humanas. A decir de los críticos, L. Maldonado, llega con un lenguaje tan íntimo, conversacional que nos conmueve, cuyo mérito es ubicar las historias en escenarios citadinos y los personajes “viven” a través del amor, la desesperanza, el olvido y la soledad.

Nos encontramos con TODOS LOS ARMARIOS, cuya publicación se realiza en Quito, por Eskelectra en el 2002. Decididamente, es una narrativa para jóvenes, con referencia a la incertidumbre ocasionada por el abandono de la niñez en tránsito a la adolescencia; es decir, todo cuanto ello implica: nostalgia que traen los recuerdos infantiles, la muerte como un espectro desconcertante, misterioso, el primer amor y las consecuentes desilusiones, etc. Otra obra, COMO EL SILENCIO, también publicada en Quito, Eskelectra, 2004. Aunque los temas sean – aparentemente- recurrentes; sin embargo, la autora, demuestra un profundo conocimiento del corazón humano, de sus avatares o sus regocijos; además, es preciso resaltar - según los estudiosos de esta obra- es el texto mejor logrado por L. Maldonado. En el mismo, se percibe una acertada calidad literaria mediante el buen

empleo del ritmo, los giros; un lenguaje espontáneo que atrapa al lector, lo sacude y termina convencándolo con cada historia.

Su primera novela, SALVO EL CALVARIO, aparecida en el 2005, obedece a una exigencia interior de la autora, para quien, materializar este sueño significó cumplir un caro objetivo como escritora y como persona. Con esta obra se presentó al Concurso Nacional de Literatura, Aurelio Espinoza Pólit y ganó el primer premio en el año 2005. Por añadidura, con la misma, también ganó en el plano emocional y, por supuesto, una crítica favorable desde el punto de vista de expertos. En otras palabras, dio a su autora las más gratas satisfacciones, disfrutó mucho mientras preparó su creación. A continuación, vamos a referirnos al texto, tema central del presente estudio: BIP, BIP, publicado asimismo, en Quito, en el 2008 y con el cual obtuvo el premio Internacional Libresa J.C. Caba en el año 2008, convirtiéndose en la primera escritora ecuatoriana en obtener tal galardón. Se trata de doce historias de adolescentes y en ambientes urbanos -la ciudad de Quito- en cuyas páginas hay derroche de imaginación y mucha ficción en torno a conflictos interiores que atormentan a chicos/as en la edad más vulnerable de la existencia humana. Cuando el corazón adolescente siente el vértigo de la soledad, aparentemente, todo el mundo pendiente de su vida. Se halla solo frente al miedo, a la incertidumbre, a los desafíos que lo presionan a tomar sus propias decisiones, y los/as adultos siempre exigiendo... La autora, en este libro hace gala de una gran madurez literaria y humana; es más, a pesar del contenido dramático de cada historia se intercala un fino sentido del humor, una manera sutil de llegar y dejar huella en el lector/a. En fin, esta brillante escritora quiteña, nos ofrece su última publicación: A LAS DE LA SOLEDAD, Editorial NORMA, con la cual, ha obtenido el Premio Nacional en Literatura Infantil Darío Guevara Mayorga.

Bien, L. Maldonado, también ha incursionado en poesía con su libro, titulado: **Ganas de hablar**, publicado en el 2005; un libro de ensayo, titulado: **Érase un niño que un día descubrió el aire de la calle**, publicado en el 2006. En fin, la autora manifiesta que seguirá escribiendo, es el oficio al cual le debe mucho. Bien por tan entusiasta decisión, todos/as sus lectores/as estamos de plácemes.

2.3.1. Narrativa para adolescentes de Lucrecia Maldonado.

2.3.2. Elementos estilísticos en la narrativa para adolescentes de Lucrecia Maldonado.

Al momento de conceptualizar el estilo tomaremos definiciones elementales, como: “Estilo es la forma particular, individual, que posee una persona para expresar sus pensamientos orales o escritos. El estilo de un escritor se forma con el dominio que este adquiere en el uso de la palabra, en las técnicas personales que va creando en el quehacer literario, en la predilección por tales o cuales palabras y giros, que terminan por hacerlo inconfundible, al punto que se puede conocer a un autor con sólo leer unos cuantos versos o renglones de su obra”¹³ Un segundo concepto: “Para analizar el estilo de un autor es necesario observar en el texto: las categorías gramaticales, la construcción de las oraciones y frases y el léxico utilizado. Estos tres elementos corresponden a los denominados rasgos estilísticos. La forma en que un autor los use y la frecuencia con que lo hace caracterizan el estilo del autor. Los rasgos estilísticos pueden darse en tres niveles: morfológico, semántico y sintáctico”.¹⁴ Un tercer concepto: “Cada escritor tiene su estilo, es decir, una forma de expresión que lo distingue y sirve como

¹³BECERRA, Dr. Jorge: LITERATURA ESPAÑOLA, Editorial Don Bosco, Quito – 1989.

¹⁴CARRILO S., Dra. Nancy: LITERATURA ECUAT. E HISPAN. Impresión Maxigraf -2008

estampa de su personalidad. Así como distinguimos a nuestros amigos por su forma de reír, caminar o hablar, el estilo literario nos permite identificar las obras con sus autores/as por la manera en que están escritas”¹⁵.

A fin de descubrir y analizar cada elemento estilístico encontrado en la narrativa para adolescentes de L. Maldonado nos apoyaremos en criterios autorizados y, al mismo tiempo, tomar en cuenta las particularidades que vayan surgiendo al paso. Como por ejemplo, la capacidad de la autora, al momento de fabular, es muy personal. Da la impresión de que cada creación suya es diferente en recursos estilísticos, en temas, en motivaciones, en escenarios; en fin, en el tratamiento adecuado de cada caso al siguiente. De hecho, lo es. La autora, nos presenta una narrativa muy dinámica y a la vez territorial, el escenario es siempre citadino; sin embargo, no cae tedioso al/a lector/a, al contrario, mantiene su interés de principio a fin. Luego de leer y releer los cuentos contenidos en su libro Bip, Bip, la novela Mamá, ya salió el sol (monólogo), los cuentos: El autobús escolar, El armario, etc. se confirman muchas certezas – respecto al estilo empleado-expresadas por otros escritores y críticos: “Conforma sus historias con un lenguaje fresco y coloquial que tiene la virtud de crear atmósferas citadinas en las que sus personajes actúan bajo el signo del olvido y la soledad, el amor y la desesperanza”¹⁶. No cabe duda, nos hallamos frente a una narradora dueña de gran madurez literaria y una artista que nos va demostrando cómo cincelar la personalidad de los personajes de acuerdo al papel a cumplir en la historia creada. En otras palabras, ha dado en el blanco y se ha “metido” en el pellejo de sus personajes y lo hace con una espontaneidad que conmueve y convence.

¹⁵Lengua Castellana y Literatura: Los estilos literarios, tomado de Internet.

¹⁶RODRÍGUEZ, Byron: Escritor y crítico literario. Tomado de internet.

El estilo utilizado por L. Maldonado en su narrativa se presta para comentar aún más y más novedades, todas, ricas en varios sentidos capaces de deslumbrar hasta a los/as más distraídos lectores. Por ejemplo, hace uso del ritmo rápido a través de verbos activos otorgando agilidad a la narración como corresponde al cuento; aunque ello no implique disminución en la calidad de la obra, sino, más bien le confiere veracidad y originalidad, emotividad y ternura. Además, asombra la destreza con la cual maneja la ficción aun en el enfoque de temas tan reales como humanos; al mismo tiempo, podríamos asegurar -sin temor a equivocarnos- que la secuencia percibida en sus relatos sí es lineal- en algunas de sus obras- por una buena razón: presenta los hechos en forma cronológica; esto es, tal como sucede en la realidad. Para ilustrar tal afirmación, tomemos como modelo el cuento: **El infierno** –extraído de Bip, Bip- cuya trama gira alrededor de un adolescente -Ángel- víctima de la disfunción familiar y destruido por el consumo de drogas. La narración se halla en primera persona, mas, intercala diálogos con lo cual da más expresividad al texto. Es preciso releer una historia para encontrarle mayor significado. Es el caso de este impactante cuento, el cual, se muestra real y descarnado; cuando nos acercamos despacio y entre líneas hallamos lo que a simple vista, no. La madre del protagonista y él mismo son víctimas de las circunstancias. El relato empieza sin mayores complicaciones; gradualmente, y a medida que “Ángel” siente el abandono de su madre no le queda más remedio que aceptarla protección de sus tías, a quienes, esconde su realidad interior; mientras tanto, la tierna vida del muchacho se ha convertido en un infierno: soledad, mentiras y fumadas escondidas, con la complicidad de otros iguales. El desenlace es como, de antemano, los lectores nos lo figuramos: Alguien sigue sus pasos y termina en un Centro de Rehabilitación.

De acuerdo a los conceptos -alrededor de estilo literario- ¿cómo calificaríamos al estilo empleado por L. Maldonado, en su narrativa, a más de lo ya expuesto? Es justo decir, la autora ha concitado la atención de estudiosos nacionales y extranjeros. Hasta el momento, se ha hecho acreedora a varios galardones en reconocimiento a su obra plena de motivaciones y habilidad para crear personajes y situaciones. Reforcemos esta idea con un pensamiento autorizado en torno a la narrativa de L. Maldonado: “Sorprenden la intensidad que consigue imprimir la autora en el desarrollo de sus historias y el trazo firme de los personajes; la fuerza del lenguaje narrativo, su capacidad de aprehender el flujo de la oralidad; la amplitud, complejidad y profundidad de su mundo narrativo; la indagación en la múltiple y viva realidad humana y su audaz aventurarse por los terrenos de la literatura fantástica”.¹⁷ Para expresar de alguna manera, deberíamos calificarlo de **estilo nítido**: Correcto, elegante y apropiado. Claro que en sus relatos se percibe belleza literaria, pero sin caer en la exageración que dificulte la comprensión del mensaje.

En fin, la calidad narrativa de nuestra autora, proporciona material para rato. A propósito del mismo asunto, nos acogemos a otro criterio autorizado: “La cotidianidad afecta a los personajes en un doble sentido: ata a sus vidas hasta volverlas entrañables, y lo que ocurra entre ellos quitará el velo a sus conflictos y debilidades personales. Y como una delgada niebla que invade la vida de los personajes, está el Quito de este comienzo de siglo, con sus lugares, las músicas, las lecturas, los hábitos...El paso de los días en nuestras ciudades andinas y densas suele tener tres derroteros: las relaciones van consumiéndose en su propio sopor, en su inmovilidad; un hecho inesperado desata las amarras y los cambios se

¹⁷DÁVILA V., Jorge: Escritor cuencano y Miembro del Jurado Calificador del ...

precipitan; el sopor y la rutina vuelven a reinar pasado el desenlace fatal. Los tres derroteros marcan la obra narrativa de L. Maldonado”.¹⁸

Refiriéndonos a lo mismo, ahora, fijaremos la atención en algo sorprendente que atañe al estilo de la mencionada autora: Hace gala – y bien lograda- del uso de la libertad. Imprime libertad ya sea en el manejo del lenguaje como en la narración en sí. Tal cosa se aprecia cuando intercala -en el desarrollo de la historia- poemas, canciones o un texto literario ajeno, pero necesario. Como ya se dijo, su estilo es muy particular y no deja de sorprendernos. Para explicarlo con más claridad, tomaremos de su cuento El infierno, una frase: “No vaya a ser que.”, la misma, compromete nuestra imaginación para encontrarle sentido en el contexto del párrafo. Aparentemente, se ha quedado en suspenso y los lectores la ayudamos a “ubicarse” literariamente hablando. En el cuento Bip, Bip descubrimos otra expresión en iguales condiciones: “Ese día yo no fui al cole, en lugar de, me llevaron una vez más al médico”. No está por demás añadir, con Tomás Eloy Martínez: “Cuando uno vuelve a leer el mismo libro, siempre dice otra cosa”¹⁹. Sí la autora demuestra cómo dar el uso más llamativo al lenguaje en el camino del relato, tanto, que en cada línea nos topamos con oraciones cortas, una frase o, simplemente, una palabra, expresadas de tal manera que invitan al/a lector/a a completar la idea. Por poner un caso, en el cuento CON PERMISO: “Yo, al menos”. “No hay nadie”. “Mira con cara de no, pero dice que sí” (paradoja). “No quiero hablar”. “Con una cara que lo dice todo aunque no dice nada” (paradoja). “Lo necesito”. “El puro dolor desnudo” (metáfora). “Mentira lo del poder curativo del llanto” (metáfora). “Un ruido de patio de recreo” (metáfora). “Y saber que no”. “Entre estas y

¹⁸DÁVILA V., Jorge: Escritor cuencano y Miembro del Jurado Calificador del ...

¹⁹MARTÍNEZ Tomás Eloy: escritor argentino

las otras". "Es una de esas tardes". Por supuesto, lo del fino sentido del humor, lo encontramos aquí y allá. Como poniéndole el bálsamo para suavizar el drama que se halle narrando, según el tema. A decir verdad, todas sus narraciones son dramáticas.

Y siguen las novedades en el plano estilístico de la narrativa para adolescentes de L. Maldonado. El cuento, titulado SUSTO, de su libro BIP, BIP se sale de contexto - en este sentido- por que se nos muestra escrito de una manera muy arbitraria; esto es, la autora se aleja de las normas de puntuación y deja el trabajo de comprensión del relato a la imaginación del/a lector/a; quien, necesita concentrarse un poco más e ir hilvanando ideas y estructurando la obra. En otras palabras, el/a lector/a le otorga sentido y significado. ¡Claro, así resulta y se lo disfruta, y mucho! A continuación, transcribiremos un párrafo del mismo: "primero ir a la farmacia de la esquina y comprar eso que me dijo la pili detector no sé qué que dicen que se llama diciendo que es para mi mami en caso de que alguien pregunte y qué bueno que no piden receta después venirme a la casa sin mostrar la funda de la farmacia para que nadie me pregunte qué compré me trajiste caramelos ñaña y toda esa historia pero por si acaso comprémosle un chocolatito al Joaquín y así nos hacemos de un problema menos aunque da pena gastarse los ahorros en pendejadas para qué también y después ir al baño o no mejor no porque dice recoger la primera orina de la mañana no creo que aguante tantos nervios por tanto tiempo por donde se peca se paga dice mi papá ..." SUSTO es una narración muy original en su presentación física, totalmente desprovisto de mayúsculas e incluso, comienza con minúscula; además, carece de párrafos a través de su desarrollo; sin embargo, al final de su lectura, a los/as lectores/as nos queda una sensación enriquecedora: hemos acompañado a la protagonista en tan angustiante susto. Es más, es posible

percibir los tres momentos del cuento, claramente definidos: introducción, nudo y desenlace. ¡Una verdadera obra de arte!

2.3.3. Análisis narratológico de la Obra Bip-Bip de Lucrecia Maldonado

Ahora sí, ubiquémonos en el libro Bip, Bip, pretexto que justifica la presente investigación previa a Tesis Maestría LIJ; con tal fin, abordaremos, paso a paso, cada elemento narratológico de la obra mencionada, de la autoría de Lucrecia Maldonado. Para comenzar, presentamos formalmente al libro Bip, Bip. Con esta obra, su autora ganó el primer premio en el Concurso Internacional de Literatura Juvenil Libresa, edición 2008. El criterio del Jurado que actuó en dicho certamen se resume en las siguientes palabras: “Aborda problemas propios de la juventud, con ritmo que crea interés y dramatismo”.²⁰ Doce cuentos componen el texto mencionado y, cada uno, enfoca un tema diferente al otro, aunque, en el fondo, se hallen unidos entre sí por un sólo hilo: la adolescencia y sus avatares interiores. Los enunciaremos: Con Permiso, Un Minuto Después, En Soledad, Bip-Bip, El Infierno, Susto, Qué Bueno Que está lloviendo, El Cuarto de las Muñecas, Después del Temblor, El Hilo de la Poesía, Panelas y De Cuando Hilary Duff tenía Mejillas. Historias, en cuyo entramado, vamos a encontrar elementos narratológicos acordes con la realidad que narran y a sostener el interés de los/as lectores; de ahí que, un texto literario debe analizarse desde dos aristas: el fondo y la forma. El fondo o contenido incluye: tema, ideas, personajes y ámbito. La forma o cómo se cuenta: espacio, motivos, trama, tiempo y punto de vista.

²⁰ CARRILLO S., Nancy: LITERATURA ECUATORIANA E HISPANOAMERICANA, con actividades para el desarrollo del pensamiento. Impresión Maxigraf, Quito.

Entrando en materia, iniciaremos un ameno recorrido literario, con el aspecto temático. En versión de la misma autora, en su narrativa, ha preferido los temas sobre adolescentes, por dos buenas razones: madre de chicos y maestra de otros chicos, en secundaria. Circunstancia que le ha permitido percibir todo o casi todo cuanto atañe a estas vivencias etarias. Bien, para ser claros y justos, procederemos al siguiente desglose: En el cuento CON PERMISO: el tema gira en torno a un estudiante, quien, sofocado por el dolor ocasionado por la ruptura entre sus padres, no aguanta más y se atreve a pedir permiso, abandona el aula de clase y va al baño a desahogarse. En UN MINUTO DESPUÉS: Hablar de sexo aún es un tabú. A los/as adultos-padres, profesores/as, curas, psicólogos, etc. encuentran muy difícil tratar el tema ante las inquietudes de los/as adolescentes. EN SOLEDAD: Un chico con tendencia homosexual experimenta la más terrible soledad interior, porque, teme ser descubierto, aunque todos, a su alrededor, sospechen de él. En el cuento BIP, BIP, que da el título al libro, la protagonista, experimenta una complicidad con su madre; a ambas les preocupa demasiado el sobrepeso que están atravesando, mas, la hija, comete excesos en dietas raras y termina en Cuidados Intensivos, de un Hospital. El cuento: INFIERNO nos trae la dramática historia de “Ángel”, como el típico caso del hijo de un hogar disfuncional, quien, cae en el abuso de las drogas, como único recurso para mitigar la falta de afecto de sus padres. El cuento EL SUSTO enfoca -con tanta naturalidad y realismo- el problema del momento vivido por muchos/as adolescente: el sexo precoz. En este sentido, los sustos que se ven obligados a enfrentar, a escondidas de los mayores, por temor.

Continuando de esta manera, nos vamos a referir al cuento: QUÉ BUENO QUE ESTÁ LLOVIENDO, en el cual, observamos al protagonista, un chico muy vulnerable a los comentarios negativos hacia su persona. Se halla desubicado en la vida. EL CUARTO DE LAS MUÑECAS: Una adolescente siente mucha nostalgia porque va

dejando atrás su infancia; mas, ese cuartito, con sus muñecas dentro la hace revivir cuanto de bello e irrepetible vivió en su niñez. En el cuento DESPUÉS DEL TEMBLOR, toda la familia se ha despertado muy asustada, en horas de la madrugada; sin embargo, se halla incómodo y evita la mirada de su padre, el hijo, quien, parece tener un conflicto personal y aún teme el reproche paternal. En el cuento EL HILO DE LA POESÍA el narrador nos invita a participar de una historia romántica con toques de picardía y ternura a la vez; aunque, el desarrollo de la misma sea muy animado, el desenlace es trágico. ¡Qué pena! Mientras tanto, el cuento: PANELAS, nos habla del alto precio de la amistad entre dos chicos (varones); para quienes, ser amigos significa jugárselas...cuidar, proteger, cultivar y, sobre todo, disfrutar de esa amistad, para toda la vida. Claro, al margen del criterio de los mayores. Cerramos con el cuento: DE CUANDO HILARY DUFF TENÍA MEJILLAS. Según el relato, las adolescentes, entran en el juego de aparentar como las actrices y no ser auténticas.

Si la narrativa -de L. Maldonado- va dirigida a adolescentes y, desde ellos/as; resulta lógico que el capítulo PERSONAJES será lo que más se destacará en el presente análisis. Este elemento es decisivo en las historias contenidas en el cuento BIP, BIP. Antes, tiene sentido, apoyarnos en un concepto especializado, al respecto, así tenemos: “Los personajes en una obra literaria realizan acciones, son los responsables de lo que sucede en el relato, expresan ideas y son los portadores de significados. Para el análisis de los personajes hay elementos claves, como: comprender la actitud de los personajes, su identidad, su función dentro de la obra, su nivel psicológico, su nivel social su nivel ideológico y sus relaciones”. Más adelante se añade: “Detenernos en lo que piensan los personajes, cuáles son sus valores y su forma de abordar los problemas, dará pautas comentar la ideología de los mismos. Las acciones de los personajes

nos dan la pauta de su perfil psicológico. Es aconsejable clasificar a los personajes por sexo, estado civil o cualquier forma que ayude a realizar generalizaciones sobre su comportamiento”.²¹

Bien, en la obra *Bip, Bip*, existe una estrecha comunicación personaje-entorno; es decir, el escenario o ambiente infunde vida, caracteriza al personaje. Se corresponden mutuamente. Ejemplifiquemos. Para evidenciar lo afirmado tomaremos algunos relatos: En el cuento *CON PERMISO*, el estudiante protagonista, es el reflejo típico de quien se halla consumido por un dolor moral y, venciéndose a sí mismo, se atreve a pedir permiso para ir al baño ... El lector, con su imaginación, lo acompaña, desde el aula de clase, atraviesa el patio y se encierra en un baño para varones. No está solo, lo acompaña el recuerdo amargo del problema que ocasionó su pena y ese copioso llanto. ¡Que los hombres o lloran, qué va! El personaje del cuento nos está demostrando que el sufrimiento no tiene sexo. En fin, la situación narrada se vuelve tan real, que a los/as lectores/as nos deja conmovidos y comprometidos a no olvidarlo, y a compararlo con cada situación parecida en la vida diaria. El cuento *SUSTO*, se nos presenta por demás patético. La chica, quiere tener sexo, pero, no quiere quedar embarazada. Desesperadamente, busca cómo librarse del problema, y aquí no ha pasado nada. De entre este grupo de cuentos, es quizá el más original, por que exige mayor participación del/a lector/a, al momento de definir sus elementos constitutivos. Ahí se encuentra el mérito literario y temático. Sencillamente, una historia para contarla “al oído”. Un secreto a voces.

²¹CARRILLO S., Nancy: LITERATURA ECUATORIANA E HISPANOAMERICANA, con actividades para el desarrollo del pensamiento. Impresión Maxigraf, Quito.

En general, llama la atención, la habilidad literaria de la autora, al momento de crear personajes y colocarlos en el escenario indicado como para contarnos cada historia sin dejar “cabos sueltos”. Desconcierta y maravilla. Simplemente, genial. Otro cuento, que en este espacio, destacaremos es INFIERNO. Ciertamente, el protagonista, vive una vida desgarrada –un infierno sin tregua- es la antítesis de su nombre “Ángel”. Su corta existencia es una cadena de vicisitudes. El personaje en cuestión está creado para sufrir toda las formas de maltrato posibles. Mantiene en zozobra a los lectores/as: ¿Hasta cuándo? A su alrededor sólo se vive soledad, desafecto, pobreza espiritual y material; al mismo tiempo, “Ángel” se ha revestido de una coraza y un ingenio para arreglárselas y no “quedar mal” ante los únicos seres humanos que reclaman por él: sus tías. Ha aprendido a engañarlas, aunque ello, sólo signifique su perdición.

El elemento **ámbito** en la obra BIP, BIP de L. Maldonado, aun dentro del espacio urbano, arroja muchas sorpresas y detalles dignos de ser analizados. Asimismo, como muestra, tomaremos algunos casos. Repetiremos lo ya aseverado antes: se da una estrecha interacción personaje-ambiente. El cuento CON PERMISO tiene como escenario el baño del colegio; entonces, estamos refiriéndonos a un espacio cerrado. Desde aquí, el protagonista, cuenta su dolor y llora a mares su impotencia de hijo-víctima. Nosotros/as los/as lectores/as somos sus confidentes. Un espacio físico reducido, pero, trasciende emocionalmente y es capaz de mantenernos en vilo hasta el final. Mientras tanto, el cuento EL HILO DE LA POESÍA, nos muestra escenarios cerrados y abiertos. Cerrados: escenas en el aula de clase y en el bus urbano; abiertos: el patio del colegio, el barrio, la calle. En él se desarrolla una historia entre juguetona, pícara y romántica. Nos atreveríamos a afirmar que es el relato, en el cual, los/as lectores/as no “sufrimos”; más bien, nos dimensionamos. En cambio, el cuento EL CUARTO DE LAS

MUÑECAS se desarrolla en un espacio muy particular: un cuarto de muñecas, artificial; donde la protagonista da rienda suelta a sus nostálgicos recuerdos de una niñez que ya se fue. Y vuelve a jugar, pero sólo con la imaginación.

Una vez más, -en el análisis narratológico- nos servirá de modelo, algún cuento incluido en el libro Bip, Bip. Podría ser: CON PERMISO. Del mismo, el **argumento** es el siguiente: Un estudiante pide permiso para ir al baño a sonarse la nariz. Se encuentra agobiado por un serio problema en su hogar y no le queda más remedio que encerrarse en el baño del Colegio a llorar su drama. Pasa un rato interminable reflexionando sobre la irremediable separación de sus padres. Y llora abundantemente. Al fin decide confiarle sus cuitas a la Orientadora nueva, le inspira confianza; y sale, camino al Curso –a recuperar sus cosas-, algo fortalecido.

Tema: Un estudiante agobiado por problemas familiares busca desahogarse de alguna manera. **Personajes:** estudiante-protagonista en esta historia; secundarios: los padres del chico, la Profesora. Personaje de tercer orden: La Orientadora joven y nueva en el **D.O.B.E.**

Motivos: En la trama del cuento, en cuestión, figuran los siguientes motivos:

- Pedir permiso para salir de clase ya se ha hecho “lugar común” en cualquier Institución educativa. El pretexto, es lo de menos.
- En este sentido, los baños de los colegios cuentan historias “de todo calibre”.

- En las últimas décadas, los Departamentos de Orientación y Bienestar Estudiantil son testigos y confidentes de los problemas que acusan los/as adolescentes.
- Las familias disfuncionales son las responsables del deterioro de la personalidad de tanto/a estudiante.

Acontecimientos:

- Un estudiante pide permiso para ir al baño a “sonarse la nariz”.
- Una vez allí, se pone seguro y da rienda suelta a su dolor, el cual, es el causante de sus abundantes lágrimas.
- Lo tortura el mal recuerdo de las continuas peleas de sus padres y la inminente separación.
- Le pareció haber permanecido en ese lugar demasiado tiempo, ahora, lo inquietan dos cosas: ¿quién se habrá hecho cargo de sus pertenencias, en el aula? y ¿cómo justificar su dilatada ausencia y ese aspecto que trae?
- Finalmente, toma una decisión: Se acercará a pedir ayuda a esa Orientadora nueva y joven.

Tiempo: El hecho único, que se nos narra en el cuento, transcurre en el baño de un colegio: Un adolescente, a quien, el conflicto entre sus padres ha vuelto muy

vulnerable y cuestionador. Prueba fehaciente de que, para los jóvenes, siempre será incomprensible el mundo de los/as adultos.

Espacio: El espacio o ambiente donde se desarrolla el relato CON PERMISO es cerrado: el baño del Colegio; además, siempre ciudadano, urbano, como en todas las narraciones de L. Maldonado.

Cosmovisión: En el cuento CON PERMISO percibimos el típico drama actual: los/as hijos/as son testigos y víctimas, a la vez, de la inmadurez emocional de sus padres. Deben, ellos/as, lidiar con situaciones que -por el momento-no entienden; por lo tanto, no las aceptan. Se hallan solos, indefensos y frustrados/as. No encuentran la salida al final del túnel. Sus vidas no tienen sentido, tampoco asidero.

Estructura textual: Básicamente, se trata de un monólogo, en donde, el protagonista se confidencia con el lector/a. Y, como en todo buen cuento literario, cautivante y definido se desarrolla a través de sus tres elementos: introducción, nudo y desenlace. Además, como para hacer llamativa la historia, se nos ofrece un pequeño diálogo que sólo está en la imaginación del personaje principal, como para otorgarle mayor credibilidad al drama.

Punto de vista: El tono que subyace en el cuento antes citado, incluido en el libro Bip, Bip, es de carácter dramático, ello, tiene una clara explicación en que toda la narrativa de la autora, L. Maldonado, se caracteriza por esa tendencia: Sus historias muestran -casi siempre- el lado conflictivo que afecta a muchos/as adolescentes, para quienes, la vida sigue siendo difícil de manejar junto a los/as mayores o, a otros iguales.

3. METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN

3.1. Diseño de la Investigación

El diseño que se aplicó en este trabajo fue de tipo cualitativo, valorar la narrativa juvenil y en ambientes urbanos a través de procesos de análisis literario de la obra de la autora, a quien, trataremos de conocer en detalle mientras abordemos cada elemento encontrado en los relatos que nos ofrecen sus temas; en donde, se hace gala de la ternura, el conocimiento del corazón adolescente, sus conflictos, sus enfrentamientos con sus iguales y, por supuesto, los adultos; a fin de obtener una historia convincente, con características más reales que imaginarias, dado el tratamiento, con el cual, aborda cada situación.

3.2. Tipo de investigación

El tipo de investigación aplicado en este trabajo fue exploratorio y descriptivo. Exploratorio, porque se buscó conocer los elementos sobresalientes en el tratamiento de cada tema, en la medida que influyen en su sentido y significado; para tal efecto, se ha reunido información considerable en torno a la escritora ecuatoriana L. Maldonado, con el fin de contar con instrumentos de juicios, suficientes en qué apoyarnos al momento de abordar un estudio serio y dinámico de su narrativa para adolescentes, que constituye nuestro principal objetivo en la presente investigación. En hora buena, ya existen tratados de expertos/as acerca de la producción literaria de nuestra autora; mas, aún quedan muchos datos pendientes, hasta allá intentaremos llegar en nuestro propósito.

Es descriptivo, en la medida que ha sido posible descubrir y detallar rasgos ya conocidos a través del estudio exploratorio, alrededor de los elementos narratológicos

presentes en la obra *Bi, Bip* de L. Maldonado. Esto es, el estudio descriptivo, como su nombre lo indica, nos va a permitir profundizar en la investigación del objeto de estudio; mientras más datos se recolecten más veracidad y mejor calidad en beneficio de los resultados obtenidos al final.

3.3. Métodos de Investigación

La investigación es de carácter bibliográfico y de campo, y como tal, se hará necesario el análisis de las bondades que acarrearía -en muchos sentidos- la lectura de sus creaciones literarias dirigidas a lectores/as adolescentes; en ello, se utilizará los siguientes métodos:

3.3.1. Método de análisis:

Este método, en principio, nos permitió descubrir elementos de fondo y forma al alrededor de la narrativa para adolescentes de L. Maldonado y, acompañarla con imaginación y sensibilidad, en el enfoque tan particular de temas tan humanos, que es lo que hace tan fascinante y atractiva su lectura, tanto que, una historia engancha a otra y siempre se quiere leer más...

3.3.2. Método de síntesis:

Nos llevó a sacar conclusiones con base a la investigación bibliográfica y de campo, para luego establecer las razones, por las cuales, recomendaríamos la lectura y difusión de las obras literarias para adolescentes, de L. Maldonado.

3.4. Técnicas

En el diseño de la encuesta y de la entrevista utilizó preferentemente preguntas cerradas y otras de selección múltiple. El grupo focal fue aplicado a un grupo de estudiantes (30 en total) de Noveno Año de Educación Básica, del Colegio Nacional Machala, de Machala y, la entrevista, se aplicó, para recabar información, a la escritora L. Maldonado. No está por demás, dejar constancia que la encuesta apuntó a determinar el grado de interés de los/as investigados/as en la lectura de la narrativa de la mencionada autora, y, sobre todo de los elementos estilísticos y narratológicos presentes en su obra. En cuanto a la entrevista a L. Maldonado, nos permitió descubrir que tan consciente es del impacto de sus creaciones en los/as lectores jóvenes.

La obtención de los datos requeridos en la presente investigación, fue posible mediante la aplicación de las siguientes técnicas:

Dentro de la aplicación del grupo focal fue muy enriquecedor por cuanto al plantear la guía de grupo focal a los estudiantes se pudo evidenciar que éstos, de alguna manera, se identificaron con la suerte que vivió el personaje principal a través del relato en el cuento CON PERMISO.

3.4.1. Unidades de Investigación.

Personas	Organizaciones o Instituciones	Bienes Materiales
- - Estudiantes - Docentes - Escritora (Lucrecia Maldonado)	Colegio Nacional Mixto Machala.	Cámara, papel, computadora Accesorios varios.

3.5. Universo y muestra

Nuestro universo es en la ciudad de Machala en la Unidad Educativa Machala, con la participación de los Docentes, estudiantes y Escritora de la Obra Bip- Bip.

- Muestra:**

Docentes: 9

Estudiantes: 38

Escritora: 1

Con la fórmula respaldaremos el tamaño de la muestra al grupo focal que será participe en las respectivas encuestas.

$$n = \frac{N}{(E)^2(N-1) + 1}$$

n = tamaño de la muestra

N = 38

$$E = 5$$

Aplicando la fórmula para nuestro estudio:

$$n = ?$$

$$N = 38$$

$$E = 5$$

$$n = \frac{38}{(0.05)^2(38-1) + 1}$$

$$n = 34$$

Si nos disponemos a realizar un estudio podríamos realizar un censo, pero por costos se tomará una muestra aleatoria aplicando la fórmula que nos arroja como resultado la aplicación de un muestreo no probabilístico a 34 estudiantes de manera no condicional a criterio personal.

4. ANÁLISIS DE LOS RESULTADOS

4.1. Entrevista a la escritora Lucrecia Maldonado

INSTRUMENTO 1: ENTREVISTA A LA AUTORA LUCRECIA MALDONADO

Pregunta 1:

Como escritora, ¿de dónde nace su interés por temas sobre adolescentes y en ambientes urbanos?

Respuesta:

Mi vida transcurre entre adolescentes, no sólo porque soy profesora de alumnos de Bachillerato, sino también, porque tengo dos hijos adolescentes. El mundo de la adolescencia, con sus revoluciones hormonales, con sus cuestionamientos sobre la vida, con su búsqueda de identidad, con su proceso de individualización e incluso con las conductas de riesgo es un mundo fascinante que ofrece múltiples posibilidades de creación y reflexión. Y el tema urbano, también se da porque vivo en la ciudad y quizá porque en las últimas generaciones, los escritores las escritoras ecuatorianas y quiteñas escribimos mucho sobre temas urbanos.

Fuente: Escritora Lucrecia Maldonado

Interpretación:

En nuestra condición de lectores/as de la obra literaria de la escritora ecuatoriana L. Maldonado nos corresponde percibir - con admiración y respeto-, todo un bagaje de conocimientos y sentimientos, por parte de la autora alrededor de cuanto se esconde en el misterioso e inquieto corazón adolescente. Como ella mismo lo afirma, la doble experiencia de vida: madre y maestra, le han otorgado el conocimiento y la emotividad necesaria, capaz de enriquecer una creación literaria como para deslumbrarnos y hacernos sentir parte de la misma. El segundo elemento, al cual, responde nuestra autora es el urbano. Tiene razón,

es citadina. Esta circunstancia proporciona el ambiente muy característico en las historias que cuenta; así como los personajes que desfilan, se nos muestran con modales de chicos/as de ciudad.

Pregunta2:

¿Cuál fue su primera creación literaria y qué resonancia tuvo?

Respuesta:

Mi primera creación literaria fue un libro de cuentos llamado *No es el amor quien muere*. Para ser una ópera prima, tuvo bastante éxito, por lo menos en el ámbito quiteño.

Fuente: Escritora Lucrecia Maldonado

Interpretación:

Por lo regular, siempre existe la curiosidad -de parte de quien entrevista a un escritor/a- hacer la clásica pregunta acerca de cuál fue su primera creación literaria. En el presente caso, dada la notoriedad que hasta el momento, ha alcanzado L. Maldonado, consideramos que se justifica; además, se empieza a perfilar su temática para adolescentes, entre otros: lo romántico. No sólo eso es para destacar, sino, el hecho de que ya empieza anotándose un éxito. ¡Enhorabuena! Al momento, y luego de conocerla a través de algunas obras suyas, nos complace haber descubierto a una escritora con gran madurez literaria, aplomo, imaginación y exquisita creatividad.

Pregunta3:

Siendo sus temas, lenguaje y estilo tan fascinantes, ¿por qué aún su obra no se ha difundido lo suficiente?

Respuesta:

Antes que nada, gracias por su calificativo tan generoso. Pienso, por otro lado, que el hecho de estar respondiendo esta entrevista habla de una cierta difusión. La falta de difusión no es rara en la literatura ecuatoriana, y pienso que se debe ante todo a una falta de autoestima como país, en general, que además se manifiesta de diversas formas y en todos los ámbitos de la vida de nuestro país.

Fuente: **Escritora Lucrecia Maldonado**

Interpretación:

La respuesta a esta pregunta nos sirva como pretexto para hacer mención a comentarios de otras fuentes, pero que van en la misma dirección: la falta de autoestima en nuestro país. Los ecuatorianos somos muy limitados/as en cuanto a valorar lo que aquí se produce, en todos los espacios del convivir humano. A lo extranjero le encontramos más mérito. En el terreno, mas, de los nuestros, aún desconocemos a muchos.

En una ciudad como Machala, al sur de la Patria; por ejemplo, nos sentimos congratulados con la visita de poetas, escritores o artistas de fuera de la ciudad o de la nación. Catalogamos como de nivel superior algún material o experiencia que nos ofrezca. En fin, la respuesta de L. Maldonado podríamos tomarla como un llamado de advertencia con miras a reconocer que nos estamos negando a leer y disfrutar de producciones locales y nacionales, en circulación desde hace rato; las

cuales, abordan realidades con sello propio y proyección internacional. En el caso concreto de nuestra autora, fue posible descubrirla a través de otros textos: *Nueva antología* del cuento ecuatoriano, de Eugenia Viteri y, *Literatura Ecuatoriana y Latinoamericana*, para Tercero de Bachillerato, especialidad Sociales, de Nancy Carrillo Sánchez. En ambos libros, para manejo estudiantil, leemos dos cuentos acerca de situaciones cotidianas, en ambiente urbano y personajes adolescentes.

Pregunta4:

¿Considera que ya se está produciendo literatura infantil y juvenil en el Ecuador? ¿En qué proporciones?

Respuesta:

Pienso que actualmente la producción de literatura infantil y juvenil en el Ecuador es un rubro muy importante; debido, además, a que los criterios mercantilistas consideran que la literatura infantil y juvenil es un producto muy vendible. Entonces, por lo mismo, las mismas editoriales se han dedicado a estimular mucho la escritura para niños y jóvenes, incluso en escritores que no se dedican a esta franja de edad. De hecho, los textos nacionales constituyen –al momento- un producto muy vendible por una buena razón: la calidad y la calidez con la cual están elaborados.

Fuente: **Escritora Lucrecia Maldonado**

Interpretación:

Concordamos con L. Maldonado en que la literatura infanto –juvenil en el Ecuador ya se ha perfilado con características propias y relevantes. Al respecto, se ha producido un despertar entusiasta y muy profesional desde la perspectiva de las editoriales; las cuales, han apelado al estímulo para acoger las creaciones de autores/as y dar paso al enriquecimiento de la literatura de este género, y en los dos aspectos: el texto escrito y la ilustración. Indudablemente, el mercado también se

ha hecho eco de esta circunstancia; porque considera a la literatura de este género un producto muy vendible dada la demanda que ya existe. Valga la oportunidad para traer aquí un dato muy interesante: En una publicación de la revista ecuatoriana DINERS' se leía que el Ecuador está exportando literatura infantil y juvenil, y destacaba nombres de respetables autores/as que se hallan publicando en otros países, donde ya son leídos y reconocidos, para orgullo nuestro. Lo afirmado se corrobora en el libro de la escritora quiteña, Leonor Bravo, titulado: LITERATURA Y PLÁSTICA PARA NIÑOS Y JÓVENES EN EL ECUADOR.

Pregunta5:

Como maestra y escritora, ¿qué criterio le merece la campaña de lectura y escritura, desplegada actualmente en el país?

Respuesta:

Creo que cualquier actividad que estimule a que la gente lea y escriba es un aporte valioso.
--

Fuente: **Escritora Lucrecia Maldonado**

Interpretación:

Así es. Aunque estemos mal acostumbrados/as -los/as ecuatorianos- a que este tipo de cosas sólo se vivan con mayor intensidad en las ciudades grandes como Quito, Guayaquil o Cuenca; sin embargo, es reconfortante descubrir que aquí y allá se están llevando a cabo actividades con miras a potenciar el acto de leer, como placer y el de escribir, como un don inherente al individuo. Es más, en dichos eventos hay un gran despliegue de conocimientos sobre el tema, buen gusto, creatividad y casi siempre, un gran poder de convocatoria. Es oportuno, mencionar en este espacio, la labor de la C.C.E. Benjamín Carrión, Núcleo de El Oro, la cual, como Institución cultural viene coordinando eventos—en este sentido— tendentes a orientar y animar

iniciativas aisladas que conllevan nobles objetivos, siempre pensadas en fortalecerlos y hacerlos crecer para beneficiar a todo un colectivo. Por lo regular, son las instituciones educativas las que lideran acciones saturadas de actividades creativas y ricas en elementos. ¡Ah! Siempre se cuenta con un público ávido por mirar, escuchar y valorar el esfuerzo de los/as organizadores/as, también disfrutar de cuanto se ha puesto a su consideración.

Es, la Institución cultural provincial, la anfitriona de tales eventos, la que invita a expositores/as locales, nacionales o extranjeros/as en los diversos campos de la literatura y el arte, en todas sus formas. Claro que en algunos cantones de la provincia orense se llevan a cabo eventos muy llamativos, los cuales, llevan intrínsecos dos propósitos: distraer al público asistente y descubrir talentos con miras a que se cultiven y se conviertan en potenciales escritores/as, poetas o teatreros, según el caso. Además, aunque disfrutemos de tal o cual “presentación” artística, hemos de manejarnos con limitaciones materiales y de otro orden, las mismas, se ven compensadas con la calidad del evento y el entusiasmo por que se continúe con este tipo de eventos culturales.

Pregunta6:

¿Cuál ha sido su producción literaria que mayores dificultades le ha supuesto? ¿En qué sentido?

Respuesta:

En este momento no sabría cuál, salvo el que estoy escribiendo, por varios motivos de orden extrínseco e intrínseco a él. Primero que nada, porque hay otras ocupaciones que le roban tiempo a la escritura. Y también porque, como en todo texto, se busca (ya veces no se encuentra) la manera más adecuada de expresar desde la técnica y la escritura lo que se quiere decir.

Fuente: **Escritora Lucrecia Maldonado**

Interpretación:

Ésta, es otra típica pregunta planteada a escritores/as: La obra literaria que mayores dificultades les ha supuesto. Quizá, desde el punto de vista artístico, tenga un sustento muy real: la literatura, también es un arte y como tal, supone dificultades, riesgos, incertidumbres, devaneos, etc. que hacen “sufrir” al autor/a. Hay quienes comparan al acto de crear una obra con el doloroso trabajo de parto; ambos, al final, se ven compensados con la alegría de haber alumbrado a un ser maravilloso, con las obvias diferencias, naturalmente, en cada caso. Nosotros, al escribir esta nota, ya sabemos que L. Maldonado se halla escribiendo otro libro. ¡Estamos de plácemes! Suena lógico que le deseemos -desde aquí- la mejor de las suertes, a ella y al texto en ciernes. Y, como ya sabemos por dónde van sus temas, la acompañamos con la imaginación. ¡Quedamos a la espera!

Pregunta 7

¿Desde qué edad -en la vida de un individuo- arrancaría la motivación a la lectura? y ¿de qué manera?

Respuesta:

Tengo la opinión de que las cosas muy pensadas, muy medidas y muy planificadas rara vez sirven, sobre todo en temas como estos. Mi recuerdo es haber visto siempre leyendo a mis padres, sin pensar en la edad ni en lo que tenían que hacer para que a mí me gustara leer. Recuerdo a mi abuelita contándome cuentos e historias, cantándome canciones... ¿desde qué edad? Desde antes de nacer, supongo.
--

Fuente: **Escritora Lucrecia Maldonado**

Interpretación:

Hermosa respuesta, la espontaneidad es la clave. Viene a la mente una anécdota, a propósito de cuándo y cómo enseñar a leer a los/as niños/as. En el conocido programa televisivo PALABRA SUELTA, el periodista Xavier Lasso, entrevistaba al escritor uruguayo, Eduardo Galeano; mientras tanto, los televidentes teníamos opción a llamar para plantearle preguntas al afamado personaje. Bien, una persona se permitió hacerle la siguiente pregunta: “¿Qué lecturas debo recomendar a mi nieto? La respuesta del interpelado fue tajante: “Yo, ¿qué puedo recomendarle?” acompañada de una mueca de fastidio. Comparando las dos respuestas, la de L. Maldonado y la de E. Galeano, coinciden en una sola: no existen recetas únicas a la hora de motivar a leer. Son experiencias personales, actitudes frente al hecho lector, las mismas que dan como resultado el esperado comportamiento lector del individuo, producto de un proceso que se fue forjando con el tiempo y el libro.

Por otro lado, el testimonio de vida que nos brinda L. Maldonado es aleccionador. En la motivación a la lectura, el entorno familiar juega un papel decisivo; ya que, el niño/a percibe -desde muy pequeño- si sus padres o cualquier adulto leen y comparten lo que leen con sus hijos/as. Por ejemplo, -a decir de los expertos- la oralidad es la base de la comunicación en el hogar y en la comunidad, proporciona a través de la tradición –cuentos, leyendas, casos, etc. - el instrumento lingüístico necesario para despertar la imaginación, enriquecer el léxico y buscar la lectura con la cual saciar la sed de crear sus propios mundos fantásticos. En otras palabras, sólo la oralidad transmitida en las historias contadas por los mayores, y en esas canciones de cuna que arrullan a los hijos y a los nietos, se halla el

secreto para conseguir acercar a éstos a la lectura; pues, la misma, es cuestión de afecto, y la palabra dicha al oído tiene música agradable y es el afecto que el niño/a, jamás olvidará. Ahí radica el secreto a voces que nos cuenta nuestra querida autora.

Pregunta8:

¿Ha pensado alguna vez en promocionar su producción literaria, sobre todo los títulos premiados, como Bip, bip, en un recorrido por el país?

Respuesta:

Por el momento esto sería difícil, aunque otros escritores lo hacen, pues tengo ocupaciones fijas en Quito que no puedo abandonar. Pero tal vez, en alguna vacación...
--

Fuente: **Escritora Lucrecia Maldonado**

Interpretación:

Se ha visto y aun leído el caso de autores/as -ecuatorianos/as, por lo menos- que ha pasado por vicisitudes al momento de vender sus obras. No es nada raro. Nuestra sociedad ecuatoriana es indiferente a la lectura, como conocimiento y como entretenimiento; actos como el de leer, sí funcionan, pero bajo presión. Luego de la publicación de un determinado libro –cualquier tema o género- viene el acostumbrado evento de “lanzamiento” del mismo; previa promoción en la prensa -hablada y escrita-, además, circulan invitaciones a personalidades vinculadas a la cultura o afines. Aparentemente, estamos de fiesta y hasta parece que la disfrutamos. Pasa la celebración pomposa y nos quedamos con la realidad. Ocurre que se han vendido muy pocos ejemplares, el/a autor/a tendrá que negociar con la C.C.E., con alguna librería u otra institución que tenga a bien colaborar en la

venta de ese libro. Resulta azaroso y hasta degradante apelar a la “súplica” porque alguien compre un libro... cuando debería ser lo contrario: los/as lectores/as se acerquen a buscar una obra para leerla porque les recomendaron –con mucho entusiasmo- quienes ya la disfrutaron. En fin, en este asunto, hay mucha tela qué cortar. Ahora, conociendo la narrativa y estilo empleado por L. Maldonado, nos comprometemos a apoyarla en la promoción y venta de sus creaciones literarias. Obviamente, le auguramos mucha suerte. En este terreno, el camino es agobiante, pero, tiene sus gratificaciones, depende también del tipo de difusión que se realice para alcanzar los logros que se espera.

4.2. Encuesta a los docentes de la Unidad Educativa Machala acerca del libro Bip, Bip de la escritora ecuatoriana Lucrecia Maldonado.

INSTRUMENTO N2: ENCUESTA A LOS DOCENTES ACERCA DEL LIBRO BIP, BIP DE LA ESCRITORA LUCRECIA MALDONADO.

Pregunta1

Usted como lector, ¿ya ha leído antes alguna obra de la escritora Quiteña Lucrecia Maldonado?

Análisis: En el docente, la lectura, debe convertirse en su norma de vida, por dos buenas razones: Para guiar a sus estudiantes y para fortalecer su intelecto. Ciertamente, no es regla que los/as docentes nos encontremos actualizados/as en lecturas; mas, la respuesta a esta primera pregunta, donde, el %100 manifiestan no haber leído todavía una obra de Lucrecia Maldonado, sí

es para pensar en un descuido, el mismo, que urge superarlo. Desde algún lado debe venir la solución: La editorial, las librerías, alguna institución cultural o, la misma autora, hacer gestiones con miras a difundir las obras literarias.

Pregunta 2

Hay un elemento que une a todos los cuentos en el libro BIP, BIP, ¿cuál es?

Análisis: La pregunta dos, acerca del elemento que une a todos los cuentos en el libro Bip, Bip, de L. Maldonado, ha generado varias respuestas, aunque dentro de un mismo tema: la adolescencia y sus problemas. A lo largo de este estudio nos hemos venido refiriendo a la constante que identifica a la narrativa para adolescentes, de nuestra autora: los avatares que a diario enfrentan los/as jóvenes; así como también, sus sueños, sus amores tempranos, sus fracasos; en fin, sus ansias por hacerse escuchar de los/as adultos. Como ya se dijo, a ella, la induce a crear este tipo de historias, en las cuales, un chico o una chica protagoniza situaciones especiales, dramáticas, cuyo final no es precisamente feliz, su doble circunstancia: madre de adolescentes y docente en un colegio capitalino.

Pregunta 3

¿Podría enunciar el tema que subyace en el cuento UN MINUTO DESPUÉS?

Análisis: Ciertamente, los adultos nos creemos con el derecho o la obligación de hablar de sexo con los/as adolescentes. ¡Vaya educación sexual, tremendo lío! Aunque el tema todavía siga siendo un tabú. Las respuestas de los/as encuestados/as, en gran porcentaje, apuntan -desde su perspectiva de

educadores/as- a que el tema que se aborda en el cuento UN MINUTO DESPUÉS es alrededor de la temprana experiencia sexual de los/as adolescentes y, el tratamiento, con el cual, se enfoca –a través del personaje principal- es por demás cuestionador, directo y aleccionador. Claro que también se dan respuestas –en menor grado- bajo el criterio o, saludable consejo, de que es mejor “prevenir que lamentar”. Así las cosas, la manoseada etiqueta: Orientación Sexual, se ha convertido en lugar común en las instituciones educativas, las mismas; obviamente, siguen preocupadas por el asunto y se empeñan en lanzar campañas de prevención; mientras tanto, adolescentes y jóvenes lo que reclaman, ante todo, es ser escuchados/as y valorados/as. Reclaman afecto de los mayores, dentro y fuera de casa.

Pregunta 4

Luego de haber leído el cuento CON PERMISO, conteste lo siguiente: ¿cuál es el riesgo que se corre cuando un estudiante pide permiso para salir de clase?

Análisis: Lo de pedir permiso -de parte de estudiantes- para salir de clase es tan habitual, que casi no sorprende. Ateniéndonos a la pregunta: ¿Cuál es el riesgo que se corre cuando un estudiante pide permiso para salir de clase? las respuestas emitidas por los/as encuestados/as son variadas; mas, llaman sobre manera la atención, las siguientes: Detención de problemas personales que pueden necesitar ayuda; falta de comunicación entre profesores y estudiantes y, poner en riesgo muchas situaciones. Será, precisamente, el personaje protagonista, quien, nos conduzca a analizarlas una a una. En la primera, por experiencia docente, asumimos que cada alumno es un mundo aparte, único. El chico de esta historia se halla afectado por un problema demasiado grave como

para dejarlo pasar; sin embargo, nos demuestra su vulnerabilidad y a la vez, su coraje al decidir buscar ayuda confiándole, a una determinada orientadora, su problema. Asimismo, no deja de ser un llamado de atención -a padres y maestros- acerca de estar alertas cuando un estudiante necesite ayuda en este sentido y prodigársela, en la medida de lo posible. La segunda: Falta de comunicación. ¡Cuántas cosas se hacen mal o dejan de hacerse por falta de comunicación, a todo nivel! En el plano educativo, este valor, es un imperativo. Por su naturaleza, la educación, exige espacio, tiempo, capacidad, paciencia, afecto y por ende, comunicación desde los/as adultos hacia los educandos/as. En nuestro cuento, la falta de tan vital elemento es evidente: Los padres del chico se comunican mal entre ellos, jamás con el hijo; mas, intentará hacerlo él con la orientadora, quizá resulte. Los/as lectores/as lo acompañamos en esa angustiosa necesidad de ser escuchado, de ser amado. Finalmente, se pone en riesgo muchas situaciones. Sí. Es un peligro latente en las instituciones educativas: Hoy en día existen muchas distracciones nocivas que atraen a los/as adolescentes. Dada su inexperiencia son presa fácil de cualquier vicio y de personas sin escrúpulos. Se ha detectado contactos fuera de los colegios y, la excusa para conseguir “el permiso”, el/a estudiante, la encuentra; y casi siempre, su imprudencia, redundará en consecuencias lamentables que arruinan su tierna vida.

Pregunta 5

**En el cuento EN SOLEDAD, la autora aborda un tema delicado: El
homosexualismo ¿le parece convincente? ¿Por qué?**

Análisis: En el cuento EN SOLEDAD, abiertamente, el protagonista se presenta como un chico gay. La sociedad actual discrimina a estas personas por

considerarlas diferentes; sin embargo, se han dado pasos agigantados en el afán de respetar su realidad y permitirles que encuentren su espacio, demuestren cuánto son capaces de ser y hacer para sí mismos y para los demás. Aun así, el homosexualismo seguirá siendo un tema tabú. Bien, al respecto, las respuestas de nuestros/as encuestados/as se encaminan a darle luces a la situación: La mayoría opina que está bien traído el tema en cuanto significa abordar los prejuicios y temores alrededor de este tipo de devianaciones que, de alguna manera, afectan las relaciones sociales y hasta dificultan la comunicación. Un menor porcentaje opina acerca de la soledad en la cual se sumerge o se refugia el personaje central del cuento, cuyo temor al “qué dirán” hace que se aíse y evite comunicarse, socializar con el grupo. Finalmente, otras respuestas apuntan a que tiene mucho de positivo el tratamiento de este tema en el cuento, ya que, servirá para orientar a los/as jóvenes y ayudar a enfrentar situaciones incómodas al respecto; junto a ello, hacer conciencia sobre el respeto hacia quienes viven experiencias de tal naturaleza.

Pregunta 6

En el cuento EL INFIERNO, el protagonista es víctima de un hogar disfuncional, usted, en su experiencia de padre, madre o docente, ¿qué agregaría?

Interpretación: En la siguiente pregunta sobre el Cuento El Infierno, donde el protagonista del mismo, viene de un hogar disfuncional se pregunta ¿qué agregaría usted como docente según su experiencia?, Las respuestas fueron variadas, dando como resultado el siguiente: El 22,22 % opina que la violencia, la incomprensión, machismo del padre, es lo que afecta al joven y lo hace sentir impotente. El 11,11% opina que desde pequeños hay que educarlos y enseñarles a convivir con

dificultades. Otro 11,11% dice que la falta de comunicación, la baja autoestima inciden en mayor parte en la formación del adolescente; un 11,11% agrega que se debe enseñar con amor, y por último, un 11,11% restante opina que hay que prestarles más atención a los adolescentes, y no dejar con terceros las responsabilidad de su crianza.

Análisis: Tal vez, la lectura del cuento EL INFIERNO nos haya vuelto muy sensibles a los/as lectores/as, pero, sin temor a equivocarnos, consideramos que es el relato más impactante, sobrecogedor. Nos hemos involucrado demasiado con las peripecias que enfrenta “Ángel”, y en ese sentido, van direccionadas las respuestas de los/as docentes encuestados/as. El “infierno” del protagonista parte de la inmadurez emocional de los padres. Un hogar, donde el machismo es el causante de toda la desgracia y la víctima indefensa es el hijo, quien, busca refugio en la calle. Ésta, únicamente, le aporta vicios, desamor y soledad. Lo ha destruido como ser humano. En fin, otros encuestados opinan que -a los/as hijos/as- desde pequeños/as, hay que enseñarles a convivir con las dificultades, a saber enfrentarlas; así adquirirán madurez emocional. Obviamente, la falta de comunicación al interior del hogar o, una comunicación defectuosa, acarrea desconfianza y temor entre sus miembros. Finalmente, se recomienda que los padres deben educar con amor a los/as hijos/as adolescentes para que su autoestima se eleve y, en lo posible, no dejar su crianza en manos de terceros. Aquí, salta la pregunta inevitable: ¿Cómo manejar las cosas para hacerle frente a la migración; porque, la misma, sólo ha empeorado la situación? ¿Qué sociedad nos espera? ¿Con qué instrumentos la reconstruiremos si sólo va dejando destrucción y dolor a su paso? Ninguna migración contempla la estabilidad de la familia, soporte de la misma.

Pregunta 7

En el cuento EL HILO DE LA POESÍA, ¿qué tono o punto de vista se percibe?

Análisis: Anteriormente, ya nos referimos a este relato como una historia diferente en el conjunto de cuentos del libro Bip, Bip. Asimismo, tomaremos las respuestas de los encuestados como opiniones relajantes. Empecemos. Un gran porcentaje encuentran que -en la clase de literatura- el maestro y una estudiante en particular se sienten identificados por la poesía. Se dan detalles entre estos dos personajes, que los acercan, sentimentalmente. Para otros encuestados, la joven halla consuelo en los recuerdos -muy especiales- que aún conserva de aquella bonita amistad con su profesor de Literatura. Consideran, de hecho, que la historia está concebida en tono romántico; es lo que la hace atractiva y necesaria para amenizar y a la vez, hacer la diferencia entre los temas que, de todas maneras han sido disfrutados y valorados por los/as lectores/as. Aunque entra en el caso típico del enamoramiento entre el profesor y su alumna, siempre será bienvenido, como una historia bonita y bien concebida por su autora.

Pregunta 8

¿Cómo es el ambiente o escenario donde se desarrolla el cuento DESPUÉS DEL TEMBLOR? Descríbalo.

Análisis: Ateniéndonos a las respuestas de los/as encuestados a esta pregunta, un temblor, como desastre natural, provoca incertidumbre y pánico en las personas; mas, según el cuento, el temor que infundió el temblor consiguió que la familia olvidara -por un tiempo- los problemas que habían vivido un rato

antes -Equivale a decir: “Un clavo saca otro clavo”, dice el dicho popular. Otros encuestados van por que, al parecer, es una familia con problemas, donde, el protagonista es el hijo a quien su padre ha reprochado algún mal comportamiento. Se miran con recelo el uno al otro. A criterio de los encuestados, en ese caos que vive esa familia, se respira ansiedad e inquietud por saber algo acerca del sismo, como por ejemplo, dónde sería el epicentro. No hay noticias en la radio. Sin embargo, el siniestro los acercó -afectivamente- a todos. Se necesitaban y mucho.

Pregunta 9

En el cuento PANELAS, ¿en qué términos se aborda el tema de la amistad entre adolescentes?

Análisis: En un empeño por descifrar el término “panelas” lo relacionamos con otro: “panas”. Sí, va con la oralidad, las costumbres de acuerdo al medio. Así es el lenguaje, .arbitrario. Se acomoda a la necesidad del hablante al momento de transmitir el mensaje. Eso es riqueza lingüística. Y bien, conectémonos con las respuestas de los docentes encuestados, respecto a la pregunta. ¿En qué términos se aborda la amistad entre adolescentes, en el cuento PANELAS? Un elevado porcentaje opina que los adolescentes asumen la amistad como un espacio afectivo, que les permite identificarse con otro/a; los intereses son comunes, similares. Es decir, alguien con quien compartir confidencias y travesuras. En quien confiar y sentirse apoyado. Obviamente, también es para pensar que de la amistad a la complicidad hay un paso, cuando los/as amigos/as manipulan la verdadera amistad; entonces, ya no es tal, sino, la misma, ha sido utilizada para intereses poco recomendables. Estamos hablando

de la práctica de anti valores, que tanto está afectando a los grupos sociales; por lo tanto, se vive un ambiente –en este sentido- amenazante, peligroso. Sin embargo, otros encuestados opinan en que todavía se puede hablar de amistades cultivadas sanamente entre jóvenes, capaces de proyectarse hacia los demás con sentimientos genuinos, leales y productivos. Bien por ello.

Pregunta 10

Después de leer y releer los doce cuentos contenidos en el libro BIP-BIP, ¿cree usted, que la autora ha logrado un objetivo concreto? ¿cuál puede ser?

Análisis: Una buena mayoría de encuestados/as, respecto de esta pregunta, perciben que la autora ha logrado un objetivo bastante concreto: Llegar a padres y jóvenes con un mensaje claro respecto de la realidad que los aqueja. No cabe duda, esas dos vertientes de su personalidad: madre y maestra se hallan presentes en cada tema, y en los espacios escogidos para el desarrollo de sus impactantes historias. Junto a esta versión encontramos que, a otros encuestados, les ha parecido unos cuentos -del libro Bip, Bip- claros, pero, otros son confusos. Quizá, ello, tenga una clara explicación: Si bien, las narraciones son tomadas de una realidad, la autora, Lucrecia Maldonado, hace gala de una ficción muy bien lograda, la cual, redundando en esa belleza literaria que tanto éxito le ha supuesto, para orgullo de los/as lectores/as ecuatorianos/as.

Pregunta 11

En general, ¿cómo calificaría usted el estilo utilizado por la autora, Lucrecia Maldonado, a lo largo del Libro BIP – BIP?

Análisis: “El estilo es el hombre”, reza una frase célebre. Así es. Esta sentencia se cumple a la perfección en el caso de la autora, L. Maldonado. Veamos las opiniones relacionadas con el estilo utilizado en su obra Bip, Bip, expresadas por los encuestados. Según el 11%, el estilo empleado es de carácter informativo, educativo y ejemplar; en otras palabras, de clara intención didáctica, así como sensible. Un número mayor de respuestas se define por que encuentran un estilo dramático –evidencia que salta a la vista- fluido y claro; lo cual, se corrobora con las respuestas siguientes que apuntan a que el tratamiento dado a cada tema es en un lenguaje coloquial, conversacional. Es la prueba fehaciente que permite que su mensaje llegue y se quede en la conciencia y el corazón de sus lectores/as. L. Maldonado, tiene el don de escritora y de artista para saber plasmar la palabra y la frase donde corresponde; de ahí que, nos parezcan casi reales las historias contadas; ya que , los protagonistas nos conducen de la mano para descubrir cuanto de dramático y convincente posee cada relato. Por supuesto, un hecho irrefutable -a favor de la autora- es su circunstancia de madre y de maestra, vivida a plenitud y reflejada en sus creaciones literarias.

Pregunta 12

¿Qué cuento – de los doce- le impactó más y de qué manera?

Análisis: En el caso de los cuentos del libro Bip, Bip, la pregunta “peca de necia” como dice el dicho popular; pues, hasta para un lector/a despistado/a,

todos los cuentos allí contenidos, son impactantes. Mas, respetando el criterio de los encuestados/as y su espíritu de lectores/as observadores/as procederemos a desglosar sus preferencias. Una mayoría opina que le ha gustado todos los cuentos presentados en Bip, Bip; siguen en orden de preferencia, los cuentos EL INFIERNO, EL HILO DE LA POESÍA y CON PERMISO. Para quien escribe estas líneas, cada cuento del libro Bip, Bip, es poseedor de una belleza temática, artística y literaria única, dignos de ser leídos, valorados y difundidos, dentro y fuera del país. ¡Ah! ocurre un fenómeno especial, digno de ser mencionado: Las historias contenidas en el libro Bip, Bip no sólo las disfrutaban los/as jóvenes, sino, también los/as adultos; claro, con criterio, aunque no necesariamente expertos/a en literatura; pero, sí con excelente madurez intelectual, capaz de saber discernir cuanto lee y, otorgarle sentido y significado.

4.3 Encuesta a los estudiantes de noveno año de básica de la Unidad Educativa Machala

INSTRUMENTO N 3: ENCUESTA A LOS ESTUDIANTES DE NOVENO AÑO DE BÁSICA DE LA UNIDAD EDUCATIVA MACHALA, EN TORNO AL CUENTO, CON PERMISO, DE LA ESCRITORA ECUATORIANA, LUCRECIA MALDONADO.

Pregunta 1

¿Dónde se desarrolla la historia?

Interpretación: En la encuesta que se aplicó a los estudiantes del Noveno Año de Básica, paralelo C, de la Unidad Educativa Machala, acerca de dónde se desarrolla la historia, observamos el siguiente resultado: El 100% de estudiantes dio como respuesta: En el baño. La respuesta es correcta: ya que, el desarrollo del

cuento transcurre íntegramente en ese sitio del Colegio, adonde acude el protagonista, en busca de refugio. Necesita estar un rato a solas con su dolor, y el ambiente de clase no es el indicado: la curiosidad impertinente de sus compañeros, lo incomodaría. Por experiencia, los/as docentes, conocemos que el escondite preferido de los/as estudiantes, en momentos de crisis, de cualquier índole es el baño del Plantel. Casi siempre es mal interpretada esta actitud, ya sea por algún docente o el inspector que los “pilló”; entonces, resulta que van al D.O.B.E. a declarar por una doble falta. Y ahí empieza el problema, en serio; porque no les creen. Ha comenzado, no una rehabilitación para el/a estudiante, sino, el viacrucis: prolongadas indagaciones, el/a representante va y viene...

Pregunta 2

El chico tiene un problema, ¿de qué se trata?

Interpretación: En la pregunta 2 de la encuesta acerca de qué problema tiene el chico de la historia, los estudiantes respondieron de la siguiente manera: Un 23% opina que hay problemas en su familia, ya que, sus padres discuten mucho y están a punto de separarse. El 2,94% dice que tiene problemas de salud; el 71% responde incorrectamente, y el 3% prefiere no opinar. Estas respuestas es como para pensar que no todos/as los/as estudiantes encuestados/as han comprendido la lectura; quizás, por que no contaron con el tiempo suficiente o, simplemente, el grupo es heterogéneo en intereses lectores. Existe otra posibilidad: debió darse una relectura del texto.

Pregunta 3

El estudiante teme 2 cosas, ¿cuáles son?

Interpretación: La siguiente encuesta es observada según las respuestas dadas de los estudiantes lo que ha dado como resultado lo siguiente: El estudiante teme 2 cosas, ¿cuáles son? El 11,76% opina que sollozaba y que no quería hablar, porque tenía un nudo en la garganta ocasionado por la situación de sus padres. Un 11,76% dice que el estudiante temía ir a la Orientadora y contarle lo que le estaba sucediendo; otro 5,88% opina que se resistía a enfrentarse con la profesora para evitar una reprensión, dado su mal comportamiento. Una mayoría, que corresponde al 71,76%, han dado respuestas incorrectas y, por último, un 8,82% no opina al respecto. Está claro que los/as estudiantes responden a esta pregunta, motivados por su experiencia emocional: Se nota que se identifican con el personaje de la historia, y como él, ellos/as también atraviesan los mismos problemas hogareños y, se enfrentan a los mismos miedos e inseguridades. Asimismo, reclaman afecto y protección de sus padres. También, evitarían preguntas impertinentes; es decir, esconder su dolor frente a la curiosidad morbosa de sus compañeros de aula. Y, lo que es peor, el reclamo de la Profesora, molesta por la tardanza fuera de clase.

Pregunta 4

Usted también acudiría a desahogarse con la Orientadora? ¿Por qué?

Interpretación: En la pregunta hecha a los estudiantes, sobre si Ud. acudiría a la Orientadora los resultados obtenidos son los siguientes: El 85,29% manifestó que sí acudiría, otro 5,88% opinó que no, que prefería ir con los padres y conversar; un 5,88% dijo que quizás, y por último el 2,94% prefiere no opinar. Salta a la vista que es la pregunta con la cual más se ha identificado el grupo. En la Unidad Educativa

Machala, a la cual pertenecen, es muy común la concurrencia estudiantil al Departamento de Orientación y Bienestar Estudiantil (D.O.B.E.), conducidos/as hasta allá para ser sometidos/as a investigación, en el caso de algún problema presentado -dentro o fuera de la Institución- o, por su propia iniciativa. Es el Departamento del Colegio más visitado, hasta por padres de familia. Es para pensar que nuestros/as adolescentes se hallan desprotegidos, maltratados y solos, sin afecto. En el D:O:B:E son escuchados/as por alguien, que fuera de su familia, se preocupa por ellos.

4.4 COMENTARIO

La lectura del cuento CON PERMISO, de la autora mencionada, realizado por un grupo – mixto- de adolescentes, de alguna manera, permitió observar novedades, las cuales, constituyeron claros indicadores que el tema y situaciones contenidas en la historia narrada sí llegaron al corazón y a la conciencia de los/as jóvenes lectores/as.

Para quien lee las respuestas vertidas por el grupo de estudiantes es fácil intuir que, muchos de ellos/as, se identifican con el protagonista, con el problema que lo atormenta. Cuando a un estudiante lo acosa una preocupación de tal naturaleza, lo más probable, es que manifieste de alguna manera la necesidad de estar solo/a, para pensar, para llorar. Su cuerpo, físicamente, está en el aula de clase, mas, su mente se halla en otro lado... allá donde se originó todo.

La experiencia enseña, como en el presente caso, que la mayoría de estudiantes en crisis, buscan un refugio donde esconder su dolor. Y ese refugio no es precisamente su hogar, sino, un ambiente ajeno; un espacio que lo protege, lo escucha, lo

comprende; y, difícilmente, lo van a encontrar; entonces, qué mejor que el baño. Se ha vuelto su confidente. No importa las condiciones físicas, sino, qué tan bien se siente, por que le permite desahogarse, sin reprocharle. Al fin, consiguió estar en paz, aunque fuera por poco tiempo.

El cuento CON PERMISO, aparentemente sencillo en su contenido; sin embargo, resulta complejo, desde el punto de vista de un/a lector/a adolescente, dadas las lecciones de vida que va a percibir como ser humano que es. Casi un testimonio real: Un chico, como tantos, es testigo de un grave problema familiar, ante el cual, se siente impotente. En primera instancia, sólo piensa en estar solo. Completamente solo, alejado del resto de compañeros.

Esta “realidad” que ofrece el cuento la palpamos en cualquier institución educativa. Basta con observar qué aspecto tienen los estudiantes al entrar al aula y lo demás sucederá sin hacer presión. El baño y luego el D.O.B.E. –DEPARTAMENTO DE ORIENTACIÓN Y BIENESTAR ESTUDIANTIL - pronto darán cuenta de lo que está sucediendo. Lamentablemente, las instituciones educativas populares no se dan abasto para atender tantos casos de estudiantes con problemas. La situación se torna más grave aún; por que, casi siempre los estudiantes provienen de hogares disfuncionales. Ahí es donde radica el problema y la solución no está en el D.O.B.E., sino, en la familia, dispuesta a dar afecto y entrega a sus hijos/as.

4.5. Comprobación de resultados de la entrevista, la encuesta a docentes y el grupo focal de los/as estudiantes, a propósito del libro Bip, Bip.

La lectura del libro Bip, Bip, de la escritora ecuatoriana, Lucrecia Maldonado Quinde, compromete a tres tipos de análisis, cada uno, desde su perspectiva: las

motivaciones de la autora, como tal, la encuesta aplicada a los/as docentes – Unidad Educativa Machala- que leyeron el texto y, finalmente, el grupo focal de los/as estudiantes –Noveno Año de Educación Básica Superior-quienes, también leyeron el cuento CON PERMISO contenido en Bip, Bip. Los tres actores enunciados/as participaron –en su papel respectivo- de las vivencias narradas a través de las historias que ahí se cuentan; mas, dada la trascendencia de las respuestas -vertidas según el caso- apelamos al instrumento de triangulación, en el afán de destacar para relacionar los resultados obtenidos en la aplicación de las técnicas investigativas que supuso el tema de Tesis: **Análisis Narratológico de la Obra Bip-Bip de la escritora ecuatoriana Lucrecia Maldonado, con docentes y estudiantes de Noveno Año de Básica de la Unidad Educativa Machala, de Machala.**

La intención expresa es relacionar, en primera instancia, las motivaciones que inspiraron a L. Maldonado a crear historias sobre adolescentes y en ambiente urbano, por un lado, y, el acierto de que la mencionada obra fue disfrutada por docentes, pesa -favorablemente- en el ánimo de quien prepara esta reseña, también maestra. Aún más: los temas vertidos son una cálida propuesta de otra docente; y, precisamente, fue escogido –de entre los cuentos de BIP, BIP- uno titulado: CON PERMISO para ser leído por un grupo de adolescentes, dado su contenido sugestivo: aborda la dura realidad del día a día en cualquier aula de nuestras instituciones educativas ecuatorianas. En otras palabras, se ha creado un vínculo temático, emocional y afectivo entre los/as tres: autora, docentes y estudiantes. La primera -desde un principio- supo cómo llegar; los segundos – docentes y estudiantes- se mostraron dispuestos/as a captar el mensaje, se identificaron con él. El eco, de aquellas historias –BIP, BIP- resonará por mucho tiempo en su memoria.

Como se ha señalado repetidas veces -en este documento- L. Maldonado escribe desde los adolescentes y para los adolescentes; obviamente, motivada y comprometida dado su doble papel: madre y maestra; circunstancia, con la cual, llega directo a la conciencia del grupo de maestros/as que leyeron Bip, Bip, quienes, expresaron sentirse identificaos/as con el criterio de la autora y su sorprendente habilidad para crear personajes, situaciones y motivos tan acordes con la realidad, aunque llevados a la ficción como escritora. Mas, la inquietud que quedó flotando en el ambiente tiene que ver con los temas abordados, alrededor de problemas que afectan a muchos/as adolescentes; entonces, desde dónde y en qué términos vendría la solución ...¿en la vida real por supuesto!

Ahora, cabe referirnos a otro aspecto percibido en las tres instancias: entrevista a la autora, en la encuesta a los/as docentes y el grupo focal, se trata de valores. Sí, los tan proclamados valores por la Reforma Curricular Ecuatoriana: afecto, responsabilidad, respeto, amor, familia, cultivar la lectura como fuente del conocimiento y del deleite; cultivar la amistad, vivir en armonía con uno mismo y con los demás. En fin, los tres elementos citados poseen ricas lecturas, se ha tratado de sintetizar las que más han llamado la atención, como lectores/as y como participantes. Para cerrar, otra realidad que es urgente afrontar y que se da por partida doble: Una tibia campaña de lectura y la escasa difusión de obras literarias nacionales, en nuestra provincia orense, al inicio de un nuevo año lectivo: 2013 - 2014.

CONCLUSIONES:

- En este espacio de CONCLUSIONES se ha llegado a Lucrecia Maldonado cuya obra Bip, bip, es el tema central del presente estudio. Autora quiteña, mas, su producción literaria ya ha trascendido las fronteras patrias. Su narrativa gira en torno a la ficción, con escenario urbano y protagonistas adolescentes. Al momento, ya nos ha entregado una respetable lista de obras literarias; asimismo, cuenta con premios nacionales y uno internacional. Naturalmente, se resaltará el libro Bip, bip -12 cuentos-, con la cual, ganó el Premio edición 2008 del Concurso Internacional de Literatura Juvenil Libresa.
- Respecto del ESTILO empleado por L. Maldonado -en su narrativa- se puede afirmar que su capacidad de fabular es muy personal.
- L. Maldonado es una narradora dueña de gran madurez literaria y, a la vez, artista experta en pulir la personalidad de los personajes, según el papel a cumplir en el cuento.
- Emplea el ritmo rápido a través de verbos activos, dándole agilidad a la narración.
- La secuencia percibida en sus relatos, sí es línea en algunos casos, por que presenta los hechos e forma cronológica tal como sucede en la realidad.

- Es posible calificar al estilo de nuestra autora, de NÍTIDO, porque se lo capta correcto, elegante y apropiado. Sus historias poseen belleza literaria sin llegar a la exageración.

- Como ya se dijo antes, L. Maldonado posee un estilo muy personal; por ejemplo, hace gala de libertad en el uso del lenguaje y de la narración en sí, al intercalar poemas, canciones, etc. a través del desarrollo del cuento, o frases como en suspenso: “No vaya a ser que”. (El infierno).

- En lo narratológico, el libro Bip, bip, se halla integrado por doce cuentos, cada cual, enfoca un tema diferente al otro; aunque, en el fondo están unidos entre sí por una sola idea: la adolescencia y sus conflictos interiores. Aquí, la lista: Con permiso, Un minuto después, En soledad, Bip, bip, El infierno, Susto, Qué bueno que está lloviendo, El cuarto de las muñecas, Después del temblor, El hilo de la poesía, Panelas y De cuando Hilary Duff tenía mejillas.

- En este análisis narratológico resulta imprescindible referirse al capítulo PERSONAJES, el mismo, va a permitir valorar la capacidad de la autora al momento de crearlos y asignarles el sitio que les corresponde como protagonistas de cada relato.

- En el proceso investigativo del estudio, que ahora nos ocupa, se han aplicado los métodos: analítico-sintético; y, las técnicas: entrevista y encuesta.

- La entrevista concedida por la escritora ecuatoriana, Lucrecia Maldonado, - autora del libro Bip, bip- ha fortalecido y dado sentido a la presente investigación, gracias a la información que ha arrojado.
- La encuesta aplicada a los/as docentes a partir del libro Bip, bip, de la escritora L. Maldonado, nos proporciona buenos resultados, a pesar de que, los mismos, no son especializados/as en Literatura; sin embargo, sus respuestas los muestran como personas lectoras.
- En la aplicación de la Guía para el grupo focal, los/as estudiantes que leyeron el cuento CON PERMISO, de la autora, L. Maldonado hace notar, en sus respuestas, que el tema del cuento sí les ha llegado; se sienten identificados/as con la situación dramática que vive el protagonista de la historia que se cuenta.

RECOMENDACIONES:

- Las obras literarias, como Bip, bip, tendrían un gran poder de convocatoria - para chicos y grandes- en la tarea de motivar a la lectura.
- La promoción de la lectura no es sólo compromiso de la escuela; a ella, deben unirse otros espacios o, mediadores, como: la familia, la biblioteca, la librería, etc.
- Cuando se haya desescolarizado la lectura y la escritura, se empezará a hablar de logros y de disfrute de actividades intelectuales por excelencia, sobre todo, en el caso de los más pequeños/as.
- El acto de leer no puede convertirse en una imposición desde los adultos - padres, profesores etc.- hacia los pequeños/as; sino, una invitación afectuosa a hacerlo. La lectura es cuestión de afecto.
- Contar experiencias lectoras - cualquier adulto- o leerles algún texto impactante sería el medio más cercano para llegar a los/as niños/as y adolescentes en el afán de interesarlos.
- Si bien, la literatura infantil y juvenil del Ecuador, no está al mismo nivel de la extranjera; sin embargo, las producciones nacionales-actualmente- nos hablan a las claras de una riqueza literaria, temática y artística respetable, lo cual, debe ser valorado y aprovechado por los/as ecuatorianos/as, de todos los estratos.

- Consideramos que ya es hora de que empiecen a multiplicarse los/as mediadores/as y promotores/as de lectura, no sólo en las principales ciudades del país, sino, también en los barrios periféricos y zonas rurales. Existe suficiente material literario -nacional e internacional- que respaldaría una buena campaña de promoción.
- A la Matriz de la Casa de la Cultura y a sus núcleos provinciales les corresponde asumir este reto. Que ya lo está haciendo, pero, aún falta bastante para conseguir mejores resultados. Esta Institución cultural posee las herramientas para la difusión de las producciones literarias que se han a la espera una justa publicación.
- Se espera que al término de este estudio, la escritora ecuatoriana Lucrecia Maldonado, empiece a ser valorada, no sólo por los críticos, sino, también por el resto de ecuatorianos. Es más, sus obras sean leídas y disfrutadas por docentes y estudiantes, en las aulas.
- Actualmente, se halla en boga la proyección de videos conteniendo reportajes - temas variados- mas, también basados en películas famosas, de todas las épocas - de autores/as nacionales y extranjeros/as- ; en otras palabras, sí existe material, de tal naturaleza, como para que -docentes estudiantes- descubran, trabajen y disfruten de la variedad de autores/as y temas alrededor de la literatura, cualquiera sea su nacionalidad, lo importante es potenciar la imaginación con la lectura de imágenes; pero, enriquecida con el texto escrito. ¡Adelante!

BIBIOGRAFÍA:

- **RODRÍGUEZ C., Hernán:** Claves y secretos de la Literatura Infantil Juvenil.
- **PENAC, Daniel:** Como una novela. Editorial NORMA.
- **SANTOS, Clara Elena:** Conferencia sobre mediación de la lectura.

BRAVO V. Leonor: ANÁLISIS DE TEXTOS REPRESENTATIVOS DE LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL DEL ECUADOR. U.T.P.L.

- **DÍAZ H. y otros:** EL RUMOR DE LA LECTURA, Equipo PEONZ A. Santander- España.

Varios autores/as: Cap. 3- 4 MEMORIAS DEL PRIMER CONGRESO INTERNACIONAL DEL LIBRO Y LA LECTURA (Octubre 2003).

- **DARÍÓ, Rubén:** AZUL, Editorial PANAMERICANA.
- **SARTO, Monserrat:** La animación a la lectura. Ed. SM, Madrid.
- **YÁNEZ, Cossío Alicia:** Niños escritores. Talleres de literatura Infantil. Colección PROEXISTENCIA.

- **DÍAZ, Fanuel Hanán:** Leer y mirar el libro álbum. Ed. NORMA.
- **GONZÁLEZ, Luis:** Comprensión de la lectura. Guía práctica para Profesionales. Editorial TRILLAS, México.
- **JURADO, Fabio y BUSTAMANTE, Zamudio:** (Compiladores): Los procesos de la lectura. Colección MESA REDONDA. Editorial MAGISTERIO.
- **RODARI, Gianni:** GRAMÁTICA DE LA FANTASÍA. Ed. COLIHUE.
- **FALCONÍ, Mercedes** (Compiladora): LITERATURA INFANTIL, Tradición y renovación.
- **GARCÍA, E Allan:** COMO FORMAR UN TALLER DE CREATIVIDAD LITERARIA EN EL HOGAR Y EN EL AULA. Editorial ECUADOR.
- **CARRILLO, Nancy:** LITERATURA ECUATORIANA E HISPANOAMERICANA. Impresión Maxigraf.
- **CONDEMARÍN, Mabel y CHADWICK, Mariana:** Taller de escritura. Editorial UNIVRSITARIA.
- **VARIOS AUTORES/AS:** Capítulo 1, 2 y 5: Revista de la Campaña Nacional Eugenio Espejo por el libro y la lectura. CCE, 2002.

- **VARIOS AUTORES:** LA LECTURA, corazón del aprendizaje. Bonum
- **COLOMER, Teresa:** ANDAR ENTRE LIBROS, la lectura literaria en La escuela. FONDO DE CULTURA ECONÓMICA.

WEB-BIBLIOGRAFÍA

- INTERNET : LOS ESTILOS LITERARIOS
- INTERNET : VIDA/ Lucrecia Maldonado.
- INTERNET : SALVO EL CALVARIO, un espacio de libertad.
- INTERNET : CUENTOS/ Lucrecia Maldonado.
- INTERNET : TIANA: Lucrecia Maldonado.
- INTERNET : Lucrecia Maldonado de Ecuador logra segunda edición.
- La Triangulación en Investigación Educativa- www.wikipedia.com



UNIVERSIDAD TÉCNICA PARTICULAR DE LOJA

MODALIDAD ABIERTA Y A DISTANCIA

ESCUELA DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

MAESTRÍA EN LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL

**PROYECTO DE TESIS DE GRADO PARA LA OBTENCIÓN DEL TÍTULO EN
MAESTRÍA EN LITERATURA INFANTO JUVENIL.**

TEMA:

**Análisis Narratológico de la Obra Bip-Bip de la escritora ecuatoriana
Lucrecia Maldonado, con docentes y estudiantes de Noveno Año de
Básica de la Unidad Educativa Machala, de Machala.**

AUTORA:

MARÍA DEL CARMEN ROMÁN ALVARADO

TUTORA:

Dra. ALIDA JARA

AÑO:

2012 – 2013

INDICE

	Pág.
CARATULA	1
INDICE.....	2
1. Título O tema	3
2. Planteamiento del Problema	3
2.1. Formulación del Problema	8
3. Justificación	8
4. Marco Teórico	10
- ¿Qué es la Lectura?.....	10
- Literatura infantil y juvenil en Latinoamérica	13
- Literatura infantil y juvenil en el Ecuador	20
- Lucrecia Maldonado Vida y Obra	24
- Elementos estilísticos en la narrativa para	
- adolescentes de Lucrecia Maldonado	25
5. Objetivos	
5.1. Objetivos Generales	27
5.2. Objetivos Específicos	27
6. Hipótesis	27
7. Esquema de Contenidos	28
8. Diseño Metodológico	30
8.1. Tipo de Investigación	30
8.2. Unidades de Investigación.....	31
8.3. Universo y Muestra	31
9. Programación de Actividades: Cronograma	33
10. Recursos	34
11. Bibliografía	35-38
12. Anexos	

1. TÍTULO O TEMA

ANÁLISIS NARRATOLÓGICO DE LA OBRA BIP-BIP DE LA ESCRITORA ECUATORIANA LUCRECIA MALDONADO, CON DOCENTES Y ESTUDIANTES DE NOVENO AÑO DE BÁSICA DE LA UNIDAD EDUCATIVA MACHALA, DE MACHALA.

2. Planteamiento del Problema

La literatura infantil y juvenil en el Ecuador se asoma al siglo XXI con nombre propio. Sus expositores/as nos ofrecen creaciones de alto nivel literario, temático y artístico. En este contexto se ubica la escritora Lucrecia Maldonado, cuyas historias, con escenarios urbanos y protagonistas adolescentes encuentran asidero en su circunstancia de madre y maestra, siempre dispuesta a escuchar y a ver crecer la vida a su alrededor. Los temas que aborda se acercan con sigilo al inquieto corazón para interpretar su alborozo o su crisis, su triunfo o su derrota; característica en la edad más vulnerable de la existencia de todo ser humano.

Haciendo un paréntesis, en el mismo contexto de literatura infanto-juvenil, bien traído sea un comentario en torno a obras literarias, también con protagonistas adolescentes, es el caso de la novela ESO NO ME LO QUITA NADIE, de la autora brasileña Ana María Machado; en cuyas páginas van perfilándose los rasgos de la protagonista Gabi, quien, se abre paso en un mundo masculino para mostrarse independiente, desafiante, pero, muy inteligente frente a la actitud machista de su padre y su novio Bruno. Asimismo, la autora, da el tratamiento adecuado al tema de la adolescencia: paso intermedio entre la niñez y la adultez, supone una dolorosa transición difícil de manejar y de comprender por los/as mayores. A decir de los/as expertos es el texto narrativo perfecto en el plano temático, literario, de

género y humano. Y, así, en la misma línea se ubican las novelas: LA PELEA, de Francisco Delgado Santos y HOLA, ANDRÉS, SOY MARÍA OTRA VEZ, de María Fernanda Heredia, donde los conflictos entre adolescentes son abordados con maestría y belleza literaria por sus respectivos autores, ecuatorianos. Un ejemplo más: EL SOFÁ ESTAMPADO, de la escritora brasileña Lygia Bojunga Nunes está considerada una joya de la literatura infantil latinoamericana. Pieza muy original, en su estructura, sobre todo.

Toda experiencia docente es pródiga en anécdotas, dentro del quehacer literario también. Empecemos. Aún sigue guardado en la memoria el cuento **El Grito**, del escritor cuencano Jorge Dávila Vásquez. ¡Nos impactó a todas, en clase de Lengua, de Noveno Año de Básica! La pregunta de las estudiantes fue concreta:

- “Profe”, pregúntele al autor si “eso” que cuenta fue verdad. La respuesta igualmente, fue inmediata:
 - ¡En parte, sí! Además, les escribió una carta muy simpática.
- El Grito:**
- Travesuras adolescentes en el río y junto a una amorosa tía.

La novela romántica **Los Miserables**, del escritor francés Víctor Hugo, se leyó a la par con el grupo de estudiantes de Segundo de Bachillerato, Especialización Ciencias Sociales. Fue un acompañamiento delicioso, un entusiasmo general: el tema, los personajes, los motivos, las situaciones, el ambiente; en fin, toda la estructura de la obra tan rica en elementos. Así como también, a partir de la novela Baldomera-costumbrista- del autor guayaquileño Alfredo Pareja Diezcanseco, se tuvo dos experiencias significativas. Primera: En esta ocasión, con el segundo de Bachillerato, especialidad Informática, de lectura

comprensiva. Segunda: se logró Se logró la adaptación a pieza de teatro, en base a la novela mencionada; y, luego, la puesta en escena a cargo del Grupo de Teatro del Plantel. ¡Excelente!

Durante ocho años se mantuvo los Talleres de Animación a la Lectura, dirigidos a niños/as de escuelas populares conducidos por brigadistas –estudiantes de Segundo de Bachillerato, dentro del Programa de Participación Estudiantil, requisito previo a la graduación de Bachilleres-. Incursionando en la investigación de campo, y utilizando la motivación apropiada, un grupo de estudiantes de Bachillerato, del Colegio recopilaron narrativa oral en el suburbio machaleño. Tan preciado material se halla impreso en dos textos, y en diferentes épocas, titulados: CREANDO CON LA PALABRA, DESDE EL COLEGIO NACIONAL MACHALA (básicamente, investigación) y CONTADORES DE HISTORIAS Y CANTORES DE COPLAS.

Desde hace algunos años se ha venido realizando la actividad, denominada: LECTURA DECLAMATIVA consistente en lectura de poemas, tema libre a criterio de los estudiantes. Evento que ha captado la atención estudiantil, obteniéndose excelentes participaciones. Actualmente, elevada a la categoría de Concurso Colegial. En fin, la palabra es afecto-tanto oral como escrita-; entonces, las posibilidades de crear textos son infinitas. De hecho, allá se llegó: el **Acordeón** nos permitió graficar las historias de dos textos, con diferentes grupos de estudiantes y en distintas épocas. Aún hay más: Del libro: Taller de escritura, de Mabel Condemarín y Mariana Chadwick se tomaron algunas propuestas para trabajar en clase; así como también de los libros: CÓMO FORMAR UN TALLER DE CREATIVIDAD LITERARIA EN EL HOGAR Y EN LA ESCUELA, de Édgar Allan García y, ESCRITURA PARA NIÑOS, de Alicia Yáñez Cossío. En otras palabras, la literatura es generosa, gratificante y

terapéutica. No está demás añadir en este espacio el Concurso de ortografía para docentes y personal administrativo, el cual, tuvo gran acogida el año lectivo anterior y se repetirá nuevamente. Hasta aquí, el comentario pertinente para reforzar. Continuamos...

La narrativa de nuestra autora se nos presenta fresca y dinámica, original directa; nos llega con mensaje esperanzador. Quizás, no nos hallemos aún preparados/as para acompañarla en su búsqueda de esa alma frágil que ella tanto conoce. En otras palabras, L. Maldonado- a través de su temática y estilo- desafía a una sociedad de consumo que niega a los adolescentes: efecto, tiempo y paciencia.

No sólo enfoca temas, por así decirlo, va más allá: les da el tratamiento que cada motivo exige; esto es, prodigándoles naturalidad, cotidianeidad, humor, ternura a lo largo del texto. Llama la atención los escenarios escogidos: el aula de clases, el autobús escolar, determinada habitación de la casa, los baños de los colegios, etc. Donde ocurren los sucesos que involucran a los personajes.

Por lo regular, los/as escritores/as motivan con vivencias cercanas- físicamente- o según la época que les tocó vivir. En el caso de Lucrecia Maldonado, las Historias que narra transcurren paralelas a su existencia de cada día. Coexisten con ella. Se convierte en testigo de los avatares que aquejan a sus interlocutores/as. Está atenta a captar cada detalle que le hable de una pena, una rebeldía, un dolor, un amor no correspondiendo; quizás una alegría, o una injusticia causante de lágrimas que sacuden ese endeble corazón adolescente.

De perderse la validez de la narratología de las obras literarias, nos imposibilitaría enriquecernos de las maravillas que nos brindan los autores en cada una de sus obras y que nos permiten una transmisión cultural para el crecimiento humano, nada más abrir un libro -novela,

cuento, teatro, etc.- y nos hallamos ante un portento creado por una historia y que nuestra imaginación convierte en imágenes. La narratología tiene la magia de ofrecernos, en detalle, los elementos que conforman la estructura de la obra, contando con que cada uno enlaza con otro para darle consistencia al relato; es decir, sea convincente, desde muchas aristas. Por ejemplo, según los expertos, el ambiente o escenario de la narración configura al personaje, lo define. Alrededor de un personaje, el narrador, que es otro personaje creado por el autor, va creando -a su vez- los motivos que justifican la obra en sí y se desprenden del tema central.

Desde lo expuesto, el presente proyecto Análisis Narratológico de la obra Bip-bip de la escritora ecuatoriana Lucrecia Maldonado nos permite ir de la mano con la autora, acompañarla en esa búsqueda incansable de lo que se esconde en el corazón de los/as adolescentes; del cual, ella, se ha constituido -desde hace rato- en su confidente y mediadora entre ellos/as y ese mundo exterior al que tanto temen y al que, aún no saben cómo acercarse o, mejor, distanciarse según el momento que se hallen atravesando. A nosotros, como lectores/as, nos brinda la oportunidad de ser testigos, aunque mudos, pero, maravillados/as ante la sutileza del narrador – personaje creado por la autora- para convertirse en artista al crear, a su vez, cada elemento que encaje en el relato y dé vida y acción a la historia vertida página a página; de esa manera, mantener el suspenso; a tal punto de “sonar” en nuestra memoria aun después de mucho tiempo de haber leído el texto. Las razones expuestas anteriormente, validan nuestro criterio, para poder afirmar que en la narrativa para adolescentes -de Lucrecia Maldonado- encontramos elementos con características propias, definidas; capaces de convencernos del mérito de cada historia creada, desde muchas aristas.

2.1. Formulación del Problema

¿De qué manera el análisis narratológico constituye el instrumento adecuado que permita valorar la calidad literaria de la obra BIP-BIP, de la escritora ecuatoriana Lucrecia Maldonado, en el período 2012-2013?

3. Justificación

-

El libro básico, titulado: Análisis de textos representativos de la literatura infantil y juvenil del Ecuador, de la autora: Leonor bravo V. ha sido de gran pretexto para acercarnos a un vasto grupo de escritores/as e ilustradores/as de libros para niños y jóvenes. Otra circunstancia personal: el desempeño docente en el Área de lengua y Literatura, con adolescentes en el aula, en un Colegio Fiscal. Ambos espacios resultan enriquecedores desde varios puntos de vista, tratándose de valorar las producciones nacionales y extranjeras en este género; las cuales, abordan temas extraídos de su realidad diversa y desbordante. Tan ponderada producción literaria empieza a sobresalir a partir de la década de los 90 para acá, ya sea en texto como en ilustraciones. Cuyo reconcomiendo se ha hecho presente a través de la pronta respuesta de lectores/as ávidos/as por consumir la literatura de calidad en nuestro país.

En un contexto pródigo en títulos y autores/as de tal magnitud se inscribe Lucrecia Maldonado. A manera de presentación: nació en la Ciudad de Quito, en 1962. Actualmente, es profesora de Lengua y Literatura en el colegio Americano de la misma ciudad. A Continuación su obra:

- Mamá, ya salió el sol, 2010.

- Novela 99 maneras de controlar el llanto, 2009. Cuento Bip Bip, 2008. Cuentos Era un niño que un día descubrió el aire de la calle, 2007. Ensayo.
- Pactos solitarios, 2006. Novela
- Salvo el calvario, 2005. Novela
- Ganas de hablar, 2005. Poesía
- Como el silencio, 2004. Cuentos
- Mi sombra te ha de hacer falta, 1998. Cuentos
- No es el amor quien muere, 1994. Cuentos

Aunque nuestra autora, manifieste que escribir para jóvenes no era lo suyo; sin embargo, los temas que nos ofrece hablan de alguien muy identificada con los problemas, ansiedades, aspiraciones, ternuras, sufrimientos, temores, etc. Etarios. Quizás su experiencia como madre y como maestra de adolescentes la han capacitado intelectual y emocionalmente para interpretar y justificar los sentimientos y pensamiento que caracterizan esta etapa de la vida del ser humano.

4. Marco Teórico

¿Qué es la lectura?

A propósito, vale partir de interrogantes, como: ¿Qué es la lectura? ¿Qué implica? ¿Por qué mucha gente -profesores/as, estudiantes, profesionales, amas de casa, etc. – no leen? La lectura, ¿es tarea obligada sólo en la básica y en el bachillerato? Y, después, ¿qué? ¿Quiénes son los responsables de la indiferencia o descuido lectores? Y, así podríamos seguir cuestionándonos en torno a una realidad que, en nuestro país, apenas si se han dado pasos. Bien, tratándose de una actividad intelectual y social, es preciso señalar que, la misma, entraña un proceso bastante complejo, toda vez que supone la puesta en acción de varios talentos: capacidad, entrega, afecto, paciencia, entusiasmo, pasión, etc. y, aceptar que los logros no llegan enseguida; sino, poco a poco. Obviamente, el /a lector/a no se hace solo, intervienen en esta empresa varios actores y factores.

Ahora, en contexto de animación dediquemos un espacio a Daniel Penac y su ensayo-cuento: COMO UNA NOVELA, obra amenizada de humor y poesía, publicada en 1997, se ha convertido en un fenómeno editorial. A decir de los críticos es un texto provocador, en donde el autor propone -con gran maestría- los derechos imprescriptibles del lector, y otras cosas, por ejemplo: el derecho a saltarse páginas, el derecho a no leer, el derecho a leer cualquier cosa, el derecho a callarnos...etc. ²² En fin, sus páginas son un desafío; pero, también, una cálida insinuación a lanzarnos a la aventura de leer. Y, siendo más concretos, tiene propuestas convincentes para los docentes, y para los/as adultos al tratar de conducirnos de la mano hacia una motivación

²² **PENAC**, Daniel: Como una Novela, Editorial Norma.

constante y segura por el empinado camino de la lectura, desde la circunstancia y el rol de cada cual.

-

En el azaroso, aunque también gratificante -como ya se dijo- empeño de motivar a leer, sobre todo a los/as más jóvenes, D. Penac, es directo cuando nos invita a reflexionar acerca de lo negativo de la imposición a leer, por parte de los mayores, a los /as pequeños. En palabras suyas, un adolescente-siempre conflictivo- no nos hará caso de leer cuando le insistamos, sino, cuando le plazca, cuando se sienta atraído por alguna historia; en fin, cuando le inquiete la curiosidad por descubrir mundos hechizantes en los libros, por su propia cuenta. Antes bien, haríamos mejor papel -los/as adultos- si le diéramos nuestro tiempo: acompañándolo en sus incipientes lecturas, escuchando sus comentarios, despejando sus dudas respecto de sus hallazgos mientras lee; en otras palabras, entusiasmandonos con él, valorando sus logros. No nos desanimemos cuando no quiera leer. Dejémoslo solo, ya reaccionará. Esperemos, pero, jamás descansemos de motivar a ese/a adolescente reacio, aparentemente terco. Contémosle experiencias lectoras o, en el mejor de los casos, leamos -para él/a- un texto impactante a manera de invitación a degustar un plato exquisito.

-

Según Penac, en su libro, nos deslumbra a cada rato; por ejemplo, cuando dice: “Le enseñamos todo sobre el libro en esos tiempos en que no sabía leer. Lo abrimos a la infinita diversidad de las cosas imaginarias, lo iniciamos en las alegrías del viaje vertical, lo sumergimos en la soledad fabulosamente poblada del lector...Así descubría la virtud paradójica de la lectura que consiste en abstraernos del mundo para hallarle sentido”. Más adelante, añade: “Y mírenlo ahora, adolescente, encerrado en su cuarto, frente a un libro que no lee. Sus deseos de estar en otra parte levantan entre él y las páginas

abiertas una pantalla opaca que confunde los renglones”.²³ Nos ha sumergido en el fenómeno que caracteriza la condición humana: el paso de la niñez a la adolescencia; época en la cual, experimenta cambios a todo nivel: físicos, emocionales, espirituales, afectivos, etc. Sobre decir que el/a adolescente está en crisis. Nuestro autor nos hace notar que existe gran diferencia entre el/a niño/a, quien, escucha embelesado una historia bonita -leída o contada- por un/a mayor y, el adolescente, a quien, mandamos y hasta exigimos que lea, tan sólo porque a nosotros -adultos- nos gustaría que lo haga. Aquí salta el problema vivido a diario: En las instituciones educativas particulares se “manda a leer” a los/as estudiantes y, al cierre del año lectivo se jactan de “haberlo hecho leer” indeterminado número de títulos. Mientras que, en las instituciones fiscales, la realidad lectora corre otra suerte. Se motiva sin descanso: Contando experiencias lectoras, leyendo en voz alta algún texto impactante al grupo; acompañándolos a visitar exposiciones de libros; en fin, escuchando su exposición de lo que entendió de un libro que sí le legó porque le gustó, etc. Posiblemente, al finalizar el período lectivo no se den comentarios; mas, al cabo de unos años, sí: “Hola, Profe’, con usted leíamos bastante, las clases de Literatura se hacían bonitas; por eso ahora, en la Universidad, no tengo problemas con la lectura, ¡sí me gusta leer! Con testimonios así, una, como maestra de Literatura o de Lengua, respira aliviada; es como para exclamar: ¡Gracias, Dios, no he trabajado en vano!

Literatura infantil y juvenil en Latinoamérica:

El ilustrador para niños -premio Andersen- Antthony Browne, afirma lo siguiente: “Es recomendable utilizar los libros álbum para motivar a leer a los más pequeños por que con mayor facilidad van a interpretar

²³ **PENAC**, Daniel: Como una Novela, Editorial Norma.

una historia contada en imágenes, antes que un texto escrito”.²⁴ El afán por conseguir que niños y jóvenes lean nos trae de cabeza a los adultos. Este preámbulo nos sirva de pretexto para entrar en materia. Los/as autores/as latinoamericanos de obras del género - obviamente- sentaron sus bases en lecturas a los clásicos, como: H. C. Andersen, los hermanos Grim, Perrault y otros; mas, la raíz de toda literatura escrita se halla en la oralidad; la misma, por su naturaleza contiene los elementos necesarios para despertar la imaginación del/a lector/a. A través del cuento y la poesía, los cultores latinoamericanos han puesto al alcance de los/as niños/as la tradición oral de sus antepasados; trayectoria brillante que arranca desde hace rato y con excelentes producciones. Tal es el caso de México, Brasil, Cuba, Argentina, Ecuador, Brasil y muchos más.

Continuando, dedicaremos un espacio a Rubén Darío, cuyo verdadero nombre era Félix Rubén García Sarmiento, Nicaragua (1867 - 1916). Tomamos de su libro Azul el siguiente comentario: “Todos los cuentos breves como los poemas que el escritor nicaragüense Rubén Darío presenta en este poemario llamado AZUL giran en torno a la búsqueda de un elemento que como la libertad permite a la literatura americana encontrar dónde apoyar su identidad. Esta libertad se manifiesta gracias a un tratamiento no tradicional de la métrica, rompiendo sin recato alguno cualquier tipo de traba que pudiera recargar la manifestación lírica. El verso libre le concede a R. Darío la posibilidad de entregar una visión más amplia, cosmopolita de la realidad, modernizando elementos estilísticos que dan como resultado una literatura plena de imagen, colorido y musicalidad que reivindica la expresión poética castellana”.²⁵

²⁴BROWNE, Anthony: Cómo motivar a los niños a la lectura a través de los libros álbum. Internet.

²⁵DARÍO, Rubén: AZUL, poesía. Editorial Panamericana.

En Costa Rica, tenemos a Carmen Lyra, cuyo verdadero nombre fue María Isabel Carvajal Quesada (1888–1949) y su conocida obra CUENTOS DE LA TÍA PANCHITA. Hermana de la Caridad y militante del Partido Comunista de su país; viajó mucho y escribió para los niños. Su coterráneo, Joaquín Gutiérrez M. (1918 – 2000) a quien, la obra COCORÍ lo ubica como un clásico de la literatura infantil latinoamericana. En Cuba, encontramos a José Martí (1853–1895), identificado con la causa de la libertad de su patria y de América, del dominio español en todos los órdenes, que plasmó en su famosa obra: LA EDAD DE ORO, para los niños americanos. Fue un hombre superior por sus ideales y por sus sentimientos. Combatió al enemigo con sus escritos y en el campo de batalla, donde murió a la edad de 42 años. Estando desterrado recorrió varios países, siempre escribiendo y exhortando al hombre americano a vivir con dignidad y decoro. Es célebre su poema VERSOS SENCILLOS, así también escribió cuentos en verso, como: LOS ZAPATICOS DE ROSA. En Nueva York radicó durante un año y colaboró en varios periódicos. Con sus cuentos: La muñeca negra, Nene Traviesa, Bebé y el señor Pomposo, Martí, introdujo en Cuba la literatura para niños, pues, anteriormente, sólo leían a los clásicos. Es más, eran temas también disfrutados por los adultos. La Edad de Oro, publicación mensual de instrucción y recreo; según escribió a un amigo suyo, con la siguiente consigna: "...ha de ser para que ayude a lo que quisiera yo ayudar, que es llenar nuestras tierras de hombres originales, criados para ser felices en la tierra en que viven, y vivir conforme a ella, ni vivir infecundamente en ella como ciudadanos teóricos, o extranjeros desdeñosos nacidos por castigo en esta otra parte del mundo..."²⁶.

Otro destacado poeta cubano es Nicolás Guillén (1902-1989) quien ha descollado en la lírica hispanoamericana. Militó, políticamente, en el

²⁶PEÑA M., Manuel: ANÁLISIS DE CLÁSICOS LATINOAMERICANOS. U.T.P.L.

Partido Comunista; al igual que Martí también estuvo en el exilio. Sus inicios fueron en el periodismo, más tarde, se entregó de lleno a la literatura a través de poesías y cuentos. Así, merecen atención sus obras: Motivos del son, Sóngorocosongo, Poema en cuatro angustias y una esperanza, Cantos para soldados y sonos para turistas, Poemas de amor, La paloma de vuelo popular; una pieza de teatro, titulada: Poemas para niños. Un libro dedicado a la infancia, como: Por el mar de las Antillas anda un barco de papel. Otros poemas, de acento infantil: Ay, señora, mi vecina, La Muralla, y muchos más.

-

Rafael Pombo, escritor colombiano, (1833-1912) es uno de los más reconocidos representantes de la literatura infantil de su país. Básicamente poeta; mas, también fue escritor de fábulas, hasta político. Sus creaciones se caracterizaron por una gran vivacidad y sentido del humor, constituyéndose en las lecturas preferidas, no sólo de los niños colombianos, sino de toda América. Como escritor tenía sus excentricidades, adoptó el pseudónimo de Edda para dedicarse a escribir -durante algún tiempo- cartas de amor apasionado; asimismo, escribió poesía para compromisos sociales, bajo pedido de interesados. Ya en serio, fundó periódicos, como: El cartucho y El Centro. Obviamente, poeta de grandes proporciones, en lo literario y en lo humano, también fue galardonado. Se lo declaró Poeta Nacional de Colombia. Además de poeta fue fabulista y traductor de los clásicos. Colombia e Hispanoamérica le rinde tributo y rememoran sus obras: Cuentos pintados y morales, Pastorcita, El niño y la mariposa, Tía Pasitrote, Las siete vidas de gato, y muchas más.

-

José Bento Monteiro Lobato, en Brasil (1882-1948), destaca por dos acontecimientos muy importantes para su país: pionero de la literatura infantil y fundador de la industria del libro. Es abogado, periodista, político y líder revolucionario. En literatura, su compromiso fue con la niñez, así lo manifiesta en los siguientes términos: “Dar a los niños

buenos libros adecuados a las edades, es el mejor medio de formar hombres”²⁷. Para sus historias se vuelve creador de personajes inolvidables e impactantes, alejados de lo puramente pedagógico, pero muy cerca de lo placentero, lo gracioso, lo lúdico. Supo alternar su vida de empresario con visión altruista con la de hábil creador de mundos en literatura infantil y llegar directo a la imaginación y el deleite de los niños, de Brasil y de América. Enunciaremos algunas de sus obras: Travesuras de Naricita, las cacerías de Perucho, Memorias de Emilia, Viaje al cielo, El país de la Gramática, Lecciones de doña Benita, El espanto de las gentes, Aventuras de Hans Staden. También realizó adaptaciones de piezas literarias famosas, es el caso de: Peter Pan y El Quijote de los niños. Sin embargo, en su extensa lista sobresale: Cuentos de la tía Anastasia. Obra de profunda raigambre popular, vivencias de del autor. Para los críticos, M. Lobato, utiliza en su literatura un estilo muy audaz y original.

Ahora, estamos con otra no menos extraordinaria escritora para niños, brasilera también: Ana María Machado (1941). Antes de convertirse en escritora, se dedicó a la plástica -dentro de su país natal y fuera de él-; en París, se doctoró en lingüística: Trabajó como periodista en la revista Elle, de París y, periodista radial en Radio Jornal do Brasil. Así como se hace acreedora a premios internacionales por sus libros, también es designada con cargos en organismos culturales de igual categoría. Esto es, la tenemos como miembro del Comité Ejecutivo de IBBY, como miembro del jurado del premio Hans Christian Andersen, además su presidente. Actúo como jurado en otros premios. Casa de las Américas y Cataluña de ilustración. Junto a ello, ha hecho promoción de lectura y literatura infantil, en Brasil y en el extranjero. Junto a Lygia Bojunga, son las dos únicas latinoamericanas en ser galardonadas con el premio Hans Christian Andersen de Literatura Infantil, en

²⁷PEÑA M., MANUEL: ANÁLISIS DE CLÁSICOS LATINOAMERICANOS. U.T.P.L.

Latinoamérica. Asimismo, su obra como, escritora, es muy extensa. Citaremos varios títulos: Bisa Bea, Bisa Bel, Algunos miedos y sus secretos, Historia medio al revés, El pequeño Pedro y su buey volador, Érase una vez tres, La abuelita aventurera, Eso no me lo quita nadie, El perro del cerro y la rana de la sabana, Niña bonita, Unas ganas locas, y muchas más. También ha escrito para mayores: El mar nunca transborda, Alice y Ulices, Esta fuerza extraña, etc. La amenidad y profundidad de temas-en la narrativa para niños- de esta autora igualmente sus historias son leídas por los adultos.

En tan ameno recorrido literario hemos llegado a Ecuador; para el caso, contamos con una figura de renombre internacional, desde hace rato: Hernán Rodríguez Castelo, quiteño (1933). Su currículum comprende desde escritor para niños hasta Miembro de la Academia Ecuatoriana de la Lengua. Ha escrito reconocidas obras alrededor de la filología, la literatura y la lingüística, producto de su incansable investigación. Entre sus obras se anotan las siguientes: El grillito del trigal, RumiGagua, el niño de los Andes, Tontoburro (Premio Hispanoamericano de Cuento), Memorias de Gris, el gato sin amo, (novela) Caperucito Azul, (novela), La historia del fantasma de las gafas verdes; El hada buena de las tildes y el aprendiz de mago, Historia de dos vecinos y muchas más. Rodríguez Castelo, como investigador ha publicado los siguientes textos: Claves y secretos de la literatura infantil y juvenil, El camino del lector (reseña de cerca de tres mil obras) y Un niño quiere leer. Un ensayo de su autoría, muy conocido es Literatura infantil, violencia y medios de comunicación. Su trayectoria literaria le ha significado varias distinciones internacionales.

Ahora, acerquémonos a otro gran intelectual ecuatoriano: Manuel Agustín Aguirre Ríos, Loja (1903- 1992). Su intensa vida transcurre entre la cátedra universitaria y la dirigencia política. Profesor y escritor, destacado líder del Partido Socialista del Ecuador.

Aparentemente, su atención, se halla en temas serios; sin embargo, su preocupación fue también la niñez y la niñez pobre. Así nos lo demuestra en sus magníficas creaciones: Pies desnudos, (poemario), el cual, se divide en cuatro partes: a) Infancia pobre; b) Paraíso Infantil; c) Escuela y Juguetes; y d) Lecciones para los niños los hombres y Poemas de la infancia. Otra obra suya de gran importancia es sin duda: Poemas automáticos, la cual, amerita el siguiente comentario: Se trata de una técnica utilizada por el autor, en estilo vanguardista del siglo XX; son poemas breves al igual que los haiku japoneses. Acerca del estilo utilizado en el poemario: Pies desnudos, por Agustín Aguirre, transcribamos un valioso comentario que hace otra intelectual y coterránea suya Alba Luz Mora: “El libro se caracteriza por cuatro constantes: Unidad temática, vigor de la imagen, ternura exquisita y afán de denuncia social”²⁸

Hemos llegado a Uruguay de la mano de Horacio Quiroga (1878 - 1937). Es un autor muy reconocido por su obra Cuentos de la selva; los cuentos que escribió para niños y jóvenes lo ubican como referente latinoamericano en narrativa del género. Su vida estuvo marcada por la tragedia: accidentes y suicidios en su familia, un entorno de naturaleza lúgubre que lo rodeó influyó negativamente en su ánimo a tal punto de quitarse la vida él también, cuando aún tenía 58 años. Era conocido como un hombre solitario, mas, desde joven se inclinó por la literatura y la naturaleza; mientras tanto, colaboró con revistas literarias, manteniendo contacto con escritores. Motivado por circunstancias personales escribió dos obras importantes: Las sacrificadas y Una estación de amor; sin embargo, ya no se detuvo y siguió escribiendo y viajando. Se volvió un innato conocedor de la naturaleza y de ella, extrajo muchos elementos y motivaciones para sus narraciones. Vale mencionar algunas: Los arrecifes de coral, El crimen del otro,

²⁸PEÑA, M. MANUEL: ANÁLISIS DE LOS CLÁSICOS LATINOAMERICANOS. U.T. P.L.

Cuentos de amor de locura y de muerte, La gallina degollada, Anaconda, El salvaje, El hombre muerto, La abeja haragana y muchas otras. Según los críticos, Quiroga, vierte en su literatura los conocimientos de la naturaleza -de la cual siempre estuvo cerca- su pasado doloroso y su pasión por escribir. Incluso hay quienes afirman que su obra literaria es autobiográfica.

En Chile, nos espera la más recordada poeta: Gabriela Mistral (1889 - 1957), cuyo verdadero nombre fue Lucila Godoy Alcayaga. Poeta querida e inmortalizada, desde hace rato. En Zaruma, ciudad oreense, funciona una escuela de niñas- hasta hace poco- ahora es mixta, que lleva tan excelso nombre; de ahí que, sea tan familiar y respetable su memoria. Vale decir que las cosas están acordes con las circunstancias: En aquel rincón, al sur de nuestro país, una de sus características es la intelectualidad; por lo tanto, no suena raro, que en tiempos ya bastante lejanos se haya conocido y leído a la Mistral. Otra anécdota alrededor del mismo personaje célebre: Es la poeta guayaquileña, Adelaida Velasco, quien, despliega una sonada campaña a favor de la poeta chilena, acá en nuestro país, en la consecución del Premio Nobel de Literatura para aquella; claro, al abrigo de una cálida amistad entre ambas. La poesía de G. Mistral es esencialmente dedicada a la infancia. Como maestra de escuela se entregará en cuerpo y alma a escribir para ellos/as, especialmente los/as más desvalidos/as. Su máxima obra es **Ternura**, la misma, encierra todo su desvelo por rescatar el folklore infantil; ya que, para ella, a los niños se les debía entregar una poesía con temas extraídos de la tradición, lo oral, lo costumbrista, lo cercano; mas, no lo puramente pedagógico, aburrido.

Vamos a cerrar este vasto y ameno comentario literario con la escritora Alicia Morel, también chilena (1920). La Literatura infantil de su país ha sido grandemente representada con las creaciones de tan destacada poeta. De personalidad atractiva y fino sentido del humor nos

transporta - a través de historias ocurrentes y pintorescas- a mundos hechizados y tiernos, disfrutados por chicos y grandes. Probablemente, las lecturas de los clásicos, como Andersen, poblaron de personajes misteriosos y risueños su mente infantil, los cuales, ella supo trasladar al papel -con la creatividad necesaria- para seguir deleitando a sus lectores/as, hasta hoy. Su espíritu juguetón la ha llevado a la dinámica y artística creación de títeres; seres inanimados, mas, con la voz de su autora, nos cuentan historias truculentas, conmovedoras, pero; felices a la vez, lo que todo niño estaba esperando para sonreírle a la vida.

Literatura infantil y juvenil en el Ecuador

En el caso ecuatoriano, la literatura infanto-juvenil que nos aprestamos a analizar, consideramos que tendría más relevancia a partir de dos ópticas, claramente diferenciadas: el texto escrito y la ilustración. Ambas, nos mostrarán la riqueza literaria, temática y artística desde la perspectiva de sus autores/as. Los aportes, al interior de este género, han marcado historia en las letras ecuatorianas. Como todo inicio, tuvo sus limitaciones, sus largas esperas y sus carencias; quizá como producto del desconocimiento de la sociedad acerca del tema, la falta de apoyo desde los poderes centrales a manifestaciones literarias y artísticas, en general; lo que es más, se prefirió producciones extranjeras a las nacionales.

Para empezar, bien vale partir haciendo referencia a los/as precursores en la materia a la cual nos estamos refiriendo. Los datos con que contamos parten de la segunda mitad del siglo XIX y, quienes figuran, son intelectuales reconocidos por la historia. La lista es corta, pero interesante; así empezaremos citando a: Manuel J. Calle (1886–1918). Fue político y polémico, periodista, escritor y crítico literario. Su obra más conocida es *Leyendas del tiempo heroico*, en ella, se dirige a niños/as y jóvenes con el ánimo de interesarlos en nuestra historia

y sus guerras independentistas. Luego viene: Darío Guevara Mayorga (1905 -1976). Es muy reconocida su labor a favor del rescate de la tradición oral del país; además, dio importantes pasos en la promoción de una literatura infantil y juvenil. Se desempeñó como educador e investigador a tiempo completo. Cultivador de géneros literarios: novela, cuento, relato, teatro, etc. De su autoría son las siguientes obras: *El mundo mágico y mítico en la mitad del mundo*, *Rayuela*, *Folclore del cuento infantil ecuatoriano*, *Presencia del Ecuador en sus cantares*, etc. Uno de los premios nacionales más importantes de literatura infantil lleva su nombre, como el más justo estímulo a su vasta trayectoria investigativa y literaria.

Avanzando en el tiempo y en la literatura infanto- juvenil que ya se iba perfilando, hallamos a connotados escritores que dieron lustre a la literatura ecuatoriana, mas, también escribieron para niños; nos estamos refiriendo a: Manuel Agustín Aguirre, Pablo Aníbal Vela, Eugenio Moreno Heredia, Adalberto Ortiz y Jorge Carrera Andrade. Para nuestro criterio, ya es hora de que las instituciones culturales del país se hagan eco de las brillantes manifestaciones aisladas, enunciadas hasta aquí; entonces, -entre los años 70 y 90- ocurre que la Casa de la Cultura Ecuatoriana, la Subsecretaría y el Banco Central asumen el reto de intervenir para canalizar la publicación de creaciones literarias infantiles; dado que, hasta el momento, lo hacían los/as propios autores/as. Es preciso dejar constancia— asimismo- que tan memorables producciones tenían el carácter de educar, aconsejar a la niñez; es decir, eran didácticas, tras algún relato o poesía pintorescos

La década de los años 90 para acá podríamos catalogarla como de florecimiento de la literatura infantil y juvenil; aunque, es preciso anotar, en este quehacer nos llevan ventaja otros países latinoamericanos. Sin embargo, se empieza a contar con una literatura

infantil con características innovadoras en cuanto a temas, calidad y diseño. Lejos han quedado las obras didácticas, moralizantes, para niños y jóvenes. La literatura, el género se ve fortalecida con la intervención decidida del Ministerio de Educación a través de la Subsecretaría de Cultura, la cual, pone a consideración el Plan de Lectura, Me gusta leer, como soporte de la colección *El agua dorada*, la misma, cuenta con publicaciones de relatos y poemas, infantiles. En otro orden de cosas, la ilustración de libros para niños/as hace su aparición de la mano de la Asociación de Diseñadores Gráficos, mediante un Seminario Internacional, el cual, convoca a expertos de países como Brasil y Colombia. Aquí, tiene lugar una emotiva exposición, titulada: *Brasil, una explosión de color*.

¿Por qué se afirma que la literatura infantil ecuatoriana actual es intercultural? Para los observadores, tal afirmación tiene asidero en nuestras raíces mestizas, circunstancia que incide en muchos aspectos del convivir nacional: múltiples culturas, uso del lenguaje, la historia, personajes, el paisaje, costumbres, gastronomía, tradición oral y una rica biodiversidad. La ubicación geográfica-mitad del mundo- incide en la presencia de las cuatro regiones naturales: costa, sierra, oriente y Galápagos; circunstancia que no afecta, antes bien, beneficia y hace posible que disfrutemos de variados climas, hermosos paisajes, ricos entornos urbanos, multiétnicas, todo, servirá de exótico escenario para las cautivantes historias narradas por autores/as ecuatorianos, quienes, ya han se han apropiado de su papel en el novedoso campo de la literatura infanto- juvenil, con miras a cultivar la estética de la obra para deleite de los/as pequeños lectores/as. Así, la actual literatura infanto-juvenil se enmarca en la realidad nacional, porque de ella toma los elementos que la hacen convincente, real y sugestiva. Nos estamos refiriendo a que las producciones nacionales -dentro de este género- se hallan en franca competencia, con clara intención de satisfacer los gustos más exigentes de los/as lectores/as de todas las edades. Es

decir, llega. Los temas que se abordan son de lo más variado, enmarcados en la literatura fantástica, de ficción realista como acercándose a ambientes cotidianos: la familia, los amigos, las relaciones con los adultos, los conflictos entre adolescentes y consigo mismo. Mas, se vuelve necesario, anotar algo importante. Aunque el despliegue actual, en este campo, es de un alto nivel -en muchos aspectos-; sin embargo, el género más desarrollado es el narrativo, la poesía no tiene apoyo de las editoriales. Ello se explica – según los expertos- porque no existe suficiente promoción de la misma.

Presentaremos a Francisco Delgado Santos como al promotor de lectura y de literatura infantil por excelencia. Nació en la ciudad de Cuenca y su vida se halla totalmente ligada al quehacer literario en cuanto signifique creación y rescate. Es conocido como poeta, narrador y ensayista. En este terreno, su accionar abarca gran espacio dedicado a libros para niños y jóvenes, con temas extraídos de la sugestiva tradición ecuatoriana. Es fundador del Sistema Nacional de Bibliotecas, SINAB; fue Viceministro de Cultura y del Departamento de Cultura para Niños. Es autor de la elaboración del proyecto de Maestría en Literatura Infantil y Juvenil para la Universidad Técnica particular de Loja. Le ha sido otorgado el Premio Nacional de Literatura Infantil Darío Guevara Mayorga en reconocimiento a varias obras suyas. Enunciaremos algunas de ellas: Animemos la lectura, La pelea, Mi amigo el abuelo, Cuando atacan los monstruos, Tener una familia, El regreso, El mundo que amo, Matapiojito, Ecuador y su literatura infantil, y muchas más.

El Ecuador, cuenta con una respetable tradición plástica desde la colonia y, un reconocimiento hacia expositores, cuya memoria, guarda celosamente nuestra historia patria. La ilustración de libros para niños/as es parte de la misma, y su desarrollo ha alcanzado grandes proporciones en los últimos años. Ya podemos hablar de profesionales

destacados/as en la materia; hecho que ha traído como feliz consecuencia el desarrollo de la literatura infantil en el país; y, por ende, su difusión desde dentro y hacia fuera de las fronteras.

Lucrecia Maldonado, vida y obra

Ya es hora de presentar a Lucrecia Maldonado, de cuerpo entero. Referirnos a datos de su vida y de su obra es asomarnos a una literatura plena de motivaciones, situaciones, realidades convertidas – gracias a la ficción – en historias cautivantes, donde, lectores/as adolescentes se ven reflejados/as. En fin, lo onírico y lo real se confunden para mostrarse convincentes, verosímiles. Ella, sueña, sufre, se entusiasma, se vuelve misteriosa, tierna, conflictiva, enamorada, rebelde con los/as adolescentes. Su página de vida empieza así: Nace en Quito en el año de 1962. Siempre estudió en su ciudad natal, graduándose como Docente, especialización Lengua y Literatura, en la Pontificia Universidad Católica del Ecuador. Se ha desempeñado en el campo de la educación y de la comunicación. Su narrativa gira en torno a la ficción, teniendo como escenario su entrañable Quito, por donde desfilan personajes adolescentes. A continuación, su obra literaria, en orden de publicación:

- No es el amor quien muere, CUENTOS- 1994
- Mi sombra te ha de hacer falta, CUENTOS- 1998
- Como el silencio, CUENTOS - 2004
- Ganas de hablar, POESÍA- 2005
- Salvo el calvario, NOVELA—2005
- Pactos solitarios, NOVELA - 2006
- Érase un niño que un día descubrió el aire de la calle, ENSAYO- 2007
- Bip, bip, CUENTOS- 2008
- 99 maneras de controlar el llanto, CUENTOS- 2009
- Mamá, ya salió el sol, NOVELA- 2009

- Alas de la soledad, CUENTOS - 2012

Elementos estilísticos en la narrativa para adolescentes de Lucrecia Maldonado

- Al momento de conceptualizar el estilo tomaremos definiciones elementales, como: “Estilo es la forma particular, individual, que posee una persona para expresar sus pensamientos orales o escritos. El estilo de un escritor se forma con el dominio que este adquiere en el uso de la palabra, en las técnicas *personales* que va creando en el quehacer literario, en la predilección por tales o cuales palabras y giros, que terminan por hacerlo inconfundible, al punto que se puede conocer a un autor con sólo leer unos cuantos versos o renglones de su obra”²⁹ Un segundo concepto: “Para analizar el estilo de un autor es necesario observar en el texto: las categorías gramaticales, la construcción de las oraciones y frases y el léxico utilizado. Estos tres elementos corresponden a los denominados rasgos estilísticos. La forma en que un autor los use y la frecuencia con que lo hace caracterizan el estilo del autor. Los rasgos estilísticos pueden darse en tres niveles: morfológico, semántico y sintáctico”³⁰.

²⁹BECERRA, Dr. Jorge: LITERATURA ESPAÑOLA, Editorial Don Bosco, Quito – 1989.

³⁰CARRILO S., Dra. Nancy: LITERATURA ECUAT. E HISPAN. Impresión Maxigraf -2008

5. Objetivos

5.1. General:

Analizar narratológicamente la obra BIP-BIP de la escritora ecuatoriana Lucrecia Maldonado para valorar la calidad literaria y difundirla en el período 2012-2013.

5.2. Objetivos Específicos.

-
- Investigar acerca de la obra de Lucrecia Maldonado destacando sus elementos y estilo literario.
-
- Aplicar procesos narratológicos a la obra Bip-Bip de Lucrecia Maldonado y extraer elementos relevantes y características de su estilo y aportes fundamentales
- Plantear una propuesta tendiente a difundir la calidad literaria de la autora.
-
-

6. Hipótesis

- El análisis narratológico de las obras literarias -en general- aún no es un ejercicio frecuente en el aula, como parte de la clase de Literatura; por lo tanto, los/as estudiantes no profundizan en el tema y otros elementos contenidos en las mismas.

-

7. Esquema de Contenidos

PÁGINAS PRELIMINARES

- I. Caratula
- II. Aprobación por el tutor
- III. Autoría de la tesis
- IV. Aprobación del tribunal de grado
- V. Dedicatoria
- VI. Agradecimiento
- VII. Índice general de contenidos
- VIII. Índice de cuadros y gráficos
- IX. Resumen ejecutivo.

CONTENIDO

CAPÍTULO I

EL PROBLEMA

- 1.1. Justificación
- 1.2. Planteamiento del problema
 - 1.2.1. Contextualización
 - 1.2.2. Análisis
 - 1.2.3. Formulación del Problema
- 1.3. Objetivo General
- 1.4. Objetivos Específicos

CAPÍTULO II

MARCO TEÓRICO

- 2.1. Marco Teórico Conceptual
 - Que Es la Lectura?
 - Literatura infantil y juvenil en Latinoamérica
 - Literatura infantil y juvenil en el Ecuador
 - Lucrecia Maldonado, vida y obra

- Narrativa para adolescentes de Lucrecia Maldonado
- Elementos estilísticos en la narrativa para adolescentes de Lucrecia Maldonado
- Análisis narratológico de la Obra Bip-Bip de Lucrecia Maldonado
- Acontecimientos

2.2. Marco Teórico Contextual

CAPÍTULO III

METODOLOGÍA

- 3.1. Selección de técnicas de recolección de datos
- 3.2. Unidades de investigación
- 3.3. Universo y muestra
- 3.4. Descripción del procedimiento metodológico general

CAPÍTULO IV

ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE RESULTADOS

- 4.1. Análisis de los resultados
 - 4.1.1. Interpretación de datos
 - 4.1.2. Verificación de Hipótesis o preguntas a defender
- 4.2. Conclusiones y recomendaciones.

Anexos

8. Diseño Metodológico

El diseño que se aplicó en este trabajo fue de tipo cualitativo, valorar la narrativa juvenil y en ambientes urbanos a través de procesos de análisis literario de la obra de la autora, a quien, trataremos de conocer en detalle mientras abordemos cada elemento encontrado en los relatos que nos ofrecen sus temas; en donde, se hace gala de la ternura, el conocimiento del corazón adolescente, sus conflictos, sus enfrentamientos con sus iguales y, por supuesto, los adultos; a fin de obtener una historia convincente, con características más reales que imaginarias, dado el tratamiento, con el cual, aborda cada situación.

8.1. Tipo de investigación

El tipo de investigación aplicado en este trabajo fue exploratorio y descriptivo. Exploratorio, porque se buscó conocer los elementos sobresalientes en el tratamiento de cada tema, en la medida que influyen en su sentido y significado; para tal efecto, se ha reunido información considerable en torno a la escritora ecuatoriana L. Maldonado, con el fin de contar con instrumentos de juicios suficientes en qué apoyarnos al momento de abordar un estudio serio y dinámico de su narrativa para adolescentes, que constituye nuestro principal objetivo en la presente investigación. Enhorabuena, ya existen tratados de expertos/as acerca de la producción literaria de nuestra autora; mas, aún quedan muchos datos pendientes, hasta allá intentaremos llegar en nuestro propósito.

Es descriptivo, en la medida que ha sido posible descubrir y detallar rasgos ya conocidos a través del estudio exploratorio, alrededor de los elementos narratológicos presentes en la obra Bi, Bip de L. Maldonado. Esto es, el estudio descriptivo, como su nombre lo indica,

nos va a permitir profundizar en la investigación del objeto de estudio; mientras más datos se recolecten más veracidad y mejor calidad en beneficio de los resultados obtenidos al final.

8.2. Unidades de Investigación

Personas	Organizaciones o Instituciones	Bienes Materiales
- - Estudiantes - Docentes - Escritora (Lucrecia Maldonado)	Colegio Nacional Mixto Machala.	Cámara, papel, computadora Accesorios varios. -

8.3. Universo y muestra

Nuestro universo es en la ciudad de Machala en la Unidad Educativa Machala, con la participación de los Docentes, estudiantes y Escritora de la Obra Bip- Bip.

- Muestra:**

Docentes: 9

Estudiantes: 38

Escritora: 1

Con la fórmula respaldaremos el tamaño de la muestra al grupo focal que será participe en las respectivas encuestas.

$$n = \frac{N}{(E)^2(N-1)+1}$$

n = tamaño de la muestra

$$N = 38$$

$$E = 5$$

Aplicando la fórmula para nuestro estudio:

$$n = ?$$

$$N = 38$$

$$E = 5$$

$$n = \frac{38}{(0.05)^2(38-1) + 1}$$

$$n = 34$$

Si nos disponemos a realizar un estudio podríamos realizar un censo, pero por costos se tomará una muestra aleatoria aplicando la fórmula que nos arroja como resultado la aplicación de un muestreo no probabilístico a 34 estudiantes de manera no condicional a criterio personal.

9. Programación de actividades: cronograma

CRONOGRAMA DE ACTIVIDADES

TIEMPO ACTIVIDADES	MESES O SEMANAS															
	Mes 1				Mes 2				Mes 3				Mes 4			
	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4
Reajuste del Proyecto																
Revisión bibliográfica y fichaje																
Presentación de capítulos I, II y III																
Primer Informe del Director																
Organización de la investigación de campo																
Preparación de personal																
Aplicación de Instrumentos																
Procesamiento de la información																
Análisis cuantitativo y cualitativo																
Conclusiones y Recomendaciones																
Presentacion del Capítulo IV																
Segundo Informe del Director																
Redaccion del Informe (preliminar)																
Presentacion y ajustes del informe preliminar																
Terce Informe del Director																
Elaboracion del informe Final																
Presentacion informe de la Tesis.																

10. Recursos

A.RECURSOS HUMANOS				
Cantidad	Denominación	Tiempo (meses)	Costo mensual en US\$	TOTAL en US\$
1	Encuestador	1	230.00	230.00
1	Digitador	1	250.00	250.00
TOTAL				480.00
B.RECURSOS MATERIALES				
Cantidad	Denominación	Tiempo (meses)	Costo mensual en US\$	TOTAL en US\$
1	Resma De Papel A4		4,00	4,00
1	Libro y Materiales de lectura		100,00	100,00
	Transporte		80,00	80,00
	Internet		15,00	15,00
TOTAL				398.00
C.OTROS				
Cantidad	Denominación	Tiempo (meses)	Costo mensual en US\$	TOTAL en US\$
	Teléfono y comunicación		100,00	100,00
	Refrigerios		90,00	90,00
	Varios		60,00	60,00
TOTAL				250.00
TOTAL SUMATORIA A + B + C=				1128.00
FINACIAMIENTO				
FUENTE DE FINANCIAMIENTO				
Aporte Personal Del Tesista				
Aporte De Las Entidades Interesadas				

11. Bibliografía

-

La bibliografía que se utilizará en la presente investigación compren de los siguientes textos, de autores expertos en literatura infantil y juvenil:

- **RODRÍGUEZ C., Hernán:** Claves y secretos de la Literatura Infantil Juvenil.
- **PENAC, Daniel:** Como una novela. Editorial NORMA.
- **SANTOS, Clara Elena:** Conferencia sobre mediación de la lectura.
- **BRAVO V. Leonor:** ANÁLISIS DE TEXTOS REPRESENTATIVOS DE LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL DEL ECUADOR. U.T.P.L.
- **DÍAZ H. y otros:** EL RUMOR DE LA LECTURA, Equipo PEO NZA. Santander- España.
-
- **Varios autores/as:** Cap. 3- 4 MEMORIAS DEL PRIMER CONGRESO INTERNACIONAL DEL LIBRO Y LA LECTURA (Octubre 2003).
- **DARÍÓ, Rubén:** AZUL, Editorial PANAMERICANA.
- **SARTO, Monserrat:** La animación a la lectura. Ed. SM, Madrid.
- **YÁNEZ, Cossío Alicia:** Niños escritores. Talleres de literatura Infantil. Colección PROEXISTENCIA.
-
- **DÍAZ, Fanuel Hanán:** Leer y mirar el libro álbum. Ed. NORMA.

GONZÁLEZ, Luis: Comprensión de la lectura. Guía práctica para Profesionales. Editorial TRILLAS, México.

JURADO, Fabio y BUSTAMANTE, Zamudio: (Compiladores): Los procesos de la lectura. Colección MESA REDONDA. Editorial MAGISTERIO.

RODARI, Gianni: GRAMÁTICA DE LA FANTASÍA. Ed. COLIHUE.

FALCONÍ, Mercedes (Compiladora): LITERATURA INFANTIL, Tradición y renovación.

GARCÍA, E Allan: COMO FORMAR UN TALLER DE CREATIVIDAD LITERARIA EN EL HOGAR Y EN EL AULA. Editorial ECUADOR.

CARRILLO, Nancy: LITERATURA ECUATORIANA E HISPANOAMERICANA Impresión Maxigraf.

CONDEMARÍN, Mabel y CHADWICK, Mariana: Taller de escritura. Editorial UNIVERSITARIA.

VARIOS AUTORES/AS: Capítulo 1, 2 y 5: Revista de la Campaña Nacional Eugenio Espejo por el libro y la lectura. CCE, 2002.

VARIOS AUTORES: LA LECTURA, corazón del aprendizaje. Bonum.

COLOMER, Teresa: ANDAR ENTRE LIBROS, la lectura literaria en la escuela. FONDO DE CULTURA ECONÓMICA.

WEB-BIBLIOGRAFÍA

- INTERNET : LOS ESTILOS LITERARIOS
- INTERNET : VIDA/ Lucrecia Maldonado.
- INTERNET : SALVO EL CALVARIO, un espacio de libertad.
- INTERNET : CUENTOS/ Lucrecia Maldonado.
- INTERNET : TIANA: Lucrecia Maldonado.
- INTERNET : Lucrecia Maldonado de Ecuador logra segunda edición.
- INTERNET : La Triangulación en Investigación Educativa-
www.wikipedia.com

ANEXO N°. 1



UNIVERSIDAD TÉCNICA PARTICULAR DE LOJA
MODALIDAD ABIERTA Y A DISTANCIA
ESCUELA DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
MESTRÍA EN LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL

ENTREVISTA

ENTREVISTA A LA ESCRITORA LUCRECIA MALDONADO A
PROPÓSITO DEL TEMA DE TESIS: ANÁLISIS NARRATOLÓGICO DE LA
OBRA BIP,BIP DE LUCRECIA MALDONADO, PREVIA TITULACIÓN EN
MAESTRÍA DE LITERATURA INFANTO-JUVENIL, EN LA UNIVERDIDAD
PARTICULAR DE LOJA, MODALIDAD A DISTANCIA.

DATOS INFORMATIVOS:

- Nombre del Entrevistado: _____

- PREGUNTAS

1. Como escritora, ¿de dónde nace su interés por temas sobre adolescentes y en ambientes urbanos?
2. ¿Cuál fue su primera creación literaria y qué resonancia tuvo?
-
3. ¿Siendo sus temas, lenguaje y estilo tan fascinantes, ¿por qué aún no se ha difundido lo suficiente su obra?
4. ¿Considera que ya se está produciendo literatura infantil y juvenil de calidad en el Ecuador?
5. Como maestra y escritora, ¿qué criterio le merece la campaña
a. de lectura y escritura, desplegada actualmente en el país?
6. ¿Cuál ha sido su producción literaria que mayores dificultades
a. le ha supuesto?¿ y en qué sentidos?
7. ¿Desde qué edad -en la vida de un individuo- arranca la motivación a la lectura? ¿y de qué manera?
8. ¿Ha pensado alguna vez en promocionar su producción literaria, sobre

todo los títulos premiados, como Bip-Bip, en un recorrido por el país?
Observaciones: _____ _____
Encuestador: _____
GRACIAS POR SU PARTICIPACIÓN

ANEXO N°. 2



UNIVERSIDAD TÉCNICA PARTICULAR DE LOJA
MAESTRÍA EN LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL

E N C U E S T A

Indicaciones generales: Señor Docente, agradeciéndoles de antemano por la gentileza al leer el libro **CON PERMISO**, de la autora LUCRECIA MALDONADO, solicito cordialmente llenar la siguiente encuesta sobre el mismo.

1. Usted, como lector/a ¿ha leído antes alguna obra de la Escritora Quiteña Lucrecia Maldonado?. ¿cuál?
2. Hay un elemento que une a todos los cuentos en el libro BIP, BIP ¿cuál es?
3. ¿Podría enunciar el tema que subyace en el cuento UN MINUTO DESPUÉS
4. Luego de haber leído el cuento CON PERMISO, conteste lo siguiente: ¿cuál es el riesgo que se corre cuando un estudiante pide permiso para salir de clase?.
5. En el cuento EN SOLEDAD, la autora aborda un tema delicado: El homosexualismo ¿le parece convincente? ¿por qué?.
6. En el cuento EL INFIERNO, el protagonista es víctima de un hogar disfuncional, usted, en su experiencia de padre, madre o docente, ¿Qué agregaría?
7. En el cuento EL HILO DE LA POESÍA, ¿Qué tono o punto de vista se percibe?
8. ¿Cómo es el ambiente o escenario donde se desarrolla el cuento DESPUÉS DEL TEMBLO? Describalo.
9. En el cuento PANELAS, ¿en qué términos se aborda el tema de la amistad

entre adolescentes.
10. Después de leer y releer los doce cuentos contenidos en el libro BIP-BIP, ¿cree usted, que la autora ha logrado un objetivo concreto? ¿cuál puede ser?
11. En general, ¿cómo calificaría usted el estilo utilizado por la autora, Lucrecia Maldonado, a lo largo del Libro BIP – BIP?
12. ¿Qué cuento – de los doce- le impactó más y de qué manera?
Observaciones: _____

Encuestador: _____
GRACIAS POR SU PARTICIPACIÓN

ANEXO N°. 3



UNIVERSIDAD TÉCNICA PARTICULAR DE LOJA
MODALIDAD ABIERTA Y A DISTANCIA
ESCUELA DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
MESTRÍA EN LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL

E N C U E S T A

Instrumento de investigación a ser aplicado a estudiantes de Noveno Año de Educación Básica Superior, del Colegio Nacional Machala, de la ciudad de Machala.

Motivo de la encuesta:

Joven estudiante, se le solicita, muy comedidamente, se digne contestar a las siguientes preguntas acerca del cuento **CON PERMISO**, de la autora **LUCRECIA MALDONADO**.

- DATOS INFORMATIVOS:

-
- **Nombre del Plantel:**
- **Tipo de sostenimiento:**
- **Edad () Sexo ()**

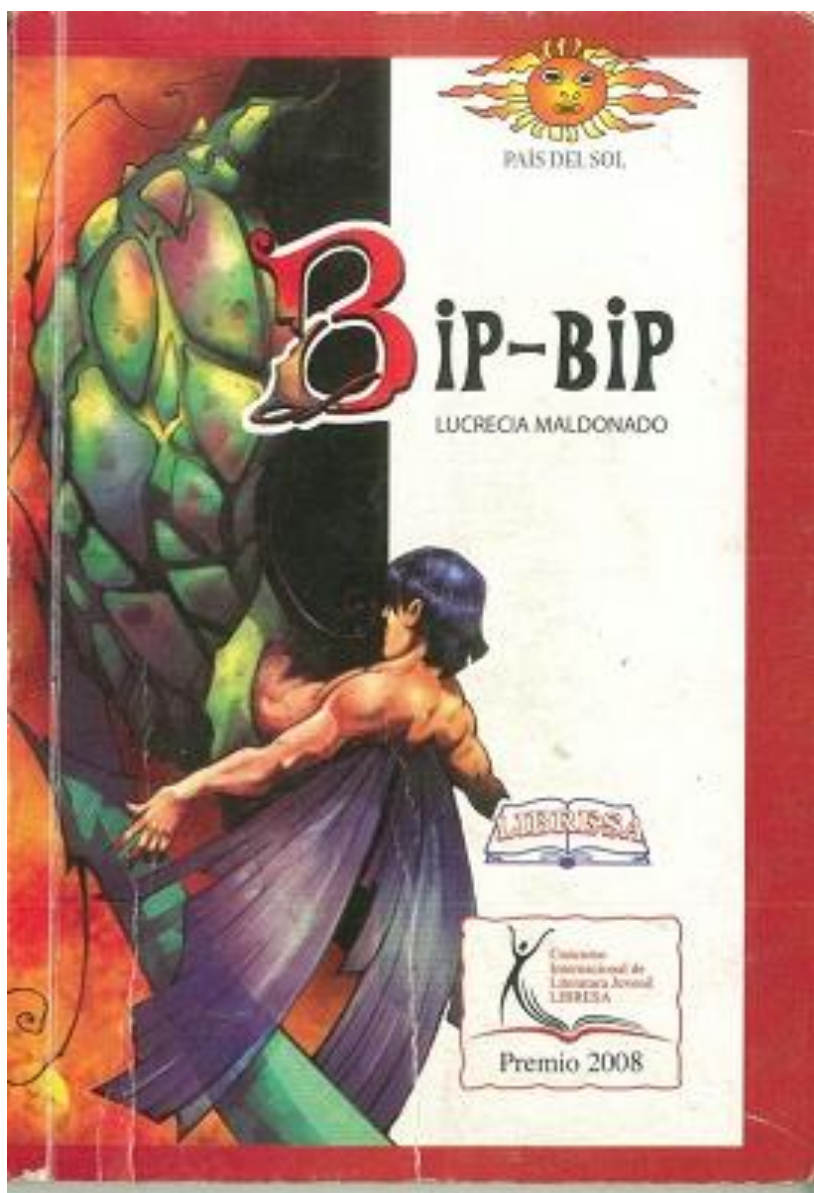
**ASPECTOS A INVESTIGARSE A PARTIR DE LA LECTURA DEL CUENTO: CON PERMISO,
DE LA AUTORA LUCRECIA MALDONADO:**

- PREGUNTAS

1. La historia que se narra tiene lugar en:
 - El campo () En una casa () En el baño ()
2. En clase, ¿para qué pide permiso el chico?

3. El personaje del relato está afectado por un problema, ¿ de qué se trata? 4. ¿Usted, también preferiría desahogarse con la Orientadora? ¿para qué?
Observaciones: _____ _____
Encuestador: _____
GRACIAS POR SU PARTICIPACIÓN

ANEXO # 4



OBRA: BIP – BIP

AUTORA: LUCRECIA MALDONADO